

SP-404

Mode d'emploi

Félicitations et merci d'avoir opté pour la groovebox SP-404 Roland.

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les sections intitulées : "Consignes de sécurité" et "REMARQUES IMPORTANTES" (p. 3 & 4 ; p. 5 & 6). Ces sections donnent des informations importantes concernant l'utilisation appropriée de l'appareil. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Fonctions principales

Un échantillonnage simple et rapide!

Échantillonnez au moyen de l'entrée *Line/Mic* ou du micro intégré. Fonctionne aussi sur piles.

Des effets intégrés de qualité Pro!

29 effets DSP (*Filter, Lo-Fi, Isolator ...*) et des effets exclusifs tels que *Subsonic* et le nouveau *looper FX*.

Un pilotage en temps réel!

3 boutons de contrôle, 12 Pads de déclenchement plus un Sub Pad pour une maîtrise directe de votre son.

La création de pistes originales!

Enregistrez des Patterns en temps réel avec le *Pattern Sequencer*, peaufinez-les avec le *Quantize*. Agencez vos Patterns en une création originale grâce à l'enchaînement en douceur de leur déclenchement.

Encore plus d'échantillons sur carte mémoire!

Stockez jusqu'à 1 Go d'échantillons ou lisez des fichiers WAV / AIFF sur des cartes CompactFlash en option.

Conventions utilisées dans ce mode d'emploi

Les boutons et contrôles utilisés ont leur nom entre crochets (ex. [REC]).

Les pages de référence sont indiquées par (p. **).

Les symboles suivants sont aussi utilisés:

REMARQUE

signale une note importante; à lire attentivement.

MEMO

signale un mémo sur un réglage ou une fonction; à lire autant que nécessaire.

ASTUCE

signale une astuce d'utilisation; à lire autant que nécessaire.

cf.

signale une information utile; à lire autant que nécessaire.

TERME

signale l'explication d'un terme utilisé; à lire autant que nécessaire.

AVERTISSEMENT : LES COULEURS DES CONDUCTEURS DU CORDON SECTEUR CORRESPONDENT AU CODE SUIVANT : BLEU = NEUTRE, MARRON = PHASE.

Si les couleurs des fils de votre prise secteur (ou l'identification de ses bornes) ne correspondaient pas à ce code, procédez comme suit :

Le fil BLEU doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE.

Le fil MARRON doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE

Ces fils ne doivent être reliés en aucun cas au connecteur de terre d'une prise à trois broches.

CONSIGNES D'UTILISATION

INSTRUCTIONS POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

À propos des mentions AVERTISSEMENT  et ATTENTION 

 AVERTISSEMENT	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
 ATTENTION	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement. * « Dommages matériels » fait référence aux dommages ou aux conséquences sur les bâtiments et le mobilier ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.

À propos des symboles

	Le symbole  signale des instructions ou des avertissements importants dont le sens précis est fourni par l'icône situé au centre du triangle. Dans le cas ci-contre, il s'agit de précautions ou d'avertissements généraux et de mises en gardes contre un danger.
	Le symbole  signale des éléments qui ne doivent pas être enlevés ou ne doivent pas être touchés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole  signale des éléments qui doivent être manipulés ou mobilisés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise secteur.

OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez à lire les instructions ci-dessous et dans le Mode d'emploi. 
- N'ouvrez ni appareil ni son adaptateur secteur et n'y faites aucune modification. 
- N'essayez pas de réparer l'appareil ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- N'utilisez et ne rangez jamais la SP-404 dans des lieux :
 - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus d'appareils générateur de chaleur), 
 - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés), 
 - à l'humidité ambiante élevée,
 - exposés aux précipitations,
 - poussiéreux,
 - soumis à de fortes vibrations.
- Veuillez à placer appareil sur une surface plane pour lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. 

AVERTISSEMENT

- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec ce produit. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 
- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni avec ce produit et ne jamais l'utiliser pour tout autre appareil. 
- Ne pas tordre ou plier le cordon d'alimentation et ne posez pas d'objet lourd dessus, car cela peut endommager le cordon et générer des courts-circuits. Un cordon détérioré peut être cause d'électrocution ou d'incendie! 
- Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou en association avec un amplificateur ou un casque, peut produire des niveaux sonores susceptibles de provoquer des pertes d'audition définitives. Ne l'utilisez jamais à fort niveau pendant une longue période ou en toutes circonstances où l'écoute deviendrait inconfortable. En cas de perte d'audition, consultez immédiatement un médecin spécialisé. 
- Veuillez à ce qu'aucun objet (matériaux inflammables, trombones, épingles) ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, sodas) ne pénètre dans l'appareil. 


AVERTISSEMENT

- Mettez immédiatement la SP-404 hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, et contactez votre revendeur ou le service de maintenance Roland (voir page « information ») ou un distributeur Roland agréé le plus proche en cas de :



- adaptateur ou cordon d'alimentation endommagé
- apparition de fumée ou d'odeur inhabituelle
- chute d'objet à l'intérieur de l'appareil ou liquide répandu sur l'appareil
- exposition à la pluie (ou à l'humidité)
- fonctionnement semblant anormal et/ou de caractéristiques inhabituelles.

- En présence de jeunes enfants, un adulte doit être présent jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement du SP-404.



- Protégez l'instrument contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!)



- Ne faites pas partager à l'adaptateur de la SP-404 une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et même entraîner une fusion.



- Avant d'utiliser la SP-404 dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir liste à la page Information").



- Ne jamais tenter de recharger, chauffer ou disloquer des piles. De même, ne pas jeter des piles dans l'eau ou au feu.



ATTENTION

- Placez la SP-404 et son adaptateur secteur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée.



- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement débranchement) au secteur ou à l'instrument.



- Régulièrement, nous vous conseillons de débrancher le cordon d'alimentation et de le nettoyer avec un chiffon doux et sec pour en éliminer toute accumulation de poussières ou salissures de ses fiches. De même, débranchez l'appareil en cas d'inutilisation prolongée. Une accumulation de poussière entre fiche et prise peut en détériorer l'isolation et être cause d'incendie.



ATTENTION

- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.



- Ne montez jamais sur l'instrument et évitez d'y déposer des objets lourds.



- Ne saisissez jamais le cordon de l'adaptateur ni ses fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'instrument.



- Avant de déplacer l'instrument, débranchez son alimentation et tous câbles connectés à d'autres appareils.



- Avant de nettoyer l'instrument, mettez-le hors tension et débranchez son alimentation (p. 10).



- En cas de risque d'orage, débranchez l'alimentation de l'appareil.



- Si les piles sont mal utilisées, elles risquent d'exploser ou de fuir, entraînant des dommages matériels ou corporels. Par souci de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils suivants (p. 10):



- Suivez consciencieusement les instructions d'installation des piles et veillez à en respecter la polarité.



- Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves. Évitez en outre de mélanger des piles de types différents.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, enlevez les piles.

- Si une pile fuit, essayez le liquide ayant coulé dans le compartiment avec un chiffon doux ou une serviette en papier. Placez ensuite des piles neuves. Pour éviter tout problème de peau, évitez tout contact avec le liquide des piles. Veillez tout particulièrement à ne pas vous mettre de liquide de pile dans les yeux. Si cela devait se produire, rincez immédiatement la zone en question sous l'eau courante.

- Ne conservez jamais les piles avec des objets métalliques tels que des stylos, des colliers, des épingles à cheveux etc.

- Les piles usées doivent être mises au rebut en respectant la réglementation en vigueur dans le pays ou la région où vous résidez.



- Si vous devez les retirer, conservez en lieu sûr les vis de fixation de carte (« CARD LOCK ») et de connexion à la terre (« Ground Terminal ») ou le cache de carte mémoire fourni, ceci hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent les avaler accidentellement.



REMARQUES IMPORTANTES

Outre les informations de la section “Consignes de sécurité” (p. 2 et 3), veuillez lire et suivre les conseils suivants :

Alimentation: utilisation de piles

- Ne connectez jamais ce produit sur une prise secteur appartenant à un circuit sur lequel sont branchés des appareils contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Ils peuvent en effet générer des parasites qui pourraient entraîner des dysfonctionnements. S’il vous est impossible d’utiliser une prise secteur faisant partie d’un autre circuit, nous vous conseillons d’insérer un filtre antiparasite entre ce produit et la prise.
- Une chauffe modérée de l’alimentation est normale quand elle est sous tension.
- Nous conseillons l’utilisation de l’adaptateur secteur car la consommation en énergie de la SP-404 est assez élevée. Si vous l’utilisez sur piles, veuillez à les choisir de type alcaline.
- Lors de l’installation ou du remplacement des piles, veuillez à toujours mettre la SP-404 hors tension et à débrancher toute autre unité qui pourrait lui être relié. Vous éviterez d’éventuels dommages et/ou dysfonctionnements aux haut-parleurs et autres appareils.
- Lors de la connexion aux autres appareils de votre configuration, procédez de même et pour les mêmes raisons.

Emplacement

- L’usage de ce produit à proximité d’amplificateurs (ou de tout autre matériel contenant des transformateurs électriques) peut être source de bruit. Pour résoudre le problème, changez l’orientation de l’appareil ou éloignez-le de la source d’interférence.
- Ce produit peut causer des interférences lors de la réception radio ou télévisée. Ne vous en servez pas à proximité de tels récepteurs.
- Des parasites peuvent apparaître si vous utilisez des moyens de communication sans fil (tel qu’un téléphone mobile) à proximité de ce produit. Ils peuvent survenir au début d’un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. En cas de problème, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N’exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d’appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut le déformer ou le décolorer.

- Lorsque vous déplacez ce produit en le soumettant à une forte différence de température et/ou d’humidité, de la condensation peut apparaître à l’intérieur. Une utilisation de l’appareil dans cet état peut entraîner des pannes ou des dommages. Avant de l’utiliser, laissez-le reposer quelques heures jusqu’à ce que la condensation se soit évaporée.

Maintenance

- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l’eau. Pour enlever des saletés plus tenaces, servez-vous d’un détergent doux et non abrasif. Ensuite, essuyez soigneusement ce produit avec un chiffon doux et sec.
- N’utilisez jamais d’essence, de diluant, de solvant ou d’alcool d’aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou de déformation.

Réparations et données

- N’oubliez pas que toutes les données contenues dans ce produit sont perdues s’il doit subir une réparation. Conservez toujours les réglages auxquels vous tenez sur une carte de mémoire ou sur papier (si possible). Durant les réparations, les techniciens tentent, dans la mesure du possible, d’éviter toute perte de données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland rejette toute responsabilité concernant la perte de ces données.

Précautions supplémentaires

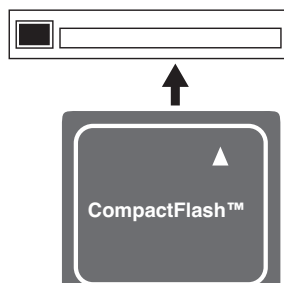
- N’oubliez jamais que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons de faire régulièrement des copies de secours des données importantes se trouvant dans la mémoire de ce produit sur carte mémoire.
- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer les données de la carte de mémoire une fois qu’elles ont été perdues. Roland rejette toute responsabilité concernant la perte de ces données.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d’attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Un maniement trop brutal peut entraîner des dysfonctionnements.
- Évitez les coups ou les pressions trop fortes sur l’écran.

- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main – jamais le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des courts-circuits.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume à un niveau raisonnable. Il peut parfois être préférable d'utiliser le casque (surtout quand vous jouez la nuit).
- Si vous devez transporter ce produit, emballez-le, si possible, dans son emballage d'origine (avec les protections). A défaut, utilisez un emballage équivalent.
- Utilisez un câble Roland pour effectuer la connexion. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.
 - Certains câbles de connexion contiennent des résistances. Ne vous servez pas de câbles contenant des résistances pour connecter ce produit. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Pour en savoir plus sur les caractéristiques d'un câble, veuillez contacter son fabricant.

Avant d'utiliser des cartes

Utilisation de cartes mémoire

- Insérez la carte mémoire fermement et à fond mais sans brutalité: elle doit être correctement mise en place.



- Ne touchez jamais les contacts de la carte mémoire. Veillez également à ce qu'ils restent propres.
- La fente pour carte mémoire de l'appareil est conçue pour des cartes CompactFlash. Les supports d'archivage Micro-drive ne sont pas compatibles.
- Les cartes de mémoire sont constituées d'éléments de précision; maniez-les donc avec précaution en veillant particulièrement à respecter les points suivants.
 - Pour éviter d'endommager les cartes avec de l'électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de les manier.
 - Ne touchez pas les contacts des cartes et évitez qu'ils n'entrent en contact avec du métal.
 - Évitez de plier, de laisser tomber ou de soumettre les cartes à des chocs violents ou de fortes vibrations.
 - Ne laissez pas les cartes en plein soleil, dans des véhicules fermés ou d'autres endroits de ce type (température de stockage: -25~85° C).
 - Les cartes ne doivent pas être mouillées.
 - Ne démontez et ne modifiez pas les cartes.

Copyright

- Tout enregistrement, distribution, vente, location, interprétation en public, diffusion, etc. d'une œuvre (entière ou partielle) protégée par des droits d'auteur (composition musicale, vidéo, diffusion, interprétation en public, etc.) est illégal sans l'accord du détenteur des droits d'auteur.
- N'utilisez jamais cet instrument à des fins qui risqueraient d'enfreindre les législations relatives aux droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité pour toute violation de droits d'auteur résultant de l'utilisation de ce produit

* Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leur détenteur respectif.

* CompactFlash et  sont des marques commerciales de SanDisk Corporation et sous licence de l'association CompactFlash.

* Roland Corporation est un détenteur autorisé de la licence des marques commerciales CompactFlash™ et du logo CF ().

* Fugue © 1999–2005 Kyoto Software Research, Inc. Tous droits réservés.



Sommaire

Consignes de sécurité	2
-----------------------------	---

Remarques importantes	4
-----------------------------	---

Avant de commencer	7
--------------------------	---

Description de l'appareil	7
Branchement avec d'autres appareils	10
Mise sous/hors tension	10
Mise en place et retrait d'une carte mémoire	11

Prise en main rapide	12
----------------------------	----

Lecture des échantillons	12
Ajout d'effets aux échantillons	12
Lecture des motifs (patterns)	13
Créez vos propres échantillons	14

Chapitre 1. Lecture des échantillons	16
--	----

Organisation des échantillons	16
Changement de banque d'échantillons	16
Nombre d'échantillons en lecture simultanée (Polyphonie)	16
Persistence du son après relâchement du Pad (fonction « Hold »)	16
Lecture d'un signal audio provenant d'une source externe (External Source)	17

Chapitre 2. Utilisation des effets	18
--	----

Ajout d'effet à un échantillon	18
Ajout d'un effet à plusieurs échantillons	18
Ajout d'un effet à tous les échantillons	19
Vérification du dernier effet utilisé	19
Préréglage des paramètres du prochain effet appelé	19
Mode « Effect Limit »	19
Mode « Send/Return » (FLANGER, PHASER)	19
Liste des effets	20

Chapitre 3. Échantillonnage	23
-----------------------------------	----

Avant d'échantillonner	23
Échantillonner à partir d'un CD	23
Échantillonner à partir d'un micro	24
Échantillonner dans une banque de carte mémoire	25
Échantillonner à un tempo spécifique	25
Utiliser un décompte pour l'échantillonnage	26
Démarrage automatique de l'échantillonnage (Auto Sampling)	26
Ajout d'un effet pendant le rééchantillonnage (Resampling)	26
Supprimer un échantillon	27
Modification de l'affectation des échantillons aux pads	28
Vérification du temps d'échantillonnage disponible	28

Chapitre 4. Modification des paramètres d'un échantillon	29
--	----

Réglage du volume d'un échantillon	29
Lecture d'une phrase en boucle (Loop Playback) ou en une seule fois (One-shot Playback)	29
Lecture de l'échantillon en maintenant le Pad appuyé (Gate Playback) ou après relâchement (Trigger Playback)	29
Lecture d'un échantillon à l'envers (Reverse Playback)	30
Suppression des parties indésirables de l'échantillon (Marker/Start Point/End Point)	30
Troncature d'une partie indésirable de l'échantillon (Truncate)	32
Changement du tempo d'un échantillon	33
Changement de durée d'un échantillon sans modifier sa hauteur (Time Modify)	33

Chapitre 5. Enregistrer une suite d'échantillons (Pattern Sequencer)	34
--	----

Organisation des motifs (Patterns)	34
Changer le Tempo d'un motif	34
Arrêter la lecture d'un motif	34
Changement de motif en cours de lecture	34
Enregistrement d'un motif	34
Suppression d'un motif	36
Modification de l'affectation des motifs aux pads	37

Chapitre 6. Utilisation d'une carte mémoire	38
---	----

Formater (initialiser) une carte mémoire	38
Import de fichiers audio	38
Export de fichiers audio	39
Copie de sauvegarde des données (Backup Save)	40
Restauration de données sauvegardées (Backup Load)	40
Suppression de données sauvegardées (Backup Delete)	40

Chapitre 7. Autres fonctions	41
------------------------------------	----

Utilisation de la SP-404 avec d'autres appareils MIDI	41
Vitesse de clignotement de l'éclairage de l'afficheur	42
Vérification de la charge des piles	42
Protection des données	43
Initialisation de la mémoire interne de la SP-404	43
Numéro de version système	43
Niveau de traitement interne de la SP-404	43

Chapitre 8. Exemples d'utilisation de la SP-404	44
---	----

Utilisation du séquenceur de motifs pour créer un motif rythmique (Rhythm Pattern)	44
Association de la SP-404 à une platine-disques	45

Appendices	46
------------------	----

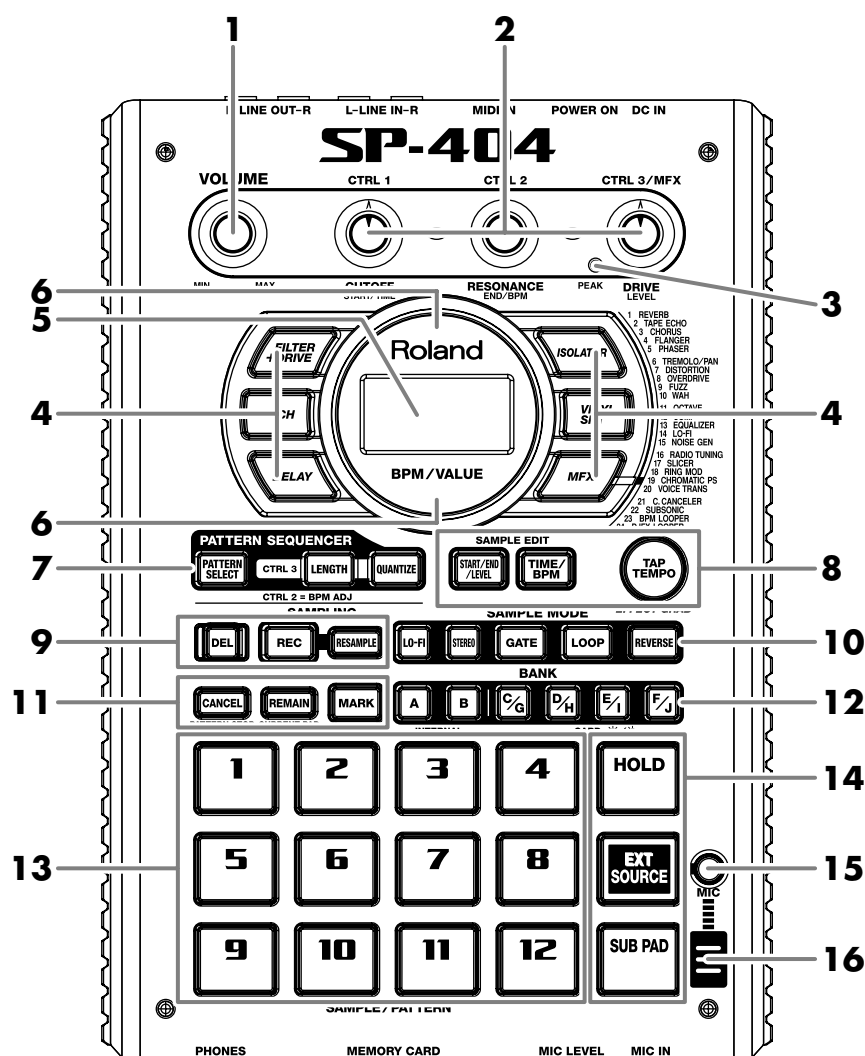
Raccourcis pour les accès aux fonctions principales	46
Dysfonctionnements	47
Messages d'erreurs	49
Cartes mémoires préconisées	50
Implémentation MIDI	50
Charte d'implémentation MIDI	51
Caractéristiques	52

Index	53
-------------	----

Avant de commencer

Description de l'appareil

Face supérieure



1. Commande VOLUME

Détermine le volume du signal audio présent aux sorties LINE OUT et PHONES

2. Contrôles rotatifs CTRL 1 à 3

Ces contrôles gèrent les paramètres affectés à chacun d'eux en fonction de l'effet que vous avez sélectionné. Ils peuvent aussi être utilisés dans les cas suivants:

CTRL 1

Permet de définir le point de départ d'un échantillon ou sa durée d'exécution.

CTRL 2

Permet de définir le tempo d'un Pattern (BPM) ou le point de fin d'un échantillon.

CTRL 3/MFX

Permet la sélection d'un type de MFX ou de définir le niveau d'échantillonnage ainsi que le volume d'un échantillon.

3. Témoin PEAK

Permet d'ajuster le niveau d'échantillonnage. Pour échantillonner au niveau optimal, ajustez-le de sorte que ce témoin ne s'allume qu'occasionnellement.

4. Boutons d'effet

Permettent la sélection de l'effet désiré. Un effet est activé quand son bouton est allumé, et désactivé quand il est éteint. (p. 12, p. 18, p. 26, p. 45)

* Vous pouvez activer simultanément deux effets ou plus.

5. Écran

Affiche des informations telles que le tempo (BPM) d'un échantillon ou d'un Pattern, les valeurs de différents paramètres, et les messages d'erreur. Affiche également le temps d'échantillonnage disponible.

6. Éclairage de l'écran

Clignote en synchronisation avec le tempo du Pattern.

7.

Bouton PATTERN SELECT

Permet la lecture ou l'enregistrement d'un Pattern. Quand il est allumé, appuyez sur un Pad pour sélectionner un Pattern. (p. 13, p. 34, p. 44)

Bouton LENGTH

Permet la définition de la longueur d'un Pattern lors de son enregistrement. (p. 35, p. 44)

Bouton QUANTIZE

Réglages de la fonction « quantize » de correction temporelle automatique lors de l'enregistrement d'un Pattern. (p. 35, p. 44)

8.

Bouton START/END/LEVEL

Permet de modifier les points de départ et d'arrêt ainsi que le volume d'un échantillon. (p. 17, p. 29, p. 32, p. 35, p. 44)

Bouton TIME/BPM

Définition du temps de lecture ou le tempo (BPM) d'un échantillon. (p. 14, p. 25, p. 33, p. 35, p. 44)

Bouton TAP TEMPO

Permet la définition du tempo par pressions successives et en rythme. (p. 25, p. 34)

9.

Bouton DEL

Permet la suppression d'un échantillon ou d'un Pattern. (p. 15, p. 27, p. 32, p. 36)

Bouton REC

Démarre/Arrête un échantillonnage ou l'enregistrement d'un Pattern. (p. 14, p. 23, p. 34, p. 44)

Bouton RESAMPLE

Permet d'appliquer un effet à un échantillon et d'échantillonner le tout ("resampling"). (p. 26)

10.

Bouton LO-FI

Sélectionne la qualité d'échantillonnage (standard /lo-fi). « Lo-fi » est sélectionné quand le bouton est allumé et « standard » est sélectionné quand le bouton est éteint. (p. 23)

Bouton STEREO

Détermine le statut mono ou stéréo d'un échantillonnage. « Stéréo » est sélectionné quand le bouton est allumé et « mono » est sélectionné quand le bouton est éteint. (p. 17, p. 23)

Bouton GATE

Sélectionne alternativement **gate playback** (l'échantillon s'exécute seulement si vous maintenez le Pad enfoncé) et **trigger playback** (l'échantillon est alternativement déclenché/arrêté à chaque pression sur le Pad). « Gate playback » est sélectionné quand le bouton est allumé et « trigger playback » est sélectionné quand le bouton est éteint. (p. 29)

Bouton LOOP

Sélectionne alternativement **loop playback** (l'échantillon s'exécute en boucle à la pression sur le Pad) et **one-shot playback** (l'échantillon s'exécute une fois). « Loop playback » est sélectionné quand le bouton est allumé et « one-shot playback » est sélectionné quand le bouton est éteint. (p. 29)

Bouton REVERSE

Sélectionne **reverse playback** dont la fonction est de lire l'échantillon à l'envers. « Reverse playback » est sélectionné quand le bouton est allumé et la lecture est normale quand le bouton est éteint. (p. 30)

11.

Bouton CANCEL

Permet l'annulation d'un échantillonnage ou d'une suppression d'un échantillon avant qu'ils ne soient validés. Arrête également la lecture ou l'enregistrement d'un Pattern. Quatre pressions rapides de ce bouton permettent l'arrêt total de toute émission sonore.

Bouton REMAIN

Permet à l'afficheur de vous indiquer le temps d'échantillonnage restant disponible. Le maintien de ce bouton tout en appuyant sur un Pad permet la sélection de l'échantillon auquel vous désirez appliquer un effet ou dont vous voulez modifier les paramètres. (p. 18, p. 28)

Bouton MARK

Permet la lecture d'une section d'un son échantillonné. S'il est allumé, seule la section définie du son sera exécutée. (p. 31)

12. Boutons BANK (A, B, C/G, D/H, E/I, F/J)

Quand [PATTERN SELECT] est éteint ou quand vous enregistrez un Pattern, ces boutons permettent de naviguer dans les banques d'échantillons. Quand [PATTERN SELECT] est allumé, ces boutons permettent de naviguer dans les banques de Patterns. Si vous appuyez sur BANK [A] ou [B] (qui s'allume), la banque interne A ou B du SP-404 sera sélectionnée. Si vous appuyez sur BANK [C/G]–[F/J] (dont le bouton s'allume), les banques C à F de la carte mémoire peuvent être sélectionnées. Si vous appuyez sur BANK [C/G]–[F/J] à nouveau (dont le bouton clignote), les banques G à J de la carte mémoire peuvent être sélectionnées.

13. Pads (1 à 12)

Quand [PATTERN SELECT] est éteint, la pression sur un Pad lancera l'exécution de l'échantillon qui lui est assigné. Le Pad s'allume tant que l'échantillon s'exécute.

Quand [PATTERN SELECT] est allumé, les Pads permettent la sélection du Pattern que vous désirez lire ou enregistrer.

14.

Pad HOLD

Quand vous maintenez un Pad et appuyez sur le Pad HOLD simultanément, l'échantillon continue de s'exécuter une fois le Pad relâché. (p. 16)

Pad EXT SOURCE

Appuyer sur ce Pad (qui s'allume) permet de rendre muet (« mute ») ou audible (« unmute ») ainsi que d'appliquer un effet à un signal audio externe (ligne ou micro). (p. 17, p. 45)

SUB PAD

Permet l'exécution du dernier Pad activé. Par exemple, cela peut permettre de reproduire un roulement de batterie manuellement.

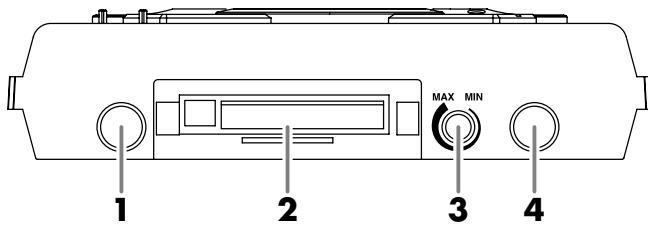
15. Bouton MIC

Active/désactive l'entrée micro. L'entrée micro est activée quand le bouton est allumé. (p. 17, p. 24)

16. Micro interne

Micro intégré de la SP-404. Il est désactivé si un micro optionnel est branché dans l'entrée jack MIC IN de la face avant.

Face avant



1. Prise PHONES

Branchez ici un casque d'écoute stéréo. Le signal sortant sera le même que celui émis en LINE OUT. (p. 10)

2. Connecteur pour carte de mémoire MEMORY CARD

Permet le branchement d'une carte mémoire (CompactFlash; vendue séparément). Les banques de carte mémoire C à J peuvent servir à l'enregistrement d'échantillons de taille trop importante pour la mémoire interne. (p. 11, p. 38)

MEMO

D'usine, l'emplacement pour carte mémoire de la SP-404 est muni d'un cache (anti-vol). Pour le retirer, pressez les bords droit et gauche du cache vers l'intérieur et amenez-le vers vous. (p. 11)

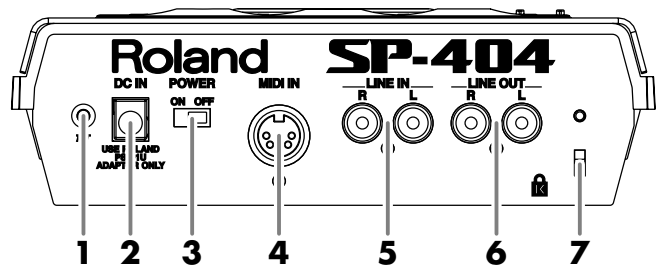
3. Commande MIC LEVEL

Permet le réglage du volume du micro intégré de la SP-404 ou d'un micro branché sur la prise MIC IN (jack).

4. Prise MIC IN

Branchez ici un micro externe optionnel. (p. 10)

Face arrière



1. Borne de mise à la terre (Ground)

Selon votre installation, il peut arriver que vous ayez une sensation désagréable ou l'impression que la surface de ce produit est rugueuse lorsque vous le touchez ou lorsque vous touchez un microphone qui y est branché ou les parties métalliques d'autres objets. Ce phénomène s'explique par des courants électriques infinitésimaux, absolument inoffensifs. Cependant, si ce phénomène vous inquiète, reliez la borne de terre (voyez l'illustration) à une terre externe. Lorsque vous mettez ce produit à la terre, vous pouvez entendre un léger ronflement ; ici aussi cela dépend des caractéristiques de votre installation. Si vous ne savez pas comment effectuer cette connexion, contactez le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

Endroits à éviter pour la connexion :

- Tuyaux d'eau (risque d'électrocution)
- Tuyaux de gaz (risque d'incendie ou d'explosion)
- Terre de lignes téléphoniques ou paratonnerre (dangereux en cas d'orage).

2. Prise pour adaptateur secteur (DC IN)

Branchez l'adaptateur secteur ici. (p. 10)

3. Interrupteur POWER

Mise sous/hors tension. (p. 10)

4. Prise MIDI IN

Branchez ici du matériel MIDI. (p. 41)

5. Prises LINE IN (L/R)

Branchez ici une source audio (ex. lecteur CD) à échantillonner. (p. 10)

6. Prises LINE OUT (L/R)

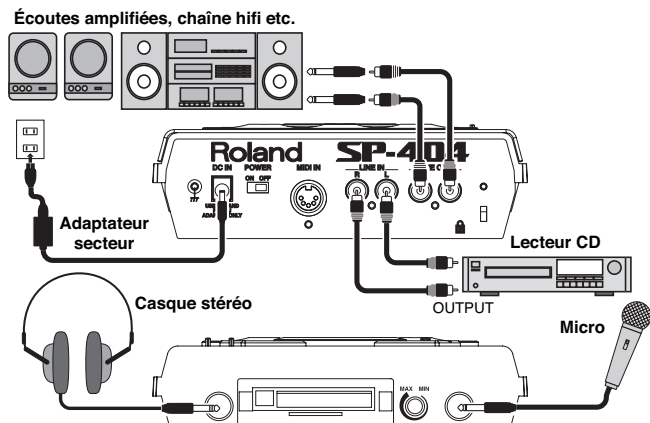
Reliez ces connecteurs à votre système audio, ampli ou table de mixage. (p. 10)

7. Emplacement pour système anti-vol ()

<http://www.kensington.com/>

Branchement avec d'autres appareils

Effectuez les connexions en procédant comme suit.



1. Avant toute chose, éteignez tous vos appareils.

REMARQUE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et mettez tous vos appareils hors-tension avant d'effectuer vos branchements.

2. Branchez l'adaptateur secteur fourni à la prise DC IN.

Vous pouvez également alimenter votre SP-404 avec six piles de type LR6/AA.

En utilisation sur piles du SP-404, cette étape est inutile.

Installation des piles

Retirez le couvercle du compartiment des piles situé sous la SP-404 et placez les piles en respectant la polarité dans le sens indiqué sous l'appareil. Puis refermez le couvercle avec soin.

Quand la charge des piles devient insuffisante, l'éclairage de l'afficheur fonctionne encore mais un point clignote (alternativement long et court) en bas à droite de l'afficheur. Si les piles sont déchargées, "Lo" apparaît sur l'afficheur et aucune fonction n'est plus disponible. Dans ce cas, remplacez les immédiatement.

MEMO

Le contenu de la mémoire interne de la SP-404 est préservé même si les piles sont déchargées.

MEMO

Si les piles sont déchargées, le son peut devenir distordu avec certains réglages de volume. Changez les piles.

REMARQUE

Lorsque vous retournez l'appareil, utilisez des journaux ou des magazines et placez-les sous les quatre coins ou sous les deux bords pour éviter d'endommager les boutons et les touches. Placez l'appareil de sorte qu'aucun bouton ne puisse être endommagé.

REMARQUE

Lorsque vous retournez l'appareil, veillez à ne pas le faire tomber.

3. Branchez les sorties LINE OUT sur votre système audio ou votre ampli. Si vous utilisez un casque d'écoute, branchez-le sur la prise casque (PHONES).

Pour échantillonner (p. 14, p. 23), branchez votre source audio (ex: lecteur CD) sur LINE IN ou branchez un micro en MIC IN. (Si vous utilisez le micro intégré, ces opérations sont inutiles.)

REMARQUE

Si vous utilisez des câbles contenant des résistances, le niveau des appareils connectés aux entrées (LINE IN, MIC IN) peut être trop faible. Dans ce cas, utilisez des câbles sans résistance, tels que les câbles Roland de la série PCS.

REMARQUE

Une mauvaise position des micros par rapport aux haut-parleurs peut créer un effet Larsen. Pour y remédier :

1. Changez l'orientation du ou des microphones.
2. Éloignez le ou les microphones des enceintes.
3. Diminuez le volume.

4. Branchez l'adaptateur à une prise secteur.

Mise sous/hors tension

Mise sous tension

REMARQUE

Une fois les connexions établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous modifiez cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager certains éléments comme les enceintes.

5. Réglez le VOLUME au minimum (à fond à gauche).

6. Réglez le volume de l'ampli ou du système audio branché au minimum.

7. Mettez [POWER] en position « ON ».

REMARQUE

Veillez à réduire volume au minimum avant toute mise sous tension. Un bruit de coupure peut encore se faire entendre, mais est alors normal et ne correspond à aucun dysfonctionnement.

8. Mettez l'ampli ou le système audio sous tension.

9. Appuyez sur un pad pour produire du son et réglez le volume en montant progressivement le contrôle de VOLUME.

Régalez également le volume de l'ampli ou du système audio à un niveau adéquat.

Mise hors tension

1. Réduisez le volume de la SP-404 et de l'ampli (ou du système audio) au minimum.

2. Mettez l'ampli (ou le système audio) hors tension.

3. Mettez la SP-404 hors tension.

Mise en place et retrait d'une carte mémoire

REMARQUE

La SP-404 doit être hors tension lors de l'insertion ou de l'extraction d'une carte mémoire. Si vous retirez la carte sans passer par la procédure d'extinction, vous risquez d'endommager le contenu de la mémoire interne ou de la carte (voire de la rendre inutilisable).

Insérer une carte mémoire

1. Insérez la carte mémoire dans le connecteur située en face avant.

REMARQUE

Insérez prudemment la carte mémoire bien à fond : elle doit être fermement mise en place.

REMARQUE

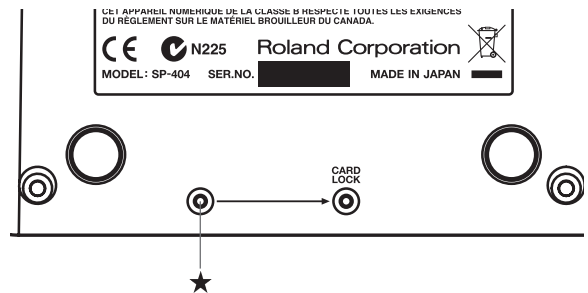
Lorsque vous utilisez une carte mémoire pour la première fois, formatez-la sur la SP-404 (p. 38)
Les cartes mémoire formatées par d'autres appareils ne sont pas reconnues par la SP-404.

Extraire une carte mémoire

1. Appuyez sur le bouton d'éjection situé sur le côté de l'emplacement pour carte mémoire, en face avant. La carte mémoire s'éjecte en partie, vous permettant ainsi de la saisir et de la retirer complètement.

Protection contre le vol de la carte mémoire

D'usine, la SP-404 est munie d'une vis spéciale à l'emplacement marqué du signe ★, sous l'appareil. Lorsque le cache de l'emplacement pour carte mémoire est en place, vous pouvez utiliser un tournevis cruciforme Phillips pour retirer cette vis et la placer dans l'orifice marqué "CARD LOCK." Vissée ainsi, elle empêche le retrait du cache de carte mémoire et prévient une éventuelle tentative de vol de celle-ci.



REMARQUE

Lorsque vous retournez l'appareil, utilisez des journaux ou des magazines et placez-les sous les quatre coins ou sous les deux extrémités pour éviter d'endommager les boutons et les touches. Placez l'appareil de sorte qu'aucun bouton ne puisse être endommagé.

REMARQUE

Lorsque vous retournez l'appareil, veillez à ne pas le faire tomber.

Prise en main rapide

Lecture des échantillons

Dans la configuration d'usine, les Pads 1 à 12 de la banque A et les Pads 1 et 2 de la banque B du SP-404 contiennent des échantillons. Commençons par les écouter.

TERME

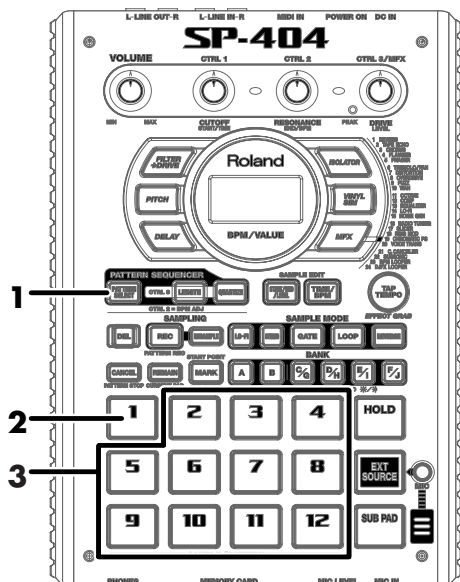
Qu'est-ce qu'un **échantillon** ?

Un échantillon (« sample ») est l'unité de base des données audio et est constitué d'une forme d'onde créée en échantillonnant une exécution instrumentale, un son d'instrument ou une voix ainsi que de paramètres déterminant la façon dont cette forme d'onde est reproduite. Vous pouvez lancer la lecture les échantillons assignés aux Pads

TERME

Qu'est-ce qu'une **banque d'échantillons** ?

Une banque d'échantillons (« sample bank ») est un groupement des 12 échantillons affectés aux Pads. La SP-404 dispose de 10 banques d'échantillons, de A à J.



1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] est éteint.**
S'il est allumé, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad 1.**
Le Pad s'allume pendant que le son s'exécute.
3. **Après vérification de la bonne lecture du son, essayez également les Pads 2 à 12.**
Si aucun son n'est émis à l'appui sur un Pad, assurez-vous que la banque A est sélectionnée (BANK [A] doit s'allumer). Si une autre banque est sélectionnée, appuyez sur BANK [A] pour la sélectionner de nouveau.

cf.

L'intensité de pression sur un Pad ne changera pas son volume. Il est donc inutile d'exercer une pression excessive au risque d'endommager les commandes. Pour plus de détails sur le réglage du volume des échantillons, voir « Régler le volume d'un échantillon » (p. 29).

Échantillons et Patterns d'usine

REMARQUE

Tous droits réservés. L'usage de ces échantillons et patterns à des fins autres que privées et/ou votre plaisir personnel est une violation des lois en vigueur.

Les échantillons (banque A et Pads 1 et 2 de la banque B) et Patterns (banque A) affectés d'origine sur la SP-404 ne peuvent être récupérés si vous les effacez ou les modifiez.

Pour conserver ces réglages d'usine, vous devez vous procurer une carte mémoire optionnelle (CompactFlash) et procéder à une sauvegarde.

cf.

Avant d'acheter une carte mémoire, prière de consulter « Cartes mémoire préconisées » (p. 50).

cf.

Pour plus de détails sur le formatage d'une carte mémoire et la sauvegarde de données, voir « Chapitre 6. Utilisation d'une carte mémoire » (p. 38).

Ajout d'effets aux échantillons

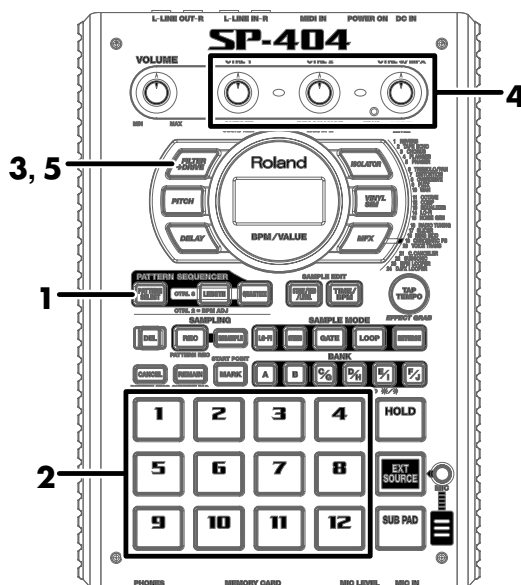
La SP-404 dispose de 29 effets intégrés, permettant une grande latitude dans la modification du son.

Testez-les pour entendre leurs différences.

Parmi ces 29 effets, cinq d'entre eux (« filter + overdrive », « pitch shifter », « delay », « isolator » et « vinyl simulator ») peuvent être sélectionnés directement par un bouton.

Les 24 autres effets se trouvent en section MFX (multi-effects); maintenez [MFX] enfoncé et tournez la commande CTRL 3 / MFX pour sélectionner celui de votre choix.

Par exemple, voici comment appliquer « filter + overdrive » au son d'un échantillon.



1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] est éteint.**

Si l'est allumé, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.

2. Appuyez sur le Pad pilotant l'échantillon auquel vous désirez appliquer l'effet « filter + overdrive ».
Le Pad s'allume et la lecture de l'échantillon débute.
3. Appuyez sur [FILTER+DRIVE] qui s'allume.
L'effet « filter + overdrive » s'applique au son de l'échantillon.

4. Tournez les commandes CTRL 1 à 3 pour régler l'effet « filter + overdrive ».

CTRL 1 (CUTOFF)

Réglage de la fréquence de coupure du filtre. Une rotation anti-horaire rendra le son plus sombre et doux. Une rotation horaire le rendra plus clair et brillant.

CTRL 2 (RESONANCE)

Réglage de la résonance du filtre. Une rotation horaire donnera au son un caractère moins naturel.

CTRL 3 (DRIVE)

Réglage de l'intensité de distorsion. Une rotation horaire rendra le son plus distordu, plus intense.

5. Pour désactiver l'effet « filter + overdrive », appuyez sur [FILTER+DRIVE] de sorte que son témoin s'éteigne.



cf.

Pour plus de détails sur les effets « pitch shifter », « delay », « isolator », et « vinyl simulator », ainsi que sur la sélection des effets MFX et de leur fonctionnement, voir « Chapitre 2.

Utilisation des effets » (p. 18).

Lecture des motifs (patterns)

TERME

Qu'est-ce qu'un **Pattern** (motif)?

Sur la SP-404, vous pouvez appuyer sur les Pads pour exécuter différents échantillons dans un ordre défini et enregistrer cette manipulation en tant que Song. Une telle succession d'échantillons dans un ordre d'exécution défini est appelée "Pattern."

TERME

Qu'est-ce qu'une **Pattern bank** (banque de motifs)?

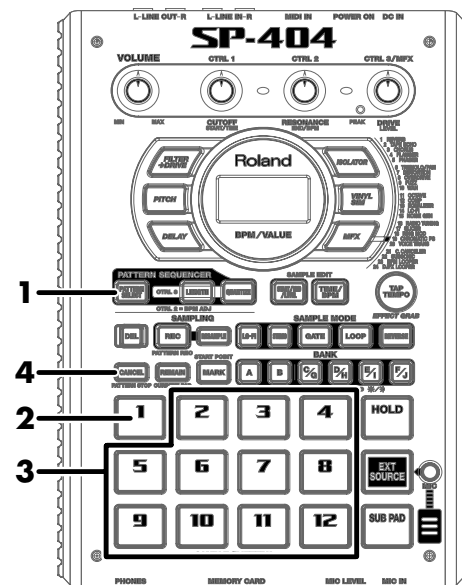
Comme les échantillons, les Patterns peuvent aussi être affectés à des Pads. Une "Pattern bank" est un groupe de douze Patterns affectés aux Pads 1 à 12. La SP-404 dispose de dix banques de Patterns : A à J.

MEMO

Les banques de Pattern et d'échantillons sont indépendantes.

Par exemple, la banque A de Patterns n'est pas limitée à l'usage exclusif des échantillons de la banque A d'échantillons.

Dans la configuration d'usine, des Patterns d'exemples sont assignés aux Pads 1 à 12 de la Pattern bank A. N'hésitez pas à les écouter.



1. Appuyez sur [PATTERN SELECT] qui s'allume.

«Ptn» apparaît à l'écran.

2. Appuyez sur le Pad 1.

Le voyant du Pad 1 passe de clignotant à continu et le Pattern commence à s'exécuter.

Si le Pattern ne se fait pas entendre lors d'une pression sur le Pad, assurez-vous que [PATTERN SELECT] est allumé et que la banque A est sélectionnée (commande BANK [A] allumée). Si une autre banque est sélectionnée, sélectionnez la banque A en appuyant sur BANK [A] avec [PATTERN SELECT] allumé.

3. Quand vous avez entendu tout le motif, essayez également les Pads 2 à 12.

Si vous appuyez sur un autre Pad pendant l'exécution d'un Pattern, le Pattern correspondant sera « réservé » pour prendre automatiquement la suite de celui en cours dès qu'il sera terminé.

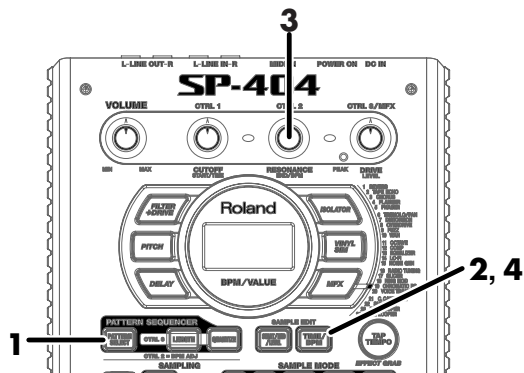
ASTUCE

Si vous appuyez sur un Pad en maintenant [SUB PAD] enfoncé, l'exécution basculera automatiquement sur celle du Pattern affecté à ce Pad.

4. Appuyez sur [CANCEL] (PATTERN STOP) pour arrêter la lecture d'un Pattern.

Modification du Tempo d'un Pattern

Voici comment modifier le tempo d'un Pattern.



1. Appuyez sur [PATTERN SELECT] qui s'allume.
2. Appuyez sur [TIME/BPM] qui s'allume.
3. Tournez la commande CTRL 2.
Le tempo du Pattern change. L'écran affiche le tempo d'exécution en valeur de BPM (nombre de battements/mesure).

TERME

Que veut dire **BPM**?

C'est l'acronyme de « Beats Per Minute » (battements par minute), qui indique le nombre de noires contenues dans une minute.

4. Appuyez à nouveau sur [TIME/BPM] qui s'éteint.

Créez vos propres échantillons

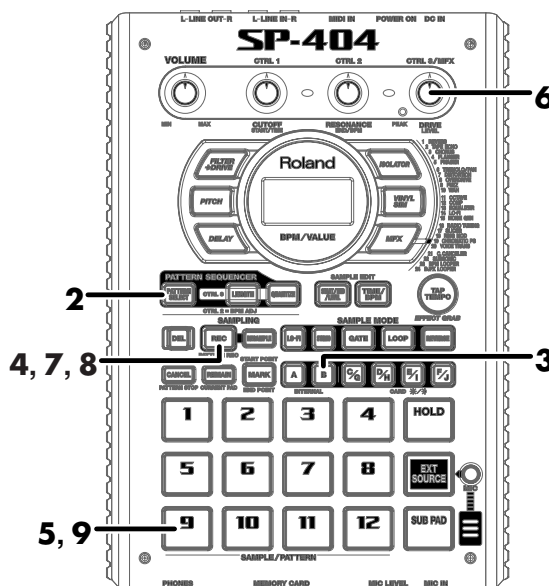
Essayons d'échantillonner sur le Pad 9 de la banque B d'échantillons de la SP-404. Dans la configuration d'usine, cet emplacement ne contient aucun échantillon.

REMARQUE

Tout enregistrement, distribution, vente, location, interprétation en public, diffusion, etc. d'une œuvre (entière ou partielle) protégée par des droits d'auteur (composition musicale, vidéo, diffusion, interprétation en public, etc.) est illégal sans l'accord du détenteur des droits d'auteur.

REMARQUE

Roland Corporation décline toute responsabilité pour toute violation de droits d'auteurs résultant de l'utilisation de cet instrument.



1. Branchez votre lecteur CD comme décrit en p. 10.
2. Assurez-vous que [PATTERN SELECT] est éteint.
S'il est allumé, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour le désactiver.
3. Appuyez sur BANK [B] qui s'allume.
4. Appuyez sur [REC] qui s'allume.
La SP-404 passe en mode d'attente d'échantillonnage ; les Pads ne contenant aucun échantillon clignotent.
À cet instant, si vous changez d'avis et décidez de ne pas procéder à l'échantillonnage, appuyez sur [CANCEL] de sorte que [REC] s'éteigne.
5. Appuyez sur Pad 9.
Le Pad 9 s'allume et les autres Pads s'éteignent.
[REC] clignote.

6. Réglez le niveau d'échantillonnage.

Pendant que le son à échantillonner s'exécute, tournez le bouton CTRL 3 (LEVEL) pour régler le niveau de sorte que le témoin PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

ASTUCE

Si le témoin PEAK ne s'allume pas malgré un réglage du bouton CTRL 3 (LEVEL) au maximum, le volume de votre source audio est peut-être trop faible. Vous pouvez l'échantillonner malgré tout, mais pour une qualité audio optimale, nous vous conseillons de régler le volume de votre source audio de sorte que le témoin PEAK s'allume occasionnellement.

7. Lancez l'exécution du son à échantillonner et appuyez sur [REC] à l'instant choisi pour le début de votre échantillon.

[REC] s'allume et l'échantillonnage commence.

8. Appuyez sur [REC] à l'instant choisi pour la fin de votre échantillon.

Les voyants des commandes Pad 9 et [REC] s'éteignent.

cf.

Si vous dépassez le temps d'échantillonnage disponible, «FuL» apparaît à l'écran et l'échantillonnage s'arrête automatiquement. Pour plus de détails sur les messages apparaissant à l'écran, voir « Liste des messages » (p. 49).

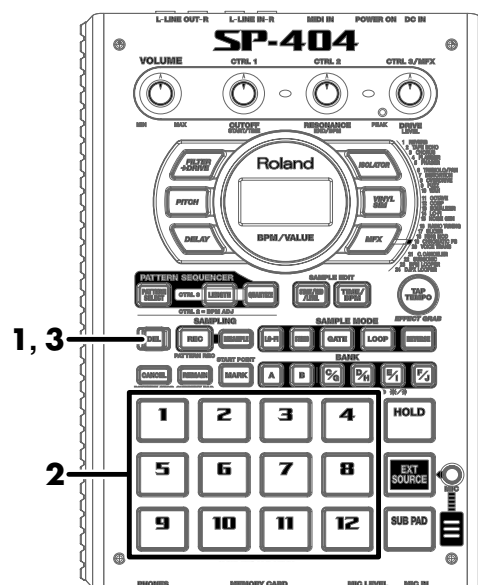
9. Appuyez sur le Pad 9 pour entendre le son que vous venez d'échantillonner.

cf.

Si le début ou la fin de l'échantillon contiennent des sons ou des silences indésirables, vous pouvez procéder aux réglages nécessaires à l'exécution de la section de l'échantillon désirée. Pour plus de détails, voir « Enlever des parties indésirables de l'échantillon (Marker/Start Point/End Point) » (p. 30).

Si votre échantillonnage ne vous convient pas

Pour supprimer des échantillons et recommencer à l'étape 4 de la section « Créez vos propres échantillons », procédez comme suit :



1. Appuyez sur [DEL] qui s'allume.

Les Pads auxquels un échantillon est affecté clignotent. « dEL » apparaît à l'écran.

2. Appuyez sur le Pad dont l'échantillon est à supprimer.

Le Pad s'allume et [DEL] clignote.

3. Appuyez sur [DEL].

Le voyant [DEL] passe de clignotant à continu et un point clignote à l'écran.

Une fois l'échantillon supprimé, le clignotement s'arrête.

REMARQUE

Ne jamais mettre l'appareil hors tension pendant que le point clignote à l'écran au risque de perdre définitivement des données d'échantillons incluant celles qui ne sont pas en cours de suppression.

Chapitre 1. Lecture des échantillons

Sur la SP-404, les Pads 1 à 12 et les boutons de banque (BANK) sont utilisés pour déclencher des échantillons.

Un Pad dont l'échantillon est en lecture s'allume.

Les paramètres affichés sont ceux du dernier Pad utilisé. C'est le **Pad en cours de sélection**.

MEMO

Lorsque vous éditez les paramètres d'un échantillon, vos modifications s'appliquent à l'échantillon affecté au Pad en cours de sélection.

Organisation des échantillons

Vous pouvez assigner un échantillon à chaque Pad (1 à 12). La série d'échantillons assignée aux douze Pads s'appelle une banque d'échantillons (**sample bank**). La SP-404 permet un total de dix banques d'échantillons : « A à J ». Les banques A et B sont internes à la SP-404. Les banques C à J sont sur la carte de mémoire.

MEMO

Lorsque vous activez la SP-404, la banque d'échantillons A est sélectionnée par défaut.

Changement de banque d'échantillons

* Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Pour changer de banque d'échantillons, appuyez sur un des boutons de banque (BANK) de [A] à [F/J]. Le bouton sur lequel vous appuyez s'allume et la banque qui lui est affectée est sélectionnée. Si vous appuyez sur un des boutons de banque [C/G] à [F/J] à nouveau, le bouton se met à clignoter, et la banque (G à J) est sélectionnée.

MEMO

Si aucune carte mémoire n'est insérée, vous n'aurez pas accès aux banques d'échantillons C à J.

REMARQUE

N'enlevez jamais la carte mémoire pendant la lecture d'un échantillon des banques C à J. Cela produirait un bruit susceptible d'endommager vos enceintes, votre ampli, ou la carte de mémoire elle-même.

Lorsque vous insérez une carte mémoire vierge (une carte qui n'a pas été formatée sur la SP-404), les boutons de banque [C/G] à [F/J] se mettent à clignoter, et « Fmt » apparaît dans l'afficheur. Pour formater la carte mémoire, appuyez sur « BANK » [C/G] à [F/J]. Les boutons de banques [C/G] à [F/J] s'arrêtent de clignoter, et [DEL] se met à clignoter. Le formatage commence dès que vous appuyez sur [DEL]. Le formatage efface toutes les données contenues dans la carte mémoire, et permet d'utiliser cette carte sur la SP-404.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 ou retirer la carte mémoire pendant le formatage (tant que [DEL] est allumé).

Nombre d'échantillons en lecture simultanée (Polyphonie)

La SP-404 permet de déclencher simultanément jusqu'à douze échantillons (polyphonie de 12 notes). Toutefois, un échantillon stéréo prendra deux notes à lui tout seul.

cf.

Le paramètre « Stereo/Mono » d'un échantillon ne peut être défini qu'au moment de l'échantillonnage, et ne peut pas être modifié ensuite. Pour plus d'information, référez-vous à " Échantillonnage à partir d'un CD " (p. 23).

Vous remarquerez que la polyphonie passe à quatre notes lors d'un rééchantillonnage.

cf.

Pour plus d'information sur le rééchantillonnage, reportez-vous à « Ajout d'un effet pendant le rééchantillonnage (Resampling) » (p. 26).

Nombre d'échantillons pouvant être lus simultanément

Échantillons	mono	stéréo
Normalement	12	6
Rééchantillonnage	4	2

Persistance du son après le relâchement du Pad (fonction « Hold »)

La fonction « Hold » permet de maintenir la lecture d'un échantillon même après avoir relâché son Pad.

Cette fonction est pratique lorsque vous voulez mettre un échantillon en boucle (fonction « Loop Playback », p. 29)

Pour utiliser, par exemple, la fonction « Hold » sur l'échantillon assigné au Pad 1 de la banque B, procédez comme suit :

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
S'il est allumé, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Assurez-vous que le bouton de banque [B] est allumé, et appuyez sur le Pad 1 pour jouer l'échantillon.**
3. **Avant d'enlever votre doigt du Pad, appuyez sur [HOLD].**
La fonction « Hold » est activée ([HOLD] est allumé), et l'échantillon continue à être lu en boucle même après avoir relâché son Pad.
4. **Appuyez sur [HOLD] à nouveau pour arrêter le son.**
Le Pad reste allumé pendant que l'échantillon termine sa lecture.

ASTUCE

La fonction « Hold » ne marche que pour les échantillons dont la lecture est en mode « Gate Playback » ([GATE] allumé). Elle n'a aucun effet sur les échantillons en mode « Trigger Playback » ([GATE] éteint).

cf.

Le mode de lecture (« Gate Playback » ou « Trigger Playback ») peut être défini individuellement pour chaque Pad. Reportez-vous à la page 29 pour plus d'information.

Lecture d'un signal audio provenant d'une source externe (External Source)

La SP-404 vous permet de lire, (ajouter des effets) et interrompre une source audio externe telle qu'un lecteur CD connecté aux entrées LINE IN, un micro connecté à l'entrée "MIC IN", ou encore un signal audio provenant du micro interne de la SP-404.

Utilisation d'un lecteur de CD

1. Lancez la lecture sur votre lecteur de CD.

* Assurez-vous que [MIC] n'est pas allumé.

2. Appuyez sur [EXT SOURCE] pour allumer le Pad.

Le son en entrée ligne est audible tant que ce Pad est allumé.

Si [GATE] est allumé, le son est audible uniquement lorsque vous maintenez [EXT SOURCE] enfoncé. Lorsque vous relâchez le Pad, le son en entrée ligne est coupé (le Pad s'éteint). Si [GATE] n'est pas allumé, le son est en alternance audible (Pad allumé) ou inaudible (Pad éteint) chaque fois que vous appuyez sur [EXT SOURCE].

MEMO

Vous pouvez également appuyer sur [GATE] pour allumer / éteindre le bouton.

3. Pour lire l'entrée externe en stéréo ou en mono, appuyez sur [STEREO] pour allumer ou éteindre le bouton.

[STEREO] allumé: L'entrée externe sera lue en stéréo.

[STEREO] éteint: L'entrée externe sera lue en mono.

ASTUCE

[STEREO] doit être allumé pour les sources stéréo, comme un CD par exemple.

4. Pour ajouter un effet à l'entrée audio externe, appuyez sur un des boutons d'effets pour l'allumer (voir p. 18)

ASTUCE

Si l'effet n'est pas appliqué à l'entrée audio externe lorsque vous appuyez sur un bouton d'effet, maintenez [REMAIN] enfoncé (Pad en cours de sélection) et appuyez sur [EXT SOURCE]. L'effet sera alors appliqué à l'entrée audio externe.

Utilisation simultanée des entrées ligne et micro

1. Envoyez un signal audio à partir de l'unité connectée à l'entrée "LINE IN" et un autre à partir du micro.

2. Appuyez sur [EXT SOURCE] et [MIC] pour allumer les boutons.

MEMO

Si [MIC] n'est pas allumé, vous ne pourrez pas recevoir le signal audio du micro.

REMARQUE

La position du micro par rapport aux enceintes peut générer un effet Larsen. Vous pouvez y remédier en:

1. Changeant l'orientation du (des) micro(s).
2. Éloignant le(s) micro(s).
3. Réduisant les niveaux de volume.

Si [GATE] est allumé, le son n'est audible que lorsque vous maintenez [EXT SOURCE] enfoncé; le son des entrées ligne et micro est coupé lorsque vous relâchez le Pad (le Pad s'éteint). Si [GATE] est éteint, le son est en alternance audible (Pad allumé) ou inaudible (Pad éteint) à chaque pression sur [EXT SOURCE].

MEMO

Vous pouvez également appuyer sur [GATE] pour allumer / éteindre le bouton.

3. Pour lire l'entrée externe en stéréo ou mono, appuyez sur [STEREO] pour allumer ou éteindre le témoin du bouton.

[STEREO] allumé: L'entrée externe sera lue en stéréo.

[STEREO] éteint: L'entrée externe sera lue en mono.

ASTUCE

[STEREO] doit être allumé pour les sources stéréo, comme un CD par exemple.

4. Pour ajouter un effet sur l'entrée audio externe, appuyez sur un des boutons d'effet pour l'allumer (voir p. 18)

ASTUCE

Si l'effet n'est pas appliqué à l'entrée audio externe lorsque vous appuyez sur un bouton d'effet, maintenez [REMAIN] enfoncé (Pad en cours de sélection) et appuyez sur [EXT SOURCE]. L'effet sera alors appliqué à l'entrée audio externe.

Réglage du volume du signal audio externe

Si l'entrée externe est distordue parce que le volume est trop élevé, ou s'il y a trop de bruit résiduel parce que le niveau est trop bas, vous devrez régler le volume de la manière suivante.

1. Appuyez sur [EXT SOURCE] pour allumer le Pad. Si le signal entrant vient d'un micro, vous devrez également appuyer sur [MIC] pour l'allumer.

L'entrée audio externe devient audible.

2. Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour allumer le bouton.

3. Tournez la commande "CTRL 3" (LEVEL) pour régler le volume de l'entrée audio.

Tournez la commande vers la gauche pour baisser le volume, et vers la droite pour l'augmenter.

Réglez le volume de manière à ce que le témoin PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

ASTUCE

Si le volume de l'entrée audio externe ne change pas lorsque vous manipulez le bouton rotatif « CTRL 3 » (LEVEL), maintenez [REMAIN] enfoncé (Pad en cours de sélection) et appuyez sur [EXT SOURCE]. (Cette opération sélectionne l'entrée externe comme cible pour le réglage du volume. Ensuite, appuyez sur [START/END/LEVEL] à nouveau et utilisez le contrôle « CTRL 3 » (LEVEL) pour régler le volume.

4. Appuyez à nouveau sur [START/END/LEVEL].

[START/END/LEVEL] s'éteint et le volume est réglé.

ASTUCE

Dans certains cas le volume, d'un CD par exemple, peut être trop élevé, ou si vous utilisez un micro, le son peut être distordu ou au contraire trop faible même après avoir réglé le volume. Vous devrez alors régler le volume de votre lecteur de CD, ou si vous utilisez un micro, tourner la commande MIC LEVEL afin d'ajuster le volume.

Chapitre 2. Utilisation des effets

Comme la SP-404 est pourvue de 29 effets différents, vous pouvez ajouter un effet à un échantillon pour en modifier le son sans avoir à faire appel à d'autres unités externes.

- Des 29 effets disponibles, cinq d'entre eux (« filter + overdrive », « pitch shifter », « delay », « isolator », et « vinyl simulator ») peuvent être sélectionnés directement par un bouton. Les 24 autres effets se trouvent dans MFX (multi-effets) où vous pouvez les sélectionner différemment.
- Vous ne pouvez activer qu'un seul effet à la fois. Si vous voulez utiliser plusieurs effets sur un même échantillon, ou ajouter un effet différent à chaque échantillon, vous devrez procéder à un rééchantillonnage (resampling).

cf.

En rééchantillonnant vous pouvez ajouter un effet à un échantillon et le réenregistrer comme un nouvel échantillon. Pour plus d'information, reportez-vous à « Ajout d'un effet pendant le rééchantillonnage (Resampling) » (p. 26).

Ajout d'effet à un échantillon

- Assurez-vous que [PATTERN SELECT] est éteint.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
- Assurez-vous que tous les boutons d'effet sont éteints.**
Si un bouton d'effet est allumé, appuyez dessus pour l'éteindre.
- Appuyez sur le Pad de l'échantillon auquel vous voulez ajouter un effet.**
Le Pad s'allume, et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le **Pad en cours de sélection**.
- Appuyez sur un des boutons d'effet.**
Ce bouton s'allume. Un effet est actif lorsque son bouton est allumé, et inactif lorsqu'il est éteint.

MEMO

Lorsque vous activez certains effets, un léger retard peut intervenir avant que l'effet soit ajouté au son.

- Utilisez les commandes CTRL 1 à 3 pour régler l'effet.**

cf.

Les modifications apportées en manipulant les contrôles CTRL 1 à 3 dépendent de l'effet sélectionné. Pour plus d'information, reportez-vous à la « liste des effets » (p. 20).

Activer/Désactiver un effet avec un timing précis (fonction « Effect Grab »)

Normalement, chaque pression sur un bouton d'effet l'active/désactive, ce qui signifie que vous devrez presser ce bouton de nombreuses fois pour activer/désactiver l'effet de manière répétitive. Il est parfois particulièrement difficile d'effectuer cette opération rapidement, avec un timing précis.

Si tel est le cas, vous pouvez utiliser la fonction **Effect Grab**.

Pour utiliser la fonction **EFFECT GRAB**, maintenez [TAP TEMPO] enfoncé et appuyez sur un bouton d'effet.

Lorsque vous maintenez [TAP TEMPO] enfoncé et appuyez sur un bouton d'effet, l'effet est actif uniquement lorsque vous appuyez sur ce bouton, ce qui facilite grandement l'activation/désactivation sur un timing précis, en rythme avec le tempo d'un morceau par exemple.

Changer l'effet sélectionné par MFX

Voici comment changer l'effet (de type MFX) sélectionné par MFX.

Utilisation du contrôle CTRL 3/MFX

- Maintenez [MFX] enfoncé et tournez la commande CTRL 3/MFX.**
L'afficheur indique le type « MFX » avec un numéro de 1 à 24. Tournez le contrôle vers la droite pour augmenter ce numéro, ou vers la gauche pour le diminuer.
- Lorsque vous avez sélectionné le numéro correspondant au type « MFX » désiré, relâchez [MFX].**
MFX est activé.

Utilisation des Pads

- Maintenez [MFX] enfoncé et appuyez sur un Pad [1] à [12] pour sélectionner directement « MFX » 1 à 12. Vous pouvez aussi maintenir [MFX] et [VINYL SIM] enfoncés et appuyer sur un Pad [1] à [12] pour sélectionner directement « MFX » 13 à 24.**

L'écran indique le type « MFX » de 1 à 24 qui est activé.

Ajout d'un effet à plusieurs échantillons

Normalement, lorsque vous activez un effet, il est uniquement ajouté à l'échantillon du Pad en cours de sélection; l'effet n'est ajouté à aucun autre échantillon.

Vous pouvez toutefois effectuer l'opération suivante pour ajouter un effet à plusieurs Pads, incluant le Pad en cours de sélection.

- Assurez-vous que [PATTERN SELECT] est éteint.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
- Appuyez sur le bouton de l'effet que vous voulez utiliser. Ce bouton s'allume.**
- Appuyez sur [REMAIN] (Pad en cours de sélection D).**
Le Pad en cours de sélection se met à clignoter.
- Tout en maintenant [REMAIN] enfoncé, appuyez successivement sur chacun des Pads auxquels vous voulez ajouter l'effet.**

Chaque Pad que vous pressez se met à clignoter, et devient le Pad en cours de sélection. Parmi tous les Pads sélectionnés, les Pads autres que le Pad en cours de sélection restent allumés.

	Effet
Pad allumé	O
Pad éteint	X
Pad clignotant lentement	O
Pad clignotant rapidement	X

ASTUCE

Des pressions successives sur un même Pad tout en maintenant [REMAIN] enfoncé (Pad en cours de sélection) activent/désactivent l'effet pour ce Pad.

- Pour appuyer sur chacun des Pads auxquels vous voulez ajouter l'effet, relâchez [REMAIN] (Pad en cours de sélection).**

MEMO

Vous ne pouvez pas ajouter un type d'effet différent à chaque Pad. Le même effet sera ajouté à chacun des Pads sélectionnés.

Ajout d'un effet à tous les échantillons

Si vous voulez ajouter un effet à tous les Pads à la fois, vous pouvez effectuer l'opération précédente pour chacun des Pads, mais cela peut vous prendre un certain temps.

Il existe une méthode plus rapide et plus facile :

MEMO

Cette opération permet d'ajouter l'effet à tous les Pads des banques A à J.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Maintenez [REMAIN] (Pad en cours de sélection) et appuyez sur le bouton de l'effet que vous voulez utiliser.**
Le bouton de l'effet sélectionné se met à clignoter.
Tous les Pads sont allumés (le Pad en cours de sélection clignote), et l'effet est ajouté à tous les Pads.

Bouton d'effet	Effet
Allumé	L'effet sera ajouté à un ou plusieurs échantillons.
Clignotant	L'effet sera ajouté aux 120 échantillons (10 banques x 12 Pads).

Les Pads auxquels aucun échantillon n'est affecté seront éteints.

ASTUCE

Pour revenir à l'état dans lequel l'effet est uniquement ajouté au Pad en cours de sélection, maintenez [REMAIN] enfoncé de nouveau et appuyez sur le bouton d'effet qui clignote.

REMARQUE

Lorsqu'un bouton d'effet clignote, vous ne pouvez pas activer/désactiver l'effet pour des Pads individuellement.

Vérification du dernier effet utilisé

Cette fonction est pratique lorsque vous avez oublié le type d'effet précédemment utilisé.

MEMO

Vous pouvez effectuer cette vérification lorsqu'un effet n'est pas encore ajouté.

1. **Maintenez [TAP TEMPO] enfoncé.**
Le bouton de l'effet en cours de sélection clignote lorsque vous maintenez [TAP TEMPO] enfoncé.

MEMO

Lorsque vous allumez la SP-404, FILTER-DRIVE est l'effet en cours de sélection par défaut.

Préréglage des paramètres du prochain effet appelé

Voici comment vous pouvez prérégler des paramètres avant même de choisir le type d'effet.

1. **Maintenez [REMAIN] enfoncé et tournez les commandes CTRL 1 à 3 pour prérégler les paramètres.**
C-1, C-2 ou C-3 s'affichent selon la commande utilisée.
2. **Appuyez sur le bouton de l'effet que vous allez utiliser.**
Les paramètres que vous avez préréglés seront appliqués à l'effet à venir.

MEMO

Si vous tournez les commandes CTRL 1 à 3 alors qu'aucun effet n'est sélectionné, les nouvelles valeurs seront appliquées à l'effet en cours de sélection. Si vous n'avez pas besoin de changer de type d'effet (par exemple, si vous appuyez sur le même bouton d'effet que dans l'étape 2), il n'y a aucune raison d'exécuter l'étape 1 « Maintenez [REMAIN] ».

Mode « Effect Limit »

Si vous activez le mode « Effect Limit », l'amplitude de l'effet sera limitée afin d'éviter tout bruit ou oscillation indésirable. Cette fonction peut être utile dans des contextes où le volume est élevé dans un club ou sur scène.

1. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [MFX] pour activer/désactiver le mode Effect Limit.**
« L.on » : Le mode « Effect Limit » est activé
« L.oF » : Le mode « Effect Limit » est désactivé

MEMO

Lorsque vous allumez la SP-404, cette fonction est désactivée.

Mode « Send/Return » (FLANGER, PHASER)

Si vous activez le mode « Send/Return », vous pouvez utiliser le contrôle CTRL 3 pour régler la balance (la différence de volume entre le signal d'effet et le son direct) pour l'effet FLANGER ou PHASER.

Cela permet d'éliminer totalement le son direct.

Lorsque vous activez le mode « Send/Return », le contrôle CTRL 1 permet de régler simultanément les paramètres DEPTH et RESONANCE.

Lorsque vous désactivez le mode « Send/Return », le contrôle CTRL 1 permet de régler le paramètre DEPTH et le contrôle CTRL 3 permet de régler le paramètre RESONANCE.

Cette fonction est utile lorsque vous connectez la SP-404 aux entrées/sorties « SEND/RETURN » d'une console de DJ (ou autre appareil), et que vous utilisez la SP-404 comme un processeur d'effets.

1. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [VINYL SIM] pour activer/désactiver la fonction.**
« S.on » : Le mode « Send/Return » est activé
« S.oF » : Le mode « Send/Return » est désactivé

MEMO

Lorsque vous activez la SP-404, cette fonction est activée.

Chapitre 2. Utilisation des effets

Liste des effets

Effets que l'on peut sélectionner directement en pressant un bouton

Type d'effet	CTRL 1 (afficheur)	CTRL 2 (afficheur)	CTRL 3 (afficheur)
FILTER+DRIVE ★	CUTOFF (CoF)	RESONANCE (rES) ★	DRIVE (drV) ★
Filtre passe-bas avec overdrive. Il atténue l'aigu et ajoute de la distorsion.	Règle la fréquence de coupure (la fréquence à laquelle le signal est coupé).	Détermine l'accentuation de la plage entourant la fréquence de coupure.	Ajoute de la distorsion.
PITCH ★	PITCH (PiT)	FEEDBACK (Fdb) ★	BALANCE (bAL)
Change la hauteur du son.	Détermine le changement de hauteur du son sur une plage de ± 2 octaves.	Détermine l'importance du feedback pour le signal d'effet.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
DELAY ★	DELAY TIME (t32-t1)	FEEDBACK (Fdb) ★	BALANCE (bAL)
Retarde le son.	Détermine le temps de retard. (*1)	Détermine le nombre de fois que le son est retardé.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
ISOLATOR ★	LOW (Lo) ★	MID (Mid) ★	HIGH (Hi) ★
Isole ou élimine les graves, les médiums ou les aigus.	Isole ou élimine les graves.	Isole ou élimine les médiums.	Isole ou élimine les aigus.
VINYL SIM	COMPRESSOR (CMP)	NOISE LEVEL (noS)	WOW FLUTTER (FLu)
Simule le son d'un disque vinyle.	Ajoute une compression typique au disque vinyle.	Détermine un niveau de bruit typique au disque vinyle.	Ajoute une instabilité de rotation typique au disque vinyle.

☆: Ces effets seront limités lorsque le mode « Effect Limit » (p. 19) est activé.

Le symbole ★ dans les colonnes CTRL 1 à 3 indique les paramètres dont l'amplitude sera limitée.

*1: Pour le paramètre « Delay Time », la valeur est donnée en unités de valeur de note basées sur le tempo en cours de sélection, et pour la durée de l'échantillon le plus long auquel l'effet est ajouté.

Valeurs de note disponibles:

triple croche (t32) / double croche (t16) / triolet de croche (t8t) / double croche pointée (t16.) / croche (t8) / triolet de noire (t4t) / croche pointée (t8.) / noire (t4) / triolet de blanche (t2t) / noire pointée (t4.) / blanche (t2) / blanche pointée (t2.) / ronde (t1)

Toutefois, vous ne pouvez pas choisir un réglage impliquant que le retard dépasse 2000 ms.

Lorsqu'un motif est en lecture, c'est le tempo du motif qui est utilisé.

MXF

Type d'effet	CTRL 1 (afficheur)	CTRL 2 (afficheur)	CTRL 3 (afficheur)
1. REVERB	REVERB TIME (tiM)	TONE (ton)	BALANCE (bAL)
Ajoute de la réverbération au son.	Détermine la durée de la réverbération.	Détermine le timbre de la réverbération.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
2. TAPE ECHO ★	REPEAT RATE (rAt)	INTENSITY (int) ★	BALANCE (bAL)
Simule une chambre d'écho à bande.	Règle la vitesse de la bande.	Détermine le nombre de répétitions de l'écho.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
3. CHORUS	DEPTH (dBT)	RATE (rAt)	BALANCE
Confère une impression d'espace et de profondeur au son.	Détermine l'intensité de la modulation.	Détermine la vitesse de modulation.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
4. FLANGER ★ (S/R = ON)	DEPTH/RESONANCE (d-r) ★	RATE (rAt)	BALANCE (bAL)
Produit une modulation ondulante dont l'effet rappelle le décollage et l'atterrissage d'un avion. * Lorsque le mode « Send/Return » est activé:	Règle simultanément les paramètres DEPTH et RESONANCE.	Détermine la vitesse de modulation.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
(S/R = OFF)	DEPTH/MANUAL (dPt)	RATE (rAt)	RESONANCE (rES) ★
* Lorsque le mode « Send/Return » est désactivé:	Détermine l'intensité de la modulation. Si le contrôle « CTRL 2 » (RATE) est tourné complètement vers la gauche, il détermine la hauteur du son (MANUAL).	Règle la vitesse de modulation. Si ce contrôle est tourné complètement vers la gauche, la modulation s'arrête, et la commande « CTRL 1 » (DEPTH) détermine la hauteur du son (MANUAL.).	Donne un caractère particulier au son.
5. PHASER ★ (S/R = ON)	DEPTH/RESONANCE (d-r) ★	RATE (rAt)	BALANCE (bAL)
Ajoute de la modulation au son. * Lorsque le mode « Send/Return » est activé:	Règle simultanément les paramètres DEPTH et RESONANCE.	Détermine la vitesse de modulation.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.

Type d'effet	CTRL 1 (afficheur)	CTRL 2 (afficheur)	CTRL 3 (afficheur)
(S/R = OFF)	DEPTH/MANUAL (dPt)	RATE (rAt)	RESONANCE (rES) ★
* Lorsque le mode « Send/Return » est désactivé:	Détermine l'intensité de la modulation. Si le contrôle « CTRL 2 » (RATE) est tourné complètement vers la gauche, il détermine la hauteur du son (MANUAL).	Règle la vitesse de modulation. Si ce contrôle est tourné complètement vers la gauche, la modulation s'arrête, et la commande « CTRL 1 » (DEPTH) détermine la hauteur du son (MANUAL).	Donne un caractère particulier au son.
6. TREMOLO/PAN	DEPTH (dPt)	RATE (rAt)	WAVEFORM (trM/PAn)
Variation cyclique du volume ou de la panoramique.	Détermine l'intensité de la variation.	Détermine la vitesse de la variation.	Type de courbe pour la variation. Tournez la commande complètement vers la gauche pour agir sur le volume, et complètement vers la droite pour agir sur la panoramique.
7. DISTORTION ★	DRIVE (drV) ★	tone (ton) ★	LEVEL (LEV) ★
Distorsion intense du son.	Niveau de distorsion.	Règle le timbre.	Règle le niveau.
8. OVERDRIVE ★	DRIVE (drV) ★	tone (ton) ★	LEVEL (LEV) ★
Distorsion moyenne du son.	Niveau de distorsion.	Règle le timbre.	Règle le niveau.
9. FUZZ ★	DRIVE (drV) ★	tone (ton) ★	LEVEL (LEV) ★
Ajoute des harmoniques au son pour le distordre.	Niveau de distorsion.	Règle le timbre.	Règle le niveau.
10. WAH ★	SENS (SnS)	FREQUENCY (Frq)	RESONANCE (rES) ★
Produit un effet Wah.	Détermine la sensibilité de l'effet.	Règle la hauteur du son de l'effet.	Niveau de crête de l'effet.
11. OCTAVE	-2OCT LEVEL (oC2)	-1OCT LEVEL (oC1)	DIRECT LEVEL (dir)
Ajoute des octaves plus graves au son.	Ajoute un signal deux octaves plus bas.	Ajoute un signal une octave plus bas.	Volume du son direct.
12. COMP ★ (LIMIT = OFF)	SUSTAIN (SuS)	ATTACK (Att)	LEVEL (LEV) ★
Comprime le son. * Lorsque le mode " Effect Limit " est désactivé:	Détermine l'intensité de la compression.	Règle la sensation d'attaque.	Règle le niveau.
(LIMIT = ON)	SUSTAIN (SuS)	RELEASE (rEL)	LEVEL (LEV) ★
* Lorsque le mode " Effect Limit " est activé:	Détermine l'intensité de la compression.	Règle la sensation de relâchement.	Règle le niveau.
13. EQUALIZER ★	LOW (Lo) ★	MID (Mid) ★	HIGH (Hi) ★
Détermine le volume de chaque bande de fréquences.	Règle le volume des graves.	Règle le volume des médiums.	Règle le volume des aigus.
14. LO-Fi ★	SAMPLE RATE (rAt)	BIT (bit) ★	FILTER (FLt)
Donne au son une caractéristique basse-fidélité.	Détermine la fréquence d'échantillonnage.	Définit la résolution en bits.	Règle l'intensité du filtre.
15. NOISE GEN ★	COLOR (CoL)	QUALITY (qLt) ★	LEVEL (LEV) ★
Produit du bruit.	Détermine le timbre du bruit.	Détermine la fréquence d'apparition du scratch (typique au son d'un disque vinyle).	Détermine le niveau du bruit.
16. RADIO TUNING	TUNING (tun)	NOISE LEVEL (noS)	FREQUENCY RANGE (Frq)
Simule le son d'une radio.	Détermine l'intensité de la défaillance de syntonisation.	Règle le volume du bruit.	Détermine les caractéristiques du timbre.
17. SLICER ★	TIMING PTN (P01-16)	RATE (t1-t8)	FEEDBACK (Fdb) ★
Coupe le son périodiquement. Un effet " flanger " est également ajouté.	Règle la fréquence à laquelle le son est coupé. (*2)	Détermine la longueur du paramètre TIMING PTN. (*3)	Règle l'intensité de l'effet " flanger ".
18. RING MOD ★	FREQUENCY (Frq) ★	SENS (SEn) ★	BALANCE (bAL)
Rend le son métallique.	Règle la hauteur du son métallique.	Détermine l'intensité de la modulation de fréquence.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
19. CHROMATIC PS	PITCH 1 (-C-CC)	PITCH 2 (-C-CC)	BALANCE (bAL)
" Pitch Shifter " à deux voix permettant de régler la hauteur du son par demi-tons.	Règle « Pitch 1 » par demi-tons sur ± 1 octave.	Règle « Pitch 2 » par demi-tons sur ± 1 octave.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
20. VOICE TRANS.	FORMANT (FrM)	EFFECT LEVEL (EFF)	DIRECT LEVEL (dir)
Transforme une voix humaine en diverses autres voix.	Détermine le formant (les caractéristiques) de la voix.	Règle le volume du signal d'effet.	Règle le volume du son direct.
21. C.CANCELER	L-R BALANCE (L-r)	LOW BOOST (Lo)	HIGH BOOST (Hi)

Chapitre 2. Utilisation des effets

Type d'effet	CTRL 1 (afficheur)	CTRL 2 (afficheur)	CTRL 3 (afficheur)
Permet de masquer les signaux situés au centre de l'image stéréo (ex. une voix).	Détecte le point où le son peut être masqué le mieux possible.	Permet d'accentuer les fréquences graves situées au centre de l'image stéréo (ex. une basse).	Permet d'accentuer les aigus.
22. SUBSONIC	PITCH (Pit)	THRESHOLD (tHr)	BALANCE (bAL)
Ajoute une sinusoïde basse-fréquence en fonction du niveau d'entrée du signal dans l'effet (*4)	Détermine la fréquence de la sinusoïde.	Règle le niveau auquel la sinusoïde commence à résonner.	Règle la balance entre le signal d'effet et le son direct.
23. BPM LOOPER ★	LENGTH (LEn) ★	TIMING (oFF, 1-8)	LOOP SW (oFF, on)
Met en boucle le son entrant.	Détermine la longueur de la boucle.	Résolution (en croches) à laquelle le son bouclé sera automatiquement restitué à l'intérieur de la mesure. (*5) * Réglez sur « oFF » pour ne pas lire automatiquement la boucle.	Si vous activez ce paramètre pendant la lecture du son, ce dernier sera mis en boucle. Désactivez-le pour annuler la mise en boucle.
24. DJFX LOOPER ★	LENGTH (LEn) ★	SPEED (-1.0-1.0)	LOOP SW (oFF, on)
Cet effet est essentiellement un "BPM LOOPER" dont le paramètre "TIMING" est remplacé par un paramètre "SPEED". Changez la direction et la vitesse de lecture du son entrant pour créer un effet similaire à la manipulation d'une platine de DJ.	Détermine la longueur de la boucle.	Détermine la direction et la vitesse de lecture. À partir de sa position centrale, tourner la commande vers la gauche restitue le son à l'envers, et vers la droite restitue le son normalment. La lecture s'arrête en position centrale.	Si vous activez ce paramètre pendant la lecture du son, ce dernier sera mis en boucle. Désactivez-le pour annuler la mise en boucle.

★: Indique un effet qui sera limité si le mode « Effect Limit » (p. 19) est activé.

Le symbole ★ dans les colonnes CTRL 1 à 3 indique les paramètres dont l'amplitude est limitée.

*2: Si « 17. SLICER » est sélectionné en tant qu'effet MFX, tourner « CTRL 1 » sélectionne les motifs de quantification (TIMING PATTERNS) suivants.

P01	P09
P02	P10
P03	P11
P04	P12
P05	P13
P06	P14
P07	P15
P08	P16

*3: Le cycle TIMING PTN se synchronisera au tempo de l'échantillon le plus long auquel l'effet est ajouté.

Toutefois, si un motif est restitué, le cycle TIMING PTN se synchronisera au tempo du motif.

Vous pouvez utiliser le paramètre RATE pour régler la vitesse de la manière suivante.

RATE (contrôle « CTRL 2 ») au minimum: Un cycle de « TIMING PTN » correspond à une mesure.

RATE (contrôle « CTRL 2 ») au maximum: Un cycle de « TIMING PTN » correspond à une croche.

Vous pouvez régler le contrôle « CTRL 2 » pour sélectionner des vitesses d'une mesure, 1/2 mesure, 1/4 de mesure, 1/8 de mesure.

*4: Mettez le contrôle « CTRL 3 » (BALANCE) en position centrale, tournez « CTRL 1 » (PITCH) complètement vers la droite, et réglez « CTRL 2 » (THRESHOLD) de manière à ce que la sinusoïde soit la mieux adaptée à la source en entrée. Lorsque vous avez terminé le réglage du « Threshold » (seuil), réglez le « Pitch » (hauteur du son) et la « Balance ».

Cette opération est pratique pour renforcer un son de grosse caisse, par exemple.

*5: Le cycle « TIMING » se synchronisera au tempo de l'échantillon le plus long auquel l'effet est ajouté.

Toutefois, si un motif est restitué, le cycle « TIMING » se synchronisera au tempo du motif.

Chapitre 3. Échantillonnage

REMARQUE

La législation régissant les droits d'auteur interdit l'enregistrement (l'échantillonnage) de données audio protégées appartenant à une tierce partie dans tout autre but que celui d'une utilisation à titre personnel. N'utilisez pas cet appareil pour effectuer des enregistrements illicites.

REMARQUE

Roland Corporation rejette toute responsabilité pour des amendes ou autres peines encourues par l'utilisateur suite à des enregistrements illicites effectués avec du matériel Roland.

Avant d'échantillonner

Avant de commencer à échantillonner, lisez ce chapitre afin de bien connaître les réglages à effectuer ainsi que le temps d'échantillonnage disponible.

Choix d'un échantillonnage Haute-Fidélité ou Basse-Fidélité (Sampling Grade)

Pour chaque Pad, vous pouvez choisir entre deux niveaux de qualité audio: STANDARD ou LO-FI.

Utilisez le bouton [LO-FI] pour changer la qualité audio.

[LO-FI] éteint: STANDARD

Choisissez ce réglage lorsque vous voulez échantillonner avec une qualité audio haute-fidélité.

[LO-FI] allumé: LO-FI

Choisissez ce réglage lorsque vous voulez échantillonner avec une fidélité moindre ou sur une durée beaucoup plus longue.

REMARQUE

Vous ne pouvez pas changer la qualité audio après avoir échantillonné.

Sélection d'un échantillonnage Stéréo ou Mono

Pour chaque Pad, vous pouvez choisir d'échantillonner en stéréo ou en mono.

Appuyez sur [STEREO] afin que le bouton s'allume pour un échantillonnage stéréo, ou éteignez ce même bouton pour un échantillonnage mono.

REMARQUE

Vous ne pouvez pas modifier les modes stéréo et mono après avoir échantillonné.

À propos du temps d'échantillonnage

Les temps d'échantillonnage disponibles dans la mémoire interne de la SP-404 et sur une carte de mémoire sont décrits ci-après.

MEMO

Les durées données sont valables pour un échantillonnage en mono. Concernant l'échantillonnage en mémoire interne de la SP-404, la durée donnée correspond au temps d'échantillonnage total pour les banques d'échantillons A et B. Sur une carte mémoire, la durée donnée correspond au temps d'échantillonnage total pour les banques d'échantillons C à J.

Mémoire interne de la SP-404

STANDARD	LO-FI
Environ 5 minutes	Environ 11 minutes

Carte mémoire

Capacité	STANDARD	LO-FI
32 Mo	Environ 12 mn	Environ 24 mn
64 Mo	Environ 24 mn	Environ 48 mn
128 Mo	Environ 48 mn	Environ 96 mn
256 Mo	Environ 96 mn	Environ 193 mn
512 Mo	Environ 193 mn	Environ 386 mn
1 Go	Environ 386 mn	Environ 772 mn

REMARQUE

Si vous avez créé des motifs ou sauvegardé des données sur une carte de mémoire, le temps d'échantillonnage disponible sera moindre.

cf.

Si vous avez déjà échantillonné pour tous les Pads, ou que vous avez utilisé la totalité du temps d'échantillonnage disponible, vous devrez effacer des échantillons pour pouvoir continuer, et échantillonner sur un Pad vide. Pour plus d'information, reportez-vous à « Supprimer un Échantillon » (p. 27).

Échantillonner à partir d'un CD

Voici comment échantillonner en stéréo à partir d'un CD.

Exemple: échantillonner en stéréo dans le Pad 10 de la banque B.

1. En suivant les instructions de la p. 10, branchez votre lecteur de CD en LINE IN.
2. Mettez le CD en pause.
3. 3. Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé. Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
4. Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton.
Les Pads sur lesquels vous pouvez échantillonner clignotent, et la SP-404 passe en mode d'attente d'échantillonnage.
MEMO
Si à ce moment-là vous décidez d'annuler l'échantillonnage, appuyez sur [CANCEL] pour éteindre [REC].
5. Appuyez sur le bouton de banque [B] pour l'allumer.
La banque d'échantillons B est sélectionnée.
6. Appuyez sur le Pad 10.

Chapitre 3. Échantillonnage

Le Pad 10 s'allume, et [REC] se met à clignoter.

7. Appuyez sur [LO-FI] pour sélectionner la qualité audio.
[LO-FI] éteint: STANDARD (qualité audio haute-fidélité)
[LO-FI] allumé: LO-FI (qualité audio basse-fidélité)

8. Appuyez sur [STEREO] pour allumer le bouton.
L'échantillonnage en stéréo est sélectionné.

MEMO

Si vous sélectionnez l'échantillonnage en mono lorsque la source est stéréo, le même son sera enregistré sur les canaux gauche et droit. Dans ce cas, la sensation stéréophonique sera perdue, mais le son utilisera une seule note de polyphonie et la consommation en mémoire sera moitié moindre; utilisez le réglage le mieux adapté à votre situation.

9. Lancez la lecture de votre CD, et utilisez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) pour régler le niveau d'échantillonnage de manière à ce que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.
Lorsque vous avez terminé vos réglages, arrêtez votre lecteur de CD et remettez-le en pause.

10. Si vous voulez ajouter un effet pendant que vous échantillonnez, c'est le moment d'enclencher un bouton d'effet.
L'effet sélectionné sera ajouté au son du CD

MEMO

Vous pouvez utiliser les contrôles CTRL 1 et CTRL 2 pour modifier l'effet. Le contrôle CTRL 3 sert à régler le niveau d'échantillonnage, vous ne pourrez donc pas l'utiliser pour modifier l'effet.

11. Lancez la lecture de votre CD, et appuyez sur [REC] au moment où vous voulez commencer l'échantillonnage.
[REC] s'allume, et l'échantillonnage commence.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que vous échantillonnez sous peine d'endommager non seulement l'échantillon que vous êtes en train de faire, mais aussi d'autres échantillons dans la machine.

12. Au moment où vous voulez arrêter l'échantillonnage, appuyez sur [REC].

[REC] et le Pad 10 s'éteignent.

Si vous avez ajouté un effet à l'étape 10 du processus d'échantillonnage, le bouton d'effet s'éteindra également.

13. Appuyez sur le Pad 10 afin de mettre en lecture le son que vous venez d'échantillonner.

cf.

S'il y a un son indésirable ou un silence au début ou à la fin de l'échantillon, vous pouvez effectuer des réglages qui vous permettront de ne garder que la partie désirée de l'échantillon restitué. Pour plus d'information, voir « Enlever les parties indésirables de l'échantillon (Marker/Start Point/End Point) » (p. 30).

Échantillonner à partir d'un Micro

Nous allons échantillonner une source audio à partir d'un micro (mono).

Exemple: sur le Pad 11 de la banque B.

1. Branchez un micro à l'entrée MIC IN tel que décrit p. 10.

* Si vous utilisez le micro interne de la SP-404, vous n'avez pas besoin d'effectuer ce branchement.

2. Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre

3. Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton.

Les Pads disponibles pour l'échantillonnage clignotent et la SP-404 passe en mode d'attente d'échantillonnage.

MEMO

Si à ce moment-là vous décidez d'annuler l'échantillonnage, appuyez sur [CANCEL] pour éteindre [REC].

4. Appuyez sur BANK [B] pour allumer le bouton.
La banque d'échantillons B est sélectionnée.

5. Appuyez sur le Pad 11.

Le Pad 11 s'allume, et [REC] se met à clignoter.

6. Appuyez sur [LO-FI] pour sélectionner la qualité audio.
[LO-FI] éteint: STANDARD (qualité audio haute-fidélité)
[LO-FI] allumé: LO-FI (qualité audio basse-fidélité)

7. Si [STEREO] est allumé, appuyez sur [STEREO] pour éteindre le témoin.

L'échantillonnage en mono est sélectionné.

MEMO

Vous pouvez sélectionner l'échantillonnage en stéréo lorsque la source en entrée est mono, mais cela utilisera deux fois plus de polyphonie et consommera deux fois plus d'espace mémoire.

8. Appuyez sur [MIC] pour allumer le bouton.

Vous pouvez maintenant envoyer de l'audio à partir du micro.

9. Tournez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) complètement vers la droite. Tout en envoyant du son à partir du micro, utilisez le contrôle MIC LEVEL pour régler le niveau d'échantillonnage de manière à ce que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

ASTUCE

Si le son entrant sature, tournez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) vers la gauche jusqu'à ce que la distorsion disparaisse.

REMARQUE

La position du micro par rapport aux enceintes peut engendrer un effet Larsen. Vous pouvez y remédier en:

1. Changeant l'orientation du (des) micro(s).
2. Éloignant le(s) micro(s).
3. Baissant les niveaux de volume.

10. Si vous voulez ajouter un effet pendant que vous échantillonnez, c'est le moment d'enclencher un bouton d'effet.

Le bouton d'effet que vous pressez s'allume, et l'effet est ajouté au signal provenant du micro.

MEMO

Vous pouvez utiliser les contrôles CTRL 1 et CTRL 2 pour modifier l'effet. Le contrôle CTRL 3 sert à régler le niveau d'échantillonnage, vous ne pourrez donc pas l'utiliser pour modifier l'effet.

cf.

À cet instant, vous pouvez spécifier le tempo ou ajouter un compte pour l'échantillonnage. Pour plus d'information, reportez-vous à « Échantillonner à un Tempo spécifique » (p. 25) ou à « Utiliser un décompte pour l'échantillonnage » (p. 26).

11. Appuyez sur [REC].

[REC] s'allume, et l'échantillonnage commence.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que vous échantillonnez sous peine d'endommager non seulement l'échantillon que vous êtes en train de faire, mais aussi d'autres échantillons dans la machine.

12. Pour arrêter l'échantillonnage, appuyez sur [REC].

[REC] et le Pad 11 s'éteignent.

Si vous avez ajouté un effet dans l'étape 10 du processus d'échantillonnage, le bouton d'effet s'éteindra également.

13. Appuyez sur le Pad 11 pour lire le son échantillonné.

cf.

S'il y a un son indésirable ou un silence au début ou à la fin de l'échantillon, vous pouvez effectuer des réglages qui vous permettront de ne garder que la partie désirée de l'échantillon restitué. Pour plus de détails, voir « Enlever les parties indésirables de l'échantillon (Marker/Start Point/End Point) » (p. 30).

Échantillonner dans une banque de carte mémoire

Exemple: échantillonner dans la banque C d'une carte de mémoire.

REMARQUE

La SP-404 doit être éteinte lorsque vous insérez ou enlevez une carte de mémoire. Si vous le faites quand la SP-404 est allumée, vous risquez d'endommager les données contenues dans la carte de mémoire ou même rendre cette dernière inutilisable.

1. Insérez la carte de mémoire dans la fente prévue à cet effet sur la face avant.

2. Allumez la SP-404 (p. 10).

3. Appuyez sur BANK [C] pour allumer le bouton.

Si la carte mémoire n'a pas été formatée pour la SP-404, les boutons de banque [C/G] à [F/J] clignoteront, et l'afficheur indiquera «FMT» pour vous inviter à formater la carte.

1. Appuyez sur un des boutons de banque [C/G] à [F/J]

Ce bouton s'allume en fixe, et [DEL] se met à clignoter.

2. Appuyez sur [DEL] pour commencer le formatage de la carte.

Pendant le formatage, le curseur dans l'afficheur clignote.

Lorsqu'il est terminé, le curseur s'arrête de clignoter.

3. Appuyez à nouveau sur BANK [C].

4. Pour la suite de l'opération, voir « Échantillonner à partir d'un CD » (p. 23) ou « Échantillonner à partir d'un Micro » (p. 24).

Échantillonner à un Tempo spécifique

Si vous spécifiez un tempo (BPM) en mode d'attente d'échantillonnage, la position rythmique du point de fin sera automatiquement réglée par rapport au dernier intervalle BPM précédant le moment où vous appuyez sur le bouton.

1. Préparez votre échantillonnage comme indiqué dans les étapes 1 à 10 de « Échantillonner à partir d'un CD » (p. 23) ou de « Échantillonner à partir d'un Micro » (p. 24).

2. Appuyez sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton.

3. Utilisez le contrôle CTRL 2 (BPM) pour choisir le tempo.

Tourner le contrôle vers la droite accélère le tempo et le tourner vers la gauche le ralentit. Si vous tournez le contrôle complètement vers la gauche, "----" apparaît dans l'afficheur et le réglage du tempo est annulé. Valeurs: de 40 à 200 bpm

MEMO

Si le tempo est entre 40 et 60 ou entre 160 et 180, seules les valeurs paires sont réglables. Si le tempo est entre 180 et 200, vous pouvez choisir une valeur de 180, 183, 186, 190, 193, 196, ou 200.

MEMO

Pour définir le tempo, vous pouvez également utiliser [TAP TEMPO]. Lorsque vous pressez [TAP TEMPO] à intervalles réguliers, ces pressions sont considérées comme correspondant à des noires, le tempo est réglé en conséquence, et cette valeur BPM apparaît dans l'afficheur. Cette opération est utile lorsque vous échantillonnez à partir d'un CD ou dans tous les cas où vous ne connaissez pas le tempo exact.

4. Appuyez sur [TIME/BPM] pour éteindre le bouton.

5. Appuyez sur [REC].

[REC] s'allume, et l'échantillonnage commence.

6. Pour arrêter l'échantillonnage, appuyez sur [REC].

[REC] et le Pad s'éteignent.

cf.

Lorsque l'échantillonnage s'arrête, le point de fin est automatiquement défini par rapport au tempo que vous avez choisi, et [MARK] s'allume. Voir « Enlever les Parties Indésirables de l'Échantillon (Marker/Start Point/End Point) » (p. 30).

cf.

Si la durée de l'échantillonnage est un peu plus longue (ou plus courte) qu'une mesure, la valeur BPM affichée peut être doublée ou divisée par deux. Dans ce cas, appuyez sur [TIME/BPM] pour allumer ce bouton, et utilisez le contrôle CTRL 2 (BPM) pour corriger la valeur. Reportez-vous à « Changer le Tempo d'un Échantillon » (p. 33) pour plus de détails.

MEMO

La valeur BPM affichée est une approximation basée sur la durée de l'échantillonnage, et est par conséquent sujette à une certaine imprécision.

MEMO

Suivant la valeur BPM, le tempo peut ne pas correspondre précisément avec la durée entre le point de départ et le point de fin. Pour cette raison, le tempo peut se mettre à « glisser » si vous utilisez la fonction « Loop Playback » (p. 29) pour caler l'échantillon en boucle sur une durée plus longue.

7. Appuyez sur le Pad dans lequel vous avez échantillonné, et le son échantillonné sera mis en lecture.

Utiliser un décompte pour l'échantillonnage

Vous pouvez faire en sorte que la SP-404 fasse un décompte (1, 2, 3, 4) avant de commencer à échantillonner, ce qui est utile lorsque vous avez un tempo précis à respecter.

1. **Préparez votre échantillonnage comme expliqué dans les étapes 1 à 10 de « Échantillonner à partir d'un CD » (p. 23) ou de « Échantillonner à partir d'un Micro » (p. 24).**

cf.

Vous pouvez définir un tempo (BPM) en mode d'attente d'échantillonnage. Voir « Échantillonner à un Tempo spécifique » (p. 25)

2. **Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour allumer le bouton.**
3. **Appuyez sur [REC].**
[REC] s'allume, et l'afficheur indique -1- -> -2- -> -3- -> -4- -> rEC. Un décompte sonore se fait également entendre. L'échantillonnage commence lorsque « rEC » s'affiche.
4. **Au moment voulu, arrêtez l'échantillonnage en appuyant sur [REC].**
[REC], le Pad, et [START/END/LEVEL] s'éteignent.
5. **Pressez le Pad dans lequel vous avez échantillonné, et le son sera mis en lecture.**

Démarrage automatique de l'échantillonnage (Auto Sampling)

La SP-404 est pourvue d'une fonction « Auto Sampling » qui permet de démarrer l'échantillonnage automatiquement dès que le signal audio en entrée dépasse un seuil préalablement spécifié. Cette fonction est pratique lorsque vous voulez enregistrer un morceau depuis le début.

L'opération décrite ci-après permet de régler le seuil de déclenchement de l'échantillonnage. L'échantillonnage commencera automatiquement lorsque l'entrée dépassera ce niveau.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [REC].**
[REC] se met à clignoter et «-0-» apparaît sur l'écran.
3. **Utilisez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) pour régler le niveau.**
Le niveau pour lequel l'indicateur PEAK s'allume sera le niveau de départ de l'échantillonnage. La rotation vers la droite monte le niveau. L'afficheur indique le niveau (de 0 à 9) que vous avez spécifié. Par exemple: -3-

MEMO

Si l'écran indique «-0-», l'échantillonnage sera normal (pas de démarrage automatique).

MEMO

Si vous préférez annuler la fonction « Auto Sampling », appuyez sur [CANCEL] pour éteindre [REC].

4. **Appuyez sur [REC] pour confirmer le niveau de départ de l'échantillonnage.**
[REC] s'éteint.
5. **Préparez votre échantillonnage comme indiqué dans les étapes 1 à 10 de « Échantillonner à partir d'un CD » (p. 23) ou de « Échantillonner à partir d'un Micro » (p. 24).**
6. **Appuyez sur [REC].**
[REC] s'allume, et la SP-404 attend un signal en entrée. «rdY» apparaît à l'écran.
Lorsque le signal provenant des entrées « LINE IN » ou d'un micro dépasse le seuil, l'échantillonnage commence.
L'afficheur indique alors «rEC».

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant l'échantillonnage sous peine de détruire non seulement l'échantillon que vous êtes en train d'enregistrer, mais aussi les autres échantillons de la machine.

7. **Pour arrêter l'échantillonnage, appuyez sur [REC].**
[REC] et le Pad s'éteignent.

Pour désactiver la fonction Auto Sampling

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [REC].**
[REC] se met à clignoter.
3. **Tournez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) vers la gauche jusqu'à ce que l'écran indique «-0-».**
4. **Appuyez sur [REC].**
[REC] s'éteint.

Ajout d'un effet pendant le rééchantillonnage (Resampling)

La SP-404 permet de lire un ou plusieurs échantillons avec un effet ajouté, et d'échantillonner le résultat comme un nouvel échantillon. Cela s'appelle le rééchantillonnage (**resampling**).

Dans l'exemple suivant, nous allons expliquer comment ajouter l'effet « filter + overdrive » au Pad 1 de la banque A, et rééchantillonner le résultat dans le Pad 12 de la banque B.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur [RESAMPLE] pour allumer le bouton.**
«LEV» apparaît à l'écran.
3. **Appuyez sur le bouton de banque [A] (la source du rééchantillonnage) pour l'allumer, puis appuyez sur le Pad 1.**
Le Pad 1 s'allume, et l'échantillon qui lui est affecté est mis en lecture.

- Appuyez sur [FILTER+DRIVE] pour allumer le bouton. L'effet « filter + overdrive » est activé, et est ajouté au Pad 1 de la banque A. Si vous le désirez, vous pouvez utiliser les contrôles CTRL 1 et CTRL 2 pour modifier l'effet.

MEMO

Si [RESAMPLE] est allumé, vous ne pourrez pas utiliser le contrôle CTRL 3 pour modifier l'effet. Appuyez sur [CANCEL] pour éteindre [RESAMPLE].

- Utilisez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) pour régler le niveau d'échantillonnage de sorte que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.
- Appuyez sur [REC] pour faire clignoter le bouton. Les boutons de banque et les Pads disponibles pour le rééchantillonnage se mettent à clignoter.
- Choisissez la destination du rééchantillonnage en pressant le bouton de banque [B] pour l'allumer, puis appuyez sur le Pad 12. Le Pad 12 s'allume.

REMARQUE

Vous ne pouvez pas effectuer le rééchantillonnage dans le même Pad de la même banque que l'échantillon original.

- Appuyez sur [LO-FI] pour sélectionner la qualité audio. [LO-FI] éteint: STANDARD (qualité audio haute-fidélité) [LO-FI] allumé: LO-FI (qualité audio basse-fidélité)
- Appuyez sur [STEREO] pour sélectionner un échantillonnage stéréo ou mono. [STEREO] allumé: échantillonnage stéréo [STEREO] éteint: échantillonnage mono
- Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton. A ce stade, le rééchantillonnage n'a pas encore commencé.
- Pour définir la source du rééchantillonnage, appuyez sur le bouton de banque [A] pour l'allumer, et appuyez sur le Pad 1. L'échantillon du Pad 1 est mis en lecture, et le rééchantillonnage commence en même temps.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant le rééchantillonnage sous peine de détruire non seulement l'échantillon que vous êtes en train d'enregistrer, mais aussi les autres échantillons dans la machine.

- Pour arrêter le rééchantillonnage, appuyez sur [REC]. [REC], le Pad, et [FILTER+DRIVE] s'éteignent. Le bouton de banque [A] s'éteint, et le bouton de banque [B] s'allume.
- Appuyez sur le Pad 12 pour écouter le son rééchantillonné.

Supprimer un échantillon

- Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé. Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
- Appuyez sur [DEL] pour allumer le bouton. « dEL » apparaît à l'écran, et les Pads auxquels des échantillons sont attribués se mettent à clignoter.

MEMO

Si aucun échantillon n'est affecté à aucun Pad, «EMP» s'affiche car l'opération est indisponible.

- Utilisez les boutons de banque et les Pads pour choisir la banque et le Pad contenant l'échantillon à supprimer. Le Pad sélectionné s'allume, et [DEL] se met à clignoter à nouveau. Rien ne se passera si vous appuyez sur un Pad auquel aucun échantillon n'est affecté (éteint).

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner plusieurs Pads simultanément à l'intérieur d'une même banque.

MEMO

Si vous sélectionnez une banque qui est protégée (p. 43), «Prt» (Protected) apparaît à l'écran, et vous ne pourrez pas supprimer l'échantillon.

MEMO

Pour suspendre l'opération, appuyez sur [CANCEL].

- Appuyez sur [DEL]. [DEL] s'arrête de clignoter pour rester allumé, et le curseur dans l'afficheur se met à clignoter. Le Pad dont l'échantillon est en train d'être supprimé s'allume. Une fois l'échantillon supprimé, le curseur s'arrête de clignoter.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur dans l'afficheur clignote sous peine de détruire d'autres échantillons, ou même la carte mémoire.

Supprimer tous les échantillons

Voici comment supprimer tous les échantillons de la mémoire interne ou de la carte de mémoire en une seule opération.

- Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé. Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
- Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [DEL]. La mention « dAL » apparaît à l'écran, et [DEL] s'allume. Les boutons de banque [A] à [F/J] se mettent à clignoter.

MEMO

Si aucune carte de mémoire n'est insérée, les boutons de banque [C/G] à [F/J] ne clignoteront pas.

- Appuyez sur un des boutons de banque pour choisir la mémoire que vous voulez effacer. BANK [A] ou [B]: Mémoire interne BANK [C/G] à [F/J]: Carte mémoire

MEMO

Si la mémoire est protégée (p. 43), la mention «Prt» (Protected) apparaît et vous ne pourrez supprimer aucun échantillon.

MEMO

Pour suspendre l'opération, appuyez sur [CANCEL].

- Appuyez sur [DEL]. [DEL] s'arrête de clignoter pour rester allumé, et le curseur dans l'afficheur se met à clignoter. Une fois les échantillons supprimés, le curseur s'arrête de clignoter.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur dans l'afficheur clignote sous peine de détruire d'autres échantillons, ou même la carte mémoire.

Modification de l'affectation des échantillons aux pads

Vous pouvez changer le Pad auquel un échantillon est affecté en échangeant des échantillons entre deux Pads.

Vous pouvez également échanger les affectations entre un Pad contenant un échantillon et un Pad vide.

1. Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.

2. Maintenez [DEL] enfoncé et appuyez sur [REC].

La mention « CH » apparaît à l'écran. [DEL] et [REC] s'allument tous les deux.

Les Pads auxquels des échantillons sont affectés se mettent à clignoter.

3. Utilisez les boutons de banque et les Pads pour sélectionner un des échantillons à échanger.

Le Pad que vous avez sélectionné s'arrête de clignoter pour rester allumé.

4. Utilisez les boutons de banque et les Pads pour sélectionner l'autre échantillon à échanger.

Le Pad que vous avez sélectionné s'allume, et [REC] se met à clignoter.

À l'exception des deux Pads que vous avez sélectionnés, tous les autres Pads s'éteignent.

MEMO

Si vous préférez annuler l'échange, appuyez sur [CANCEL].

5. Appuyez sur [REC].

[DEL] et [REC] s'allument, et le curseur à l'écran se met à clignoter.

Les Pads en train d'être échangés s'allument.

Lorsque l'échange est terminé, le curseur s'arrête de clignoter.

REMARQUE

Lorsque vous échangez des échantillons entre la mémoire interne et une carte de mémoire, « FuL » apparaît à l'écran s'il n'y a pas assez d'espace dans la mémoire interne et dans la carte de mémoire. L'échange est alors impossible.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur clignote à l'écran sous peine de détruire non seulement les échantillons que vous êtes en train d'échanger, mais aussi tout le contenu de la mémoire interne ou de la carte de mémoire.

Vérification du temps d'échantillonnage disponible

1. Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.

2. Sélectionnez la mémoire pour laquelle vous voulez vérifier le temps d'échantillonnage disponible.

Si vous voulez vérifier le temps d'échantillonnage disponible dans la mémoire interne, appuyez sur le bouton de banque [A] ou [B] pour l'allumer.

Si vous voulez vérifier le temps d'échantillonnage disponible dans la carte de mémoire, appuyez sur un des boutons de banque [C/G] à [F/J] pour l'allumer.

MEMO

Le résultat est le même que vous sélectionnez le bouton de banque [A] ou [B] (ou n'importe quel bouton de banque [C/G] à [F/J]).

3. Appuyez sur [REMAIN].

L'afficheur indique le temps d'échantillonnage disponible en mode STANDARD (mono).



MEMO

Il y aura toujours une légère imprécision dans l'indication du temps d'échantillonnage disponible.

MEMO

Lorsque vous vérifiez le temps d'échantillonnage disponible dans une carte de mémoire, l'affichage des minutes et des secondes dépend justement du temps d'échantillonnage disponible. Si le temps d'échantillonnage disponible est supérieur à 10 minutes, le nombre de secondes ne sera affiché qu'en décimales.



Si le temps d'échantillonnage disponible est supérieur à 100 minutes, seules les minutes sont affichées.



Chapitre 4. Modification des paramètres d'un échantillon

Réglage du volume d'un échantillon

La SP-404 vous permet de choisir le volume auquel chaque échantillon sera lu. C'est un moyen pratique pour créer une balance de volume cohérente entre les échantillons de chaque Pad.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Si le bouton est allumé, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez régler le volume est affecté.**
Le Pad s'allume, et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est devenu le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour allumer le bouton.**
4. **Utilisez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) pour régler le volume de l'échantillon.**
Tourner le contrôle vers la gauche baisse le volume, et le tourner vers la droite monte le volume. Un réglage de 127 correspond au volume maximum (volume obtenu après l'échantillonnage).
5. **Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour éteindre le bouton.**
Le réglage du volume est terminé.

MEMO

Lorsque [START/END/LEVEL] est allumé, vous pouvez également utiliser les contrôles CTRL 1 et CTRL 2 pour déterminer le point de départ et le point de fin (p. 30). Si vous bougez par inadvertance un des contrôles CTRL 1 ou CTRL 2, remettez ce même bouton en position centrale (ramène au réglage d'origine). Si vous appuyez sur [START/END/LEVEL] pour éteindre le bouton sans avoir remis les contrôles en position centrale, le point de départ et le point de fin seront mémorisés dans leur état modifié.

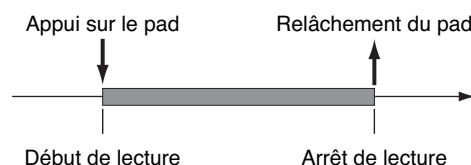
Lecture d'une phrase en boucle (Loop Playback) ou en une seule passe (One-shot Playback)

Utilisez la fonction Loop Playback lorsque vous voulez échantillonner une phrase longue de plusieurs mesures et la lire en boucle. Utilisez la fonction One-shot Playback lorsque vous voulez que l'échantillon soit lu une seule fois lorsque vous pressez le Pad, pour un son percussif par exemple.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez changer le réglage (Loop/One-shot) est affecté.**
Le Pad s'allume, et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est devenu le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [LOOP] pour allumer ou éteindre le bouton.**
[LOOP] allumé: Loop Playback (lecture en boucle)
[LOOP] éteint: One-shot Playback (lecture en une passe)

Lecture de l'échantillon en maintenant le Pad appuyé (Gate Playback) ou après relâchement (Trigger Playback)

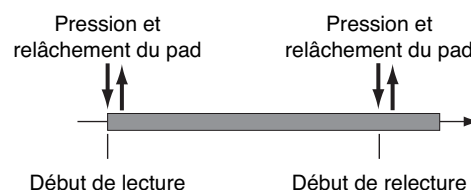
Si vous sélectionnez la fonction Gate Playback, la lecture de l'échantillon commence lorsque vous appuyez sur le Pad et s'arrête lorsque vous le relâchez.



Si vous sélectionnez la fonction Trigger Playback, la lecture de l'échantillon commence lorsque vous appuyez sur le Pad et continue même après son relâchement. Ce qui arrive alors si vous réappuyez sur le pad dépend du réglage de l'échantillon (Loop Playback ou One-shot Playback).

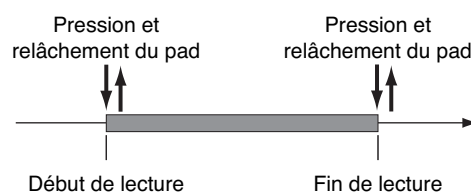
Fonction One-shot Playback sélectionnée ([LOOP] éteint):

L'échantillon sera lu à nouveau à partir du début.



Fonction Loop Playback sélectionnée ([LOOP] allumé):

La lecture de l'échantillon s'arrête.



ASTUCE

Si vous voulez que la lecture d'une phrase longue se poursuive, vous utiliserez probablement les fonctions Trigger Playback et Loop Playback telles qu'illustrées ci-dessus. Dans le cas d'un échantillon percussif, vous utiliserez les fonctions Trigger Playback et One-shot Playback de manière à ce que l'échantillon soit lu jusqu'à sa fin même lorsque vous pressez le Pad brièvement.

MEMO

Après l'échantillonnage, les réglages suivants sont effectués automatiquement. Si la longueur de l'échantillon résultant du calcul de tempo automatique (p. 33) est inférieure à une mesure: Trigger Playback. Si la longueur de l'échantillon résultant du calcul de tempo automatique (p. 33) est égale ou supérieure à une mesure: Gate Playback

ASTUCE

Si vous sélectionnez Trigger Playback et One-shot Playback pour un échantillon long, le son peut excéder vos besoins. Pour arrêter la lecture, changez le réglage sur « Loop Playback » et appuyez sur le Pad. Vous pouvez aussi presser [CANCEL] quatre fois très rapidement pour arrêter la lecture.

Chapitre 4. Modification des paramètres d'un échantillon

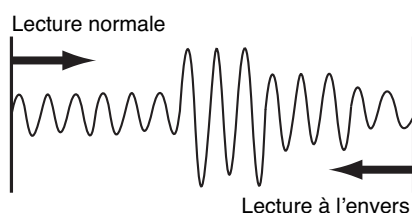
1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage « Gate/Trigger » est affecté.**
Le Pad s'allume, et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [GATE] pour allumer ou éteindre le bouton.**
[GATE] allumé: Gate Playback (Restitution avec maintien du Pad)
[GATE] éteint: Trigger Playback

MEMO

Si [LOOP] n'est pas allumé, et que l'échantillon est lu jusqu'à la fin, cette lecture s'arrêtera automatiquement et le Pad s'éteindra même si vous le maintenez appuyé.

Lecture d'un échantillon à l'envers (Reverse Playback)

La fonction Reverse Playback permet de lire un échantillon à l'envers, créant un effet similaire à celui d'une bande analogique lue dans le sens contraire.



MEMO

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions Time Modify (p. 33) et Reverse Playback en même temps. Si vous avez sélectionné Reverse Playback, le réglage Time Modify sera ignoré.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage Reverse Playback est affecté.**
Le Pad s'allume, et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [REVERSE] pour allumer le bouton.**
[REVERSE] allumé: Reverse Playback (lecture à l'envers)
À chaque pression sur [REVERSE], le réglage passe d'une lecture à l'envers (Reverse Playback) à une lecture normale ([REVERSE] éteint).

MEMO

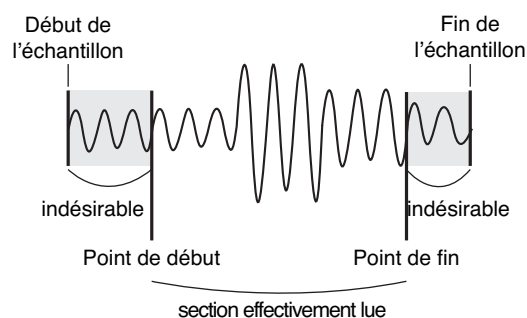
Si vous avez sélectionné Reverse Playback, la relation entre le point de départ et le point de fin est inversée.

Suppression des parties indésirables de l'échantillon (Marker/Start Point/End Point)

Pour chacun des échantillons de la SP-404, vous pouvez spécifier la portion de données de forme d'onde de cet échantillon que vous voulez lire.

La position dans l'échantillon à laquelle les données de forme d'onde commenceront à être lues est appelée **Start Point**, (point de départ), et la position à laquelle la lecture s'arrêtera est appelée **End Point** (point de fin).

S'il y a un bruit ou un silence indésirable au début d'un échantillon, vous pouvez régler le point de départ de manière à omettre sa lecture. De la même façon, vous pouvez régler le point de fin pour omettre partie indésirable à la fin de l'échantillon.



cf.

Lorsque vous réglez le point de départ et le point de fin, le tempo (BPM) est automatiquement recalculé et affiché par rapport à la nouvelle durée de l'échantillon. Si la durée est de plusieurs mesures ou inférieure à une mesure, la valeur BPM affichée peut être doublée ou divisée par deux. Si vous voulez corriger cette valeur, référez-vous à « Changer le Tempo d'un échantillon » (p. 33).

MEMO

Pour certains réglages (en ternaire par exemple), il se peut que le tempo ne puisse pas être calculé ou réglé correctement.

Changer à la fois le point de départ et le point de fin (Start Point / End Point)

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier les réglages est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Lorsque vous atteignez le point que vous voulez choisir comme point de départ, appuyez sur [MARK].**
[MARK] se met à clignoter, et "----" apparaît à l'écran.
4. **Lorsque vous atteignez le point que vous voulez choisir comme point de fin, appuyez à nouveau sur [MARK].**
Lorsque les sélections ont été effectuées, [MARK] s'allume.

MEMO

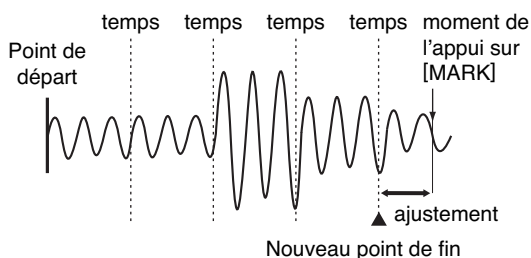
Si la fonction Gate Playback (p. 29) est sélectionnée, maintenez le Pad appuyé.

MEMO

Si cette sélection ne vous satisfait pas, appuyez encore une fois sur [MARK] pour l'éteindre pendant la lecture, et réessayez à partir de l'étape 1.

MEMO

Si vous réglez le tempo entre les étapes 3 et 4, le point de fin sera automatiquement déplacé vers la position rythmique la plus proche du moment où vous avez appuyé sur [MARK] à l'étape 4 (un certain nombre de temps à partir du point de départ, par exemple). Pour régler le tempo, vous pouvez appuyer sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton et tourner le contrôle CTRL 2 ou encore presser [TAP TEMPO] plusieurs fois.



Changer uniquement le point de fin

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Maintenez [MARK] enfoncé et appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Relâchez [MARK].**
[MARK] se met à clignoter, et "----" apparaît à l'écran.
4. **Lorsque vous atteignez le point que vous voulez choisir comme le point de fin, appuyez sur [MARK].**
Lorsque la sélection a été effectuée, [MARK] s'allume.

MEMO

Si la fonction Gate Playback (p. 29) est sélectionnée, continuez à maintenir le Pad appuyé.

MEMO

Si cette sélection ne vous satisfait pas, appuyez encore une fois sur [MARK] pour l'éteindre pendant la lecture, et réessayez à partir de l'étape 1.

MEMO

Si vous réglez le tempo entre les étapes 3 et 4, le point de fin sera automatiquement déplacé vers la position rythmique la plus proche du moment où vous avez appuyé sur [MARK] à l'étape 4 (un certain nombre de temps à partir du point de départ, par exemple). Pour régler le tempo, vous pouvez appuyer sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton et tourner le contrôle CTRL 2 ou encore presser [TAP TEMPO] plusieurs fois.

Changer uniquement le point de départ (le point de fin est la fin de l'échantillon)

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Lorsque vous atteignez le point que vous voulez choisir comme le point de départ, appuyez sur [MARK].**
[MARK] se met à clignoter.
4. **Appuyez sur le Pad de nouveau. (Si la fonction Gate Playback est sélectionnée, relâchez le Pad.)**
Lorsque la sélection a été effectuée, [MARK] s'allume.

MEMO

Si cette sélection ne vous satisfait pas, appuyez encore une fois sur [MARK] pour l'éteindre pendant la lecture, et réessayez à partir de l'étape 1.

Réglages précis du point de départ (Start Point) et du point de fin (End Point)

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour allumer le bouton.**
4. **Tournez le contrôle CTRL 1 (START).**
La position centrale de ce contrôle correspond au point de départ actuel. Tournez-le vers la gauche pour avancer le point de départ, ou vers la droite pour le reculer.

MEMO

Si le point de départ se trouve au début de l'échantillon, le fait de tourner le contrôle vers la gauche n'aura aucun effet.

MEMO

Si vous décidez d'annuler le réglage que vous venez d'effectuer, remettez le contrôle CTRL 1 (START) en position centrale de manière à ce que l'écran indique « 0 ».

5. **Tournez le contrôle CTRL 2 (END).**

La position centrale de ce contrôle correspond au point de fin actuel. Tournez-le vers la gauche pour avancer le point de fin, ou vers la droite pour reculer le point de fin.

MEMO

Si le point de fin se trouve à la fin de l'échantillon, le fait de tourner le contrôle vers la droite n'aura aucun effet.

MEMO

Si vous décidez d'annuler le réglage que vous venez d'effectuer, remettez le contrôle CTRL 2 (END) en position centrale de manière à ce que l'écran indique « 0 ».

6. **Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour éteindre le bouton.**
Les réglages des points de départ et de fin sont terminés.

MEMO

Cette opération permet de déplacer le point de départ et le point de fin d'environ 130 ms maximum en avant ou en arrière. Pour déplacer un point sur une plus grande période, répétez simplement les étapes 3-6 autant de fois que nécessaire.

MEMO

Vous ne pouvez pas définir un point de départ et un point de fin plus proches de moins de 100 ms l'un de l'autre.

MEMO

Si après cette opération le point de départ et le point de fin reviennent respectivement au début et à la fin de l'échantillon, [MARK] s'éteindra.

MEMO

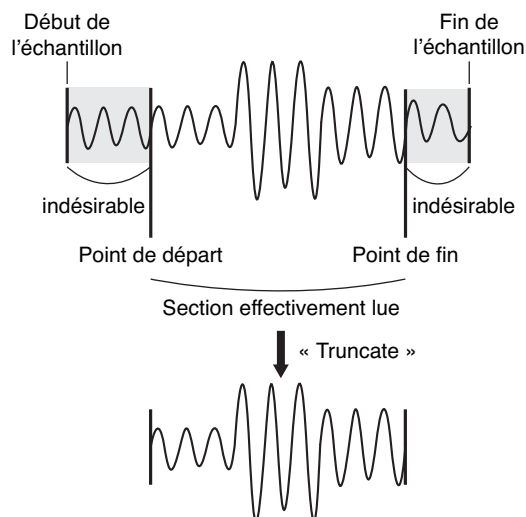
Si vous déplacez le point de départ ou le point de fin d'un échantillon pour lequel [MARK] n'est pas allumé, [MARK] s'allumera.

MEMO

Lorsque vous déplacez le point de départ ou le point de fin, le tempo (BPM) de l'échantillon change automatiquement en fonction de la modification. Toutefois, il y aura toujours une légère imprécision dans cette valeur BPM.

Troncature d'une partie indésirable de l'échantillon (Truncate)

La sélection des points de départ et de fin implique généralement que certaines données de forme d'onde deviennent inutiles. Vous pouvez les supprimer (« Truncate ») de la forme d'onde afin d'économiser de l'espace mémoire.



1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Vérifiez si vous avez bien défini le point de départ et/ou le point de fin ([MARK] est allumé).**
4. **Appuyez sur [DEL] pour allumer le bouton.**
MEMO
Le Pad se mettra également à clignoter. N'appuyez pas dessus.
5. **Appuyez sur [MARK].**
[DEL] se met à clignoter, et « trC » apparaît à l'écran.
6. **Appuyez sur [DEL].**
[DEL] s'allume, et la fonction « Truncate » est exécutée.
Le curseur à l'écran clignotera tant que l'opération est en cours d'exécution.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur clignote sous peine de détruire non seulement l'échantillon en train d'être modifié, mais aussi les autres échantillons ou la carte de mémoire elle-même.

Changement du tempo d'un échantillon

Le tempo (BPM) d'un échantillon est automatiquement déterminé par rapport à l'intervalle entre le point de départ et le point de fin. Toutefois, selon la longueur de cet intervalle, la valeur BPM calculée peut être doublée ou divisée par deux. Lorsque c'est le cas, l'opération suivante vous permet de corriger le tempo.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton.**
4. **Tournez le contrôle CTRL 2 (BPM) pour modifier la valeur BPM.**
Tournez le contrôle vers la gauche pour diviser la valeur par deux, ou vers la droite pour la doubler.
5. **Appuyez sur [TIME/BPM] de nouveau pour l'éteindre.**
Le réglage de la valeur BPM est terminé.

MEMO

Vous remarquerez que lorsque [TIME/BPM] est allumé, vous pouvez également utiliser le contrôle CTRL 1 (TIME) pour régler la durée de lecture de l'échantillon.

Changement de durée d'un échantillon sans modifier sa hauteur (Time Modify)

Si vous voulez lire une série de plusieurs échantillons qui sont dans la même tonalité mais qui ont un tempo différent, vous pouvez utiliser la fonction Time Modify afin d'être sûr que l'enchaînement de ces échantillons soit régulier et sans rupture de tempo.

MEMO

Si la fonction Reverse Playback (p. 30) est sélectionnée, le réglage Time Modify sera ignoré et ne pourra pas être appliqué. Si vous voulez utiliser la fonction Time Modify, vous devez désactiver la fonction Reverse Playback.

1. **Assurez-vous que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Appuyez sur le Pad auquel l'échantillon dont vous voulez modifier le réglage est affecté.**
Le Pad s'allume et l'échantillon est mis en lecture. Ce Pad est maintenant le Pad en cours de sélection.
3. **Appuyez sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton.**
4. **Tournez le contrôle CTRL 1 (TIME).**
La valeur BPM affichée se modifie, et la longueur de l'échantillon est ajustée en conséquence.
La rotation vers la gauche rallonge l'échantillon, ralentissant le tempo, et la rotation vers la droite le raccourcit, accélérant le tempo.
En position à fond vers la gauche, la fonction « Time Modify » sera désactivée, et l'échantillon sera lu à sa longueur originale. (La mention « OFF » apparaît à l'écran.)
En position à fond vers la droite, l'échantillon sera lu au même tempo que le motif en cours de sélection. (La mention « Ptn » apparaît à l'écran.)

MEMO

La valeur BPM peut être réglée dans une plage située entre la moitié et approximativement 1,3 fois le tempo original de l'échantillon. Toutefois, le tempo ne peut pas descendre en dessous de 40 bpm ni monter au-dessus de 200 bpm.

MEMO

Si le réglage Time Modify est sur « Ptn », le tempo de l'échantillon sera modifié pour suivre le tempo du motif à la seule condition de rester à l'intérieur de la plage située entre la moitié et 1,3 fois le tempo original de l'échantillon. Si le tempo du motif dépasse cette plage, le tempo de l'échantillon sera limité à un maximum de 200 bpm et à un minimum de 40 bpm.

5. **Appuyez à nouveau sur [TIME/BPM] pour l'éteindre.**
Le réglage Time Modify est terminé.

MEMO

Un échantillon pour lequel la fonction Time Modify est appliquée peut parfois présenter des bizarreries timbrales ou être bruyant.

Chapitre 5. Enregistrer une suite d'échantillons (Pattern Sequencer)

Vous pouvez jouer des échantillons et enregistrer cette performance comme un motif (Pattern) que vous restituerez en lecture plus tard. Vous pouvez également combiner plusieurs échantillons mélodiques pour créer un morceau, ou encore combiner des échantillons rythmiques pour créer des motifs rythmiques.

Organisation des motifs (Patterns)

Si [PATTERN SELECT] est allumé, un motif différent peut être affecté à chacun des Pads 1 à 12. Un groupe de douze motifs affecté aux Pads est appelé banque de motifs (**pattern bank**). La SP-404 dispose de dix banques de motifs : A à J. Les banques de motifs A et B se trouvent dans la mémoire interne de la SP-404, et les banques de motifs C à J se trouvent sur la carte mémoire.

MEMO

Lorsque vous allumez la SP-404, la banque de motifs A est sélectionnée par défaut. Si [PATTERN SELECT] est allumé, les boutons de banque [A] à [F/J] sont utilisés pour sélectionner une banque de motifs, et les Pads 1 à 12 sont utilisés pour sélectionner un motif.

Changer le Tempo d'un motif

Le tempo du motif en cours de sélection est commun à tous les motifs.

REMARQUE

Vous ne pouvez pas mémoriser un réglage individuel de tempo pour chaque motif.

1. **Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.**
La mention « Ptn » apparaît à l'écran.
2. **Appuyez sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton.**
Le tempo du motif en cours de sélection (BPM) s'affiche.

REMARQUE

Si le tempo du motif est synchrone avec celui de votre séquenceur MIDI (p. 42), la mention « Mid » apparaît à l'écran et vous ne pourrez pas passer aux étapes suivantes.

3. **Utilisez le contrôle CTRL 2 (BPM) pour régler le tempo.**
La valeur BPM que vous choisissez est indiquée à l'écran.
La rotation vers la droite augmente la valeur BPM (tempo plus rapide), et la rotation vers la gauche la diminue (tempo plus lent). Valeurs : de 40 à 200 bpm

MEMO

Si le tempo est entre 40 et 60 ou entre 160 et 180, seules les valeurs paires sont accessibles.
Si le tempo est entre 180 et 200, vous pouvez ne pouvez choisir que les valeurs 180, 183, 186, 190, 193, 196, ou 200.

4. **Appuyez sur [TIME/BPM] pour éteindre le bouton.**
Le réglage du tempo est terminé.

Aligner le tempo sur celui d'un CD ou d'une platine

Vous pouvez définir le tempo du motif en pressant [TAP TEMPO] plusieurs fois en rythme sur une écoute de CD ou de disque vinyl.
Lorsque vous pressez [TAP TEMPO] à intervalles réguliers, ces intervalles sont considérés comme des noires et la valeur BPM est déterminée en conséquence. Cette valeur apparaît à l'écran.

Arrêter la lecture d'un motif

Une fois la lecture du motif commencée, elle continue même après relâchement du Pad. Pour arrêter la lecture, appuyez sur [CANCEL] (PATTERN STOP).

ASTUCE

Lorsque [PATTERN SELECT] est allumé et que l'écran affiche « Ptn », vous pouvez également arrêter la lecture du motif en appuyant sur le Pad allumé (le Pad auquel le motif en cours de lecture est affecté).

Changement de motif en cours de lecture

1. **Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.**
La mention « Ptn » apparaît à l'écran, et les Pads auxquels des motifs sont affectés s'allument.
2. **Appuyez sur un des boutons de banque [A] à [F/J] pour sélectionner une banque de motifs. (Le bouton de banque sélectionné s'allume).**
Si vous voulez sélectionner une banque de G à J, appuyez sur BANK [C/G] à [F/J] pour faire clignoter le bouton de banque.

MEMO

Si aucune carte de mémoire n'est insérée, vous ne pourrez pas sélectionner les banques C à J.

3. **Appuyez sur le Pad du motif désiré.**
Si vous appuyez sur un Pad pendant qu'un motif est en lecture, le motif affecté à ce Pad attendra la fin du motif en cours de lecture pour automatiquement commencer à être lui-même restitué.

ASTUCE

Vous pouvez passer immédiatement à un autre motif en maintenant [SUB PAD] enfoncé et en appuyant sur le Pad concerné.

MEMO

Si vous appuyez sur un Pad auquel aucun motif n'est affecté (Pad éteint), cela n'aura aucun effet.

Enregistrement d'un motif

Lorsque vous jouez des échantillons et que vous enregistrez cette performance en tant que motif, l'enregistrement continuera en boucle sur le nombre de mesures spécifié (Loop Recording), vous permettant ainsi de superposer (overdubbing) les échantillons pour construire votre motif.

1. **Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.**
La mention « Ptn » apparaît à l'écran et les Pads auxquels des motifs sont affectés se mettent à clignoter.

REMARQUE

Si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, la SP-404 est en mode d'échantillonnage (Sampling mode).

2. **Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton.**
Tous les Pads auxquels aucun motif n'est affecté clignotent.
3. **Appuyez sur un des boutons de banque [A] à [F/J] pour sélectionner la banque de motifs à utiliser pour l'enregistrement.**

Chapitre 5. Enregistrer une suite d'échantillons (Pattern Sequencer)

MEMO

Si aucune carte de mémoire n'est insérée, vous ne pourrez pas sélectionner les banques C à J.

4. Appuyez sur le Pad auquel vous voulez affecter le motif que vous allez enregistrer.

Ce Pad s'allume, et les autres Pads s'éteignent.

[REC] se met à clignoter, et le métronome se fait entendre.

5. Appuyez sur [START/END/LEVEL] pour allumer le bouton.

6. Utilisez le contrôle CTRL 3 (LEVEL) pour régler le volume du métronome.

7. Appuyez sur [TIME/BPM] pour allumer le bouton.

L'écran indique le tempo (BPM) du motif.

8. En suivant le métronome, utilisez le contrôle CTRL 2 (BPM) pour régler le tempo du motif.

Valeurs: de 40 à 200 bpm

MEMO

Si le tempo est entre 40 et 60 ou entre 160 et 180, seules les valeurs paires sont accessibles.

Si le tempo est entre 180 et 200, vous pouvez ne pouvez choisir que les valeurs 180, 183, 186, 190, 193, 196, ou 200

ASTUCE

Vous pouvez également déterminer le tempo en pressant [TAP TEMPO] plusieurs fois à intervalles réguliers. En utilisant [TAP TEMPO], vous pouvez régler le tempo à n'importe quelle valeur entre 40 et 200 bpm.

9. Appuyez sur [LENGTH] pour allumer le bouton.

L'écran indique la longueur du motif qui va être enregistré (en nombre de mesures).

10. Tournez le contrôle CTRL 3 pour spécifier la longueur du motif.

L'écran indique la longueur du motif (le nombre de mesures) que vous avez définie.

Valeurs: de 1 à 99 mesures

MEMO

Si un motif contient déjà des données, vous ne pourrez pas le rendre plus court.

Des longueurs de 1 à 20 mesures peuvent être choisies par tranches d'une mesure, et des longueurs plus importantes peuvent être choisies par tranches de quatre mesures.

11. Appuyez sur [QUANTIZE] pour allumer le bouton.

[LENGTH] s'éteint.

L'écran indique le réglage de quantification actuel.

TERME

Qu'est-ce que la Quantification (**quantization**) ?

Lorsque vous pressez des Pads pour enregistrer des échantillons dans un motif, certaines imprécisions rythmiques sont pratiquement inévitables. La quantification est une fonction qui corrige automatiquement ces imprécisions rythmiques à l'enregistrement. Lorsque vous utilisez la quantification, la mise en place est automatiquement corrigée et réalignée sur des intervalles précis de noires, croches, double-croches, etc. Cette fonction est pratique, et même essentielle dans les musiques actuelles exigeant une mise en place très précise. Elle est également très utile pour créer des motifs de percussions ou de batterie.

12. Utilisez le contrôle CTRL 3 pour définir la quantification.

L'écran indique la valeur de quantification que vous spécifiez.

Les indications à l'écran ont les significations suivantes:

4: Quantification à la noire.

4-3: Quantification au triolet de noires.

8: Quantification à la croche.

8-3: Quantification au triolet de croches.

16: Quantification à la double-croche.

16-3: Quantification au triolet de double-croches.

32: Quantification à la triple-croche

OFF: Pas de quantification. La mise en place de votre jeu sur les Pads est enregistrée tel quel.

13. Appuyez sur [QUANTIZE] pour éteindre le bouton.

14. Appuyez sur [REC].

[REC] passe d'allumé à clignotant, et l'enregistrement commence. Un décompte d'une mesure se fait entendre avant le début de l'enregistrement. Pendant le décompte, l'écran indique:

-4, -3, -2, -1.

Après ce décompte d'une mesure, l'enregistrement commence, et l'écran indique la mesure et les temps.

MEMO

Les actions sur les Pads pendant le décompte ne sont pas enregistrées.

15. Jouez sur des Pads afin d'enregistrer votre morceau.

Pendant l'enregistrement, vos actions sur les Pads mettent en lecture les échantillons qui leur sont affectés. Vous pouvez utiliser les boutons de banque pour changer de banque d'échantillons.

Les échantillons seront lus et enregistrés tels que joués ou corrigés par la quantification automatique. Quand le nombre de mesures indiqué à l'écran dépasse la longueur choisie pour le motif, l'enregistrement revient automatiquement à la première mesure et continue en boucle (Loop Recording). Au passage suivant, vous entendrez en plus ce que vous avez enregistré pendant le premier passage.

ASTUCE

Si vous appuyez sur [REC] à nouveau, le bouton clignote et l'écran affiche « rEH », indiquant que vous êtes en mode **rehearsal** (mode de simulation). En mode de simulation, presser un Pad lance la lecture de l'échantillon qui lui est affecté, mais rien n'est enregistré. Si vous appuyez sur [REC] à nouveau pour allumer le bouton, le mode de simulation est annulé, et vous revenez en mode d'enregistrement normal. La simulation est pratique pour vérifier au préalable les échantillons que vous avez l'intention d'enregistrer.

16. Jouez les Pads des autres échantillons à enregistrer.

Les échantillons des Pads joués sur ce passage sont ajoutés à ceux enregistrés pendant le passage précédent (« overdub »), vous permettant de construire des motifs plus ou moins complexes qui seraient difficiles à jouer en un seul passage, ou nécessiteraient de jouer plusieurs échantillons en même temps.

Pour modifier la quantification pendant l'enregistrement.

1. Appuyez sur [QUANTIZE] pour allumer le bouton.

2. Tournez le contrôle CTRL 3 pour modifier le réglage de quantification.

3. Appuyez sur [QUANTIZE] pour éteindre le bouton.

La nouvelle valeur de quantification est activée, et est immédiatement appliquée à l'enregistrement du motif.

17. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur [CANCEL].

Le curseur se met à clignoter à l'écran. Dès que les données d'enregistrement ont été mémorisées, le clignotement s'arrête.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur à l'écran clignote sous peine de détruire non seulement le motif que vous venez d'enregistrer, mais aussi d'autres motifs ou même la carte mémoire.

Supprimer les erreurs sur un enregistrement

Si vous avez appuyé sur un Pad par inadvertance pendant l'enregistrement, vous pouvez la supprimer comme suit :

1. **Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.**
La mention « Ptn » apparaît à l'écran.
Les Pads auxquels un motif est affecté se mettent à clignoter.

REMARQUE

Si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, vous êtes en mode d'échantillonnage (Sampling Mode).

2. **Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton.**
3. **Appuyez sur le Pad du motif contenant l'erreur que vous voulez supprimer.**
Ce Pad s'allume, et les autres Pads s'éteignent.
[REC] se met à clignoter, et le métronome se fait entendre.
4. **Appuyez sur [REC].**
[REC] s'arrête de clignoter pour rester allumé, et l'enregistrement commence. Ce que vous avez enregistré dans le motif est mis en lecture.

REMARQUE

Si vous appuyez sur un Pad à ce moment-là, l'échantillon qui lui est affecté sera enregistré

5. **Appuyez sur [DEL] pour allumer le bouton.**
La mention « ErS » apparaît à l'écran.
6. **Au moment approprié, appuyez sur le Pad de l'échantillon que vous voulez supprimer.**
Pendant que vous maintenez le Pad appuyé, le curseur à l'écran clignote, et ce que vous avez enregistré précédemment à partir de ce Pad est effacé.

ASTUCE

Vous pouvez effacer l'enregistrement de tous les Pads en maintenant [HOLD] enfoncé.

7. **Répétez l'étape 6 si nécessaire.**
8. **Lorsque vous avez terminé de supprimer les erreurs, appuyez sur [DEL].**
[DEL] s'éteint, et le motif revient en mode d'enregistrement normal.

REMARQUE

Si vous appuyez sur un Pad à ce moment-là, l'échantillon qui lui est affecté sera enregistré

9. **Appuyez sur [CANCEL].**
Le curseur à l'écran se met à clignoter. Une fois que les données spécifiées ont été supprimées de la mémoire, le clignotement s'arrête.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur à l'écran clignote sous peine de détruire non seulement le motif que vous venez d'enregistrer, mais aussi d'autres motifs ou même la carte de mémoire.

Suppression d'un motif (Pattern)

1. **Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.**
La mention « Ptn » apparaît à l'écran.
Les Pads qui ont été enregistrés se mettent à clignoter.

REMARQUE

Si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, cette opération sert à supprimer des échantillons (p. 27).

2. **Appuyez sur [DEL] pour allumer le bouton.**
La mention « dEL » apparaît à l'écran.

MEMO

Si aucun motif n'est affecté à aucun Pad de la banque, «EMP » apparaît à l'écran et vous ne pourrez pas effectuer cette opération.

3. **Utilisez les boutons de banque et les Pads pour sélectionner la banque et le Pad contenant le motif que vous voulez supprimer.**
Le Pad sélectionné s'allume, et [DEL] se met à clignoter.
Rien ne se passera si vous appuyez sur un Pad auquel aucun motif n'est affecté (un Pad éteint).

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner simultanément plusieurs Pads dans une même banque.

MEMO

Si vous sélectionnez une banque protégée (p. 43), la mention «Prt » (Protected) apparaît à l'écran, et vous ne pourrez pas supprimer le motif.

MEMO

Si vous préférez ne pas supprimer le motif, appuyez sur [CANCEL].

4. **Appuyez sur [DEL].**
[DEL] s'allume, et le curseur à l'écran se met à clignoter.
Une fois que le motif spécifié a été supprimé de la mémoire, le clignotement s'arrête.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur à l'écran clignote sous peine de détruire non seulement le motif que vous venez d'enregistrer, mais aussi d'autres motifs ou même la carte de mémoire.

Supprimer tous les motifs (Patterns)

Voici comment supprimer tous les motifs de la mémoire interne ou de la carte de mémoire en une seule opération.

1. Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.

La mention «Ptn» apparaît à l'écran.

Les Pads qui ont été enregistrés se mettent à clignoter.

REMARQUE

Si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, cette opération sert à supprimer des échantillons (p. 27).

2. Maintenez [CANCEL] enfoncé, et appuyez sur [DEL].

La mention «dAL» apparaît à l'écran et [DEL] s'allume. Les boutons de banques [A] à [F/J] se mettent à clignoter.

MEMO

Si aucune carte de mémoire n'est insérée, les boutons de banques [C/G] à [F/J] ne clignoteront pas.

3. Appuyez sur un des boutons de banques pour sélectionner la mémoire que vous voulez effacer.

BANK [A] ou [B]: Mémoire interne

BANK [C/G] à [F/J]: Carte mémoire

MEMO

Si la mémoire est protégée (p. 43), La mention «Prt» (Protected) apparaîtra à l'écran, et vous ne pourrez supprimer aucun motif.

MEMO

Si vous préférez annuler l'opération, appuyez sur [CANCEL].

4. Appuyez sur [DEL].

[DEL] s'arrête de clignoter pour rester allumé, et le curseur à l'écran se met à clignoter.

Une fois les motifs supprimés, le curseur s'arrête de clignoter.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur à l'écran clignote sous peine de détruire non seulement le motif que vous venez d'enregistrer, mais aussi d'autres motifs ou même la carte de mémoire.

Modification de l'affectation des motifs aux pads

Vous pouvez changer le Pad auquel un motif est affecté en échangeant des motifs entre deux Pads.

Vous pouvez également échanger les affectations entre un Pad auquel un motif est affecté et un Pad auquel aucun motif n'est affecté.

1. Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.

La mention «Ptn» apparaît à l'écran.

REMARQUE

Si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, cette opération changera l'assignation des échantillons (p. 28).

2. Maintenez [DEL] enfoncé et appuyez sur [REC].

[DEL] et [REC] s'allument, et «CHG» apparaît à l'écran.

Les Pads auxquels un motif est affecté se mettent à clignoter.

3. Utilisez les boutons de banque et les Pads pour sélectionner un des motifs dont vous voulez changer l'affectation.

Le Pad s'allume.

4. Utilisez les boutons de banque et les Pads pour sélectionner l'autre motif dont vous voulez changer l'affectation.

Le Pad s'allume, et [REC] se met à clignoter.

5. Appuyez sur [REC].

[DEL] et [REC] s'allument, et le curseur à l'écran se met à clignoter.

Une fois l'échange effectué, le curseur s'arrête de clignoter.

REMARQUE

Lorsque vous voulez échanger des motifs entre la mémoire interne et la carte de mémoire et qu'il n'y a pas assez d'espace libre dans ces mémoires, La mention «FuL» apparaît à l'écran et l'échange est impossible.

REMARQUE

Ne jamais éteindre la SP-404 pendant que le curseur à l'écran clignote sous peine de détruire non seulement le motif que vous venez d'enregistrer, mais aussi d'autres motifs ou même la carte de mémoire.

Chapitre 6. Utilisation d'une carte mémoire

REMARQUE

La SP-404 doit toujours être hors tension pour insérer ou extraire une carte mémoire sous peine d'endommager les données de cette carte ou de la rendre inutilisable.

REMARQUE

Orientez correctement la carte mémoire et insérez-la à fond dans son connecteur. N'exercez pas de force excessive.

REMARQUE

Lorsque vous utilisez une carte mémoire pour la première fois, formatez-la sur la SP-404. Les cartes mémoire formatées par d'autres appareils ne sont pas reconnues par la SP-404.

cf.

Pour en savoir plus sur l'insertion et l'extraction des cartes, voir « Insertion et extraction d'une carte mémoire » (p. 11).

cf.

Pour en savoir plus sur les cartes recommandées, reportez-vous à la section « Cartes de mémoire recommandées » (p. 50) dans l'appendice.

Formater (initialiser) une carte mémoire

REMARQUE

Le formatage efface toutes les données de la carte.

1. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [REMAIN].**
Les boutons BANK [C/G] à [F/J] clignotent, et « FMt » apparaît à l'écran.
2. **Appuyez sur un des boutons BANK [C/G]–[F/J].**
Les boutons BANK [C/G]–[F/J] cessent de clignoter pour rester allumés, et [DEL] clignote.
MEMO
Pour annuler l'opération, appuyez sur [CANCEL].
3. **Appuyez sur [DEL].**
[DEL] clignote, et le formatage de la carte commence.
Tant que le formatage est en cours, un point clignote sur l'afficheur.
Quand le clignotement s'arrête, le formatage est terminé.

REMARQUE

Ne jamais couper l'alimentation tant que le point clignote sous peine d'endommager la carte mémoire.

REMARQUE

Ne modifiez pas la structure des fichiers ou dossiers créés par le formatage. La SP-404 ne reconnaîtrait plus la carte.

Import de fichiers Audio

Voici comment charger un fichier audio d'une carte de mémoire.

Précautions lors de l'importation de fichiers audio (WAV/AIFF)

- Lorsque vous utilisez l'ordinateur ou un autre appareil pour copier ou sauvegarder un fichier audio (WAV/AIFF) sur carte de mémoire, placez le fichier dans le dossier racine (niveau supérieur) de la carte. Si vous placez le fichier ailleurs sur la carte, la SP-404 sera incapable de l'importer.
- Pour l'importation, la SP-404 peut reconnaître 120 fichiers audio maximum.
- Vous ne devez pas utiliser de « . » au début d'un nom de fichier. Certains caractères spéciaux (ex. : \ / ; * : " < > |) ne doivent pas être utilisés dans un nom de fichier.
- Les fichiers WAV doivent avoir une extension **WAV**, et les fichiers AIFF une extension **AIF**. Des fichiers ayant des extensions différentes ne sont pas reconnus.
- Les fichiers Audio seront importés dans l'ordre de code ASCII de leur nom respectif.
- La SP-404 importe uniquement des échantillons à 8 ou 16 bits.
- Il n'y a pas de conversion de fréquence d'échantillonnage. Le fichier audio est importé sous forme de données à 44,1 kHz. Si la fréquence d'échantillonnage du fichier importé est différente de 44,1 kHz, il sera reproduit avec une hauteur inadéquate.
- Les réglages de boucle des fichiers AIFF sont ignorés.
- Si vous essayez d'importer des données WAV/AIFF dans un format non reconnu par la SP-404, le message d'erreur « UnS » (Unsupported) apparaît et les données ne sont pas importées.
- Il n'est pas possible d'importer des fichiers audio comprimés.
- Il peut parfois être impossible d'importer des fichiers audio (WAV/AIFF) extrêmement courts.
- La durée d'un processus d'importation sera de l'ordre de la durée de la reproduction audio du fichier.
- Il n'est pas possible d'annuler un processus d'importation une fois que celui-ci a été lancé.

1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [RESAMPLE].**
« FiL » (File I/E) apparaît à l'écran, et [REC] ainsi que [RESAMPLE] clignotent.
3. **Appuyez sur [REC].**
« iMP » (File Import) apparaît à l'écran, [REC] s'allume, et [RESAMPLE] s'éteint.
Les Pads [1] à [12] se mettent à clignoter.

MEMO

S'il n'y a pas de fichier à la racine de la carte mémoire, « EMP » (Empty) apparaît à l'écran et le processus d'importation est indisponible.

4. Sélectionnez la banque d'échantillons de destination du fichier à importer.

Appuyez sur l'un des boutons BANK [A] à [F/J]. Le témoin du bouton utilisé s'allume et la banque (A à F) correspondante est sélectionnée. Si vous appuyez de nouveau sur un des boutons BANK [C/G] à [F/J], le bouton clignote, et une banque G à J est sélectionnée.

5. Appuyez sur le Pad de destination du fichier à importer.

Le Pad utilisé s'allume, et les autres Pads s'arrêtent de clignoter. De plus, [REC] clignote.

REMARQUE

Si un échantillon est affecté au Pad sélectionné (ou aux Pads suivants s'il s'agit de deux fichiers ou plus), il sera remplacé.

MEMO

Si vous utilisez un Pad protégé (p. 43), « Prt » (Protected) apparaît à l'écran et l'importation est indisponible.

6. Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton.

S'il s'agit de plus d'un fichier, les fichiers seront importés par ordre de noms, en commençant par le Pad sélectionné en étape 5.

Tant que l'importation est en cours, un point clignote sur l'afficheur.

Quand le clignotement s'arrête, l'importation est terminée.

Export de fichiers Audio

Définition du type de fichier Audio

D'après les réglages d'usine, les échantillons seront exportés en tant que fichier WAV. Si vous désirez changer le type de fichier audio à exporter, procédez comme suit:

1. Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur [RESAMPLE].
2. Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour choisir entre WAV et AIF.
Selon votre action sur ce bouton, « WAV » (WAV) ou « AIF » (AIFF) apparaît à l'écran, indiquant la sélection en cours.
3. Appuyez sur [RESAMPLE] pour confirmer votre choix de type de fichier.

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après la mise hors tension de l'appareil.

Exportation d'un échantillon en fichier Audio

Voici comment exporter (sauvegarder) un échantillon sur carte mémoire sous forme de fichier audio.

1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.
Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.
2. Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur [RESAMPLE].
« FiL » (File I/E) apparaît à l'écran, et [REC] ainsi que [RESAMPLE] se mettent à clignoter.
3. Appuyez sur [RESAMPLE]. « EXP » (File Export) apparaît à l'écran, [REC] s'allume, et [RESAMPLE] s'éteint.
4. Sélectionnez la banque d'échantillons de destination du fichier à exporter.
Appuyez sur un des boutons BANK [A]–[F/J]. Le témoin du bouton utilisé s'allume et la banque (A à F) correspondante est sélectionnée. Si vous appuyez à nouveau sur un des boutons BANK [C/G] à [F/J], le bouton clignote, et une banque G à J est sélectionnée.
Les Pads auxquels un échantillon est affecté clignent.
5. Appuyez sur le Pad de destination du fichier à exporter.
Le Pad utilisé s'allume, et les autres Pads s'arrêtent de clignoter. De plus, [REC] clignote.

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner plusieurs Pads s'ils sont dans la même banque d'échantillons. Appuyez sur un des Pads qui clignote à l'étape 4 pour le sélectionner.

6. Appuyez sur [REC] pour allumer le bouton.

Tant que l'exportation est en cours, un point clignote sur l'afficheur.

Quand le clignotement s'arrête, l'exportation est terminée.

REMARQUE

S'il existe un fichier audio portant le même nom dans la racine du répertoire de la carte mémoire, il sera remplacé.

Fichiers audio WAV/AIFF exportés

Les fichiers audio (WAV / AIFF) exportés dans une carte de mémoire sont placés dans le dossier racine (le niveau le plus élevé de la hiérarchie) de la carte. Lorsque vous utilisez un ordinateur ou un autre appareil pour visualiser le dossier racine de la carte de mémoire, les fichiers audio (WAV / AIFF) exportés apparaissent sous les noms suivants.

Échantillons exportés du Pad 1 / banque A d'échantillons:

WAV: **A_01.WAV**

AIFF: **A_01.AIF**

Échantillons exportés des Pads 6 à 12 / banque E d'échantillons:

WAV: **E_06.WAV–E_12.WAV**

AIFF: **E_06.AIF–E_12.AIF**

Copie de sauvegarde de données (Backup Save)

Voici comment faire une copie de secours (backup) de toutes les données de la SP-404, y compris les banques d'échantillons et les motifs, sur une carte de mémoire. Vous pouvez conserver jusqu'à 12 séries de données de secours sur une carte de mémoire.

REMARQUE

Cependant, si vous avez sauvegardé de nombreux échantillons et motifs sur la carte, sa capacité résiduelle risque d'être moindre.

1. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur un des boutons BANK [C/G] à [F/J].**
« SAV » apparaît à l'écran et les Pads n'ayant pas fait l'objet d'une sauvegarde clignotent.
2. **Sélectionnez le Pad de destination du fichier à sauvegarder.**
Le Pad sélectionné s'allume, et les autres Pads s'arrêtent de clignoter. [REC] clignote.

MEMO

Vous ne pouvez pas sélectionner un Pad dont le témoin est éteint en étape 1 (ex. un Pad dont les données ont déjà été sauvegardées).

MEMO

Si à ce stade vous désirez annuler l'opération, appuyez sur [CANCEL].

3. **Appuyez sur [REC].**
[REC] s'allume, et le processus de sauvegarde commence. Tant que le processus est en cours, un point clignote sur l'afficheur. Quand le clignotement s'arrête, l'opération est terminée.

REMARQUE

Ne jamais couper l'alimentation tant que le point clignote sous peine d'endommager la carte mémoire.

Restauration de données sauvegardées (Backup Load)

Voici comment charger, à partir d'une carte de mémoire, une copie de secours (backup) de toutes les données de la SP-404, y compris les banques d'échantillons et les motifs.

REMARQUE

N'oubliez pas que l'opération Backup Load remplace tous les réglages internes par les données de backup chargées.

1. **Maintenez [CANCEL] enfoncé et appuyez sur BANK [A] ou [B].**
« Lod » apparaît à l'écran et les Pads disposant d'une sauvegarde de leurs données clignotent.

MEMO

Si la protection (Protect) (p. 43) est activée, « Prt » (Protected) apparaît à l'écran, et la fonction de restauration Backup Load est indisponible.

2. **Appuyez sur un Pad pour choisir les données sauvegardées que vous désirez récupérer.**
Le Pad sélectionné s'allume, et les autres Pads s'arrêtent de clignoter. [REC] clignote.

MEMO

La sélection d'un Pad dont le témoin est éteint en étape 1 (ex. : un Pad ne disposant pas de données sauvegardées) est impossible.

MEMO

Si à ce stade vous désirez annuler l'opération, appuyez sur [CANCEL].

3. **Appuyez sur [REC].**

[REC] s'allume, et le processus de restauration commence. Tant que le processus est en cours, un point clignote sur l'afficheur. Quand le clignotement s'arrête, l'opération est terminée.

REMARQUE

Ne jamais couper l'alimentation tant que le point clignote sous peine d'endommager la carte mémoire.

Suppression de données sauvegardées (Backup Delete)

Voici comment effacer une copie de secours (backup) de données inutiles de la SP-404, y compris les banques d'échantillons et de motifs, d'une carte de mémoire.

1. **Maintenez [DEL] enfoncé et appuyez sur l'un des boutons BANK [C/G] à [F/J].**

« bdL » apparaît à l'écran et les Pads disposant d'une sauvegarde de leurs données clignotent.

2. **Appuyez sur un Pad pour choisir les données sauvegardées que vous désirez supprimer.**
Le Pad sélectionné s'allume, et les autres Pads s'arrêtent de clignoter. [DEL] clignote.

MEMO

La sélection d'un Pad dont le témoin est éteint en étape 1 (ex. : un Pad ne disposant pas de données sauvegardées) est impossible.

MEMO

Si à ce stade vous désirez annuler l'opération, appuyez sur [CANCEL].

3. **Appuyez sur [DEL].**

[DEL] s'allume, et le processus de suppression commence. Tant que le processus est en cours, un point clignote sur l'afficheur. Quand le clignotement s'arrête, l'opération est terminée.

REMARQUE

Ne jamais couper l'alimentation tant que le point clignote sous peine d'endommager la carte mémoire.

Chapitre 7. Autres fonctions

Utilisation de la SP-404 avec d'autres appareils MIDI

À propos du MIDI

MIDI est l'acronyme de "Musical Instrument Digital Interface". Il s'agit d'une norme mondiale destinée à l'échange de données musicales entre instruments numériques et ordinateurs. La SP-404 étant compatible MIDI, elle dispose d'une prise MIDI IN. En reliant d'autres appareils MIDI à la prise **MIDI IN** de la SP-404, celle-ci en recevra les messages MIDI, vous permettant ainsi d'étendre vos configurations pour de multiples applications.

cf.

Le tableau d'implémentation MIDI (p. 51) vous indique, de façon standardisée, les messages MIDI que la SP-404 peut recevoir. En comparant ce tableau avec celui de l'appareil MIDI externe, il vous est facile de repérer les messages pouvant être envoyés par l'autre appareil et reçus par la SP-404.

La SP-404 et le MIDI

Voici les numéros de note MIDI assignés aux Pads de la SP-404 qui doivent être transmis par l'appareil MIDI externe.

Note	Note#	Canal MIDI (MIDI Ch)	
		Pad Base Ch	Pad Base Ch + 1
A2/La2	46 (0x2E)	SOURCE EXT.	
A2# / La2#	47 (0x2F)	[A] Pad 1	
B2/Si2	47 (0x2F)	[A] Pad 1	
:	:	:	
A3# / La3#	58 (0x3A)	Pad 12	
B3/Si3	59 (0x3B)	[B] Pad 1	
:	:	:	
A4# / La4#	70 (0x46)	Pad 12	
B4/Si4	71 (0x47)	[C] Pad 1	[G] Pad 1
:	:	:	:
A5# / La5#	82 (0x52)	Pad 12	Pad 12
B5/Si5	83 (0x53)	[D] Pad 1	[H] Pad 1
:	:	:	:
A6# / La6#	94 (0x5E)	Pad 12	Pad 12
B6/Si6	95 (0x5F)	[E] Pad 1	[I] Pad 1
:	:	:	:
A7# / La7#	106 (0x6A)	Pad 12	Pad 12
B7/Si7	107 (0x6B)	[F] Pad 1	[J] Pad 1
:	:	:	:
A8# / La8#	118 (0x76)	Pad 12	Pad 12

ASTUCE

Vous pouvez changer le canal MIDI en modifiant la valeur **Pad Base Ch**.

Changer de canal MIDI (Pad Base Ch)

Voici comment définir le canal (Pad Base Channel) avec lequel vous pouvez jouer les Pads de la SP-404 avec un appareil MIDI externe.

1. Grâce au tableau ci-dessous, mettez la SP-404 sous tension en maintenant le Pad correspondant au canal désiré.

Canal	Afficheur	Pad
1	C. 1	1
:	:	:
12	C.12	12
13	C.13	HOLD
14	C.14	EXT SOURCE
15	C.15	SUB PAD

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après mise hors tension.

Synchro avec un appareil MIDI externe

1. Mettre sous tensions en maintenant [TIME/BPM] enfoncé.

Le mode de synchronisation MIDI s'affiche. Ce mode détermine comment la SP-404 est synchronisée avec un autre appareil.

mode de synchronisation MIDI	Description
Aut (Auto Sync)	Quand les messages d'horloge MIDI sont reçus, la SP-404 les détecte automatiquement et se synchronise à leur tempo. Les messages MIDI Start/Stop/Continue peuvent reçus pour démarrer/arrêter la reproduction de motifs. * Les messages MIDI Start/Stop/Continue ne sont pas reçus au cours de l'enregistrement d'un motif.
tMp (Tempo Sync)	Quand les messages d'horloge MIDI sont reçus, la SP-404 les détecte automatiquement et se synchronise à leur tempo. Les messages MIDI Start/Stop/Continue ne sont pas reçus. * Choisissez ce réglage pour reproduire des motifs de la SP-404 à la volée mais en synchronisation avec un séquenceur MIDI externe.
oFF (Sync OFF)	Les messages MIDI d'horloge et Start/Stop/Continue ne sont pas reçus. * Choisissez ce réglage si vous voulez seulement que les échantillons de la SP-404 soient reproduits à la réception de messages de note reçus d'un séquenceur externe via MIDI.

2. Utilisez le contrôle CTRL 1 (TIME) pour choisir le mode de synchronisation MIDI.

MEMO

Dans la configuration d'usine, « Aut » est sélectionné.

3. Appuyez sur [TIME/BPM] pour éteindre le bouton.

Le réglage du mode de synchronisation MIDI est terminé.

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après mise hors tension.

Synchronisation du tempo d'un motif (Pattern) et des commandes Start/Stop de reproduction avec un séquenceur MIDI externe

Avec le réglage d'usine par défaut du mode synchronisation MIDI (« Aut »), vous pouvez brancher à la SP-404 votre séquenceur MIDI externe et contrôler avec celui-ci le tempo et le contrôle Start/Stop de la reproduction de motifs (Pattern).

1. Utilisez un câble MIDI pour raccorder la prise MIDI OUT de votre séquenceur MIDI externe à la prise MIDI IN de la SP-404.
2. Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton.
3. Appuyez sur un des boutons BANK [A]–[F/J] pour choisir la banque contenant le motif désiré.

Les banques G à J peuvent être sélectionnées en appuyant à nouveau sur BANK [C/G]–[F/J] pour que son bouton clignote.

MEMO

En l'absence de carte mémoire insérée, les banques C à J ne peuvent pas être sélectionnées.

4. Maintenez [HOLD] enfoncé et appuyez sur le Pad contenant le motif désiré. (Ceci détermine le motif.)

Le Pad du motif spécifié s'allume.

REMARQUE

Si vous appuyez sur un Pad sans maintenir [HOLD] enfoncé, la lecture du motif démarre immédiatement.

5. Démarrez votre séquenceur MIDI externe.

Le motif choisi commencera sa lecture en synchronisation avec votre séquenceur MIDI externe.

Le tempo du motif sera synchronisé sur le tempo de votre séquenceur MIDI externe.

6. Quand vous arrêtez votre séquenceur MIDI externe, la lecture du motif s'arrête aussi.

MEMO

Si la lecture du motif ne démarre pas (ou si le tempo n'est pas synchronisé) au démarrage de votre séquenceur MIDI externe, il est possible que le séquenceur ne transmette pas les messages MIDI d'horloge ou Start/Continue/Stop.

Référez-vous au mode d'emploi de votre séquenceur MIDI externe pour vérifier ses réglages.

Vitesse de clignotement de l'éclairage de l'afficheur

Voici comment définir la vitesse à laquelle l'éclairage bleu du contour de l'afficheur clignote.

1. Mettre la SP-404 sous tension en maintenant [TAP TEMPO] enfoncé.

La mention « LED » apparaît à l'écran.

2. Tournez le contrôle CTRL 1 pour régler la vitesse. [REC] clignote quand vous agissez sur le contrôle.

Réglage	Description
OFF	Ne clignote pas. * L'éclairage ne clignote pas même pendant la reproduction d'un motif.
1–9	L'éclairage clignote de façon constante. Une valeur plus élevée augmente la fréquence. * Pendant la reproduction d'un motif, l'éclairage clignote en synchronisation avec son tempo.
Ptn	L'éclairage clignote en synchronisation avec le tempo du motif.

3. Appuyez sur [REC] pour confirmer votre réglage.

MEMO

Pour annuler, appuyez sur [CANCEL].

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après mise hors tension.

Vérification de la charge des piles

1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.

Sinon, appuyez sur [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.

2. Maintenez [REMAIN] enfoncé.

Pendant que vous maintenez le bouton, les boutons BANK [A] à [F/J] s'allument pour indiquer le niveau de batterie résiduel.

BANK [A]–[F/J] allumés : L'énergie disponible est suffisante.

BANK [A]–[E/I] allumés : Les boutons s'éteignent un à un à mesure que l'énergie s'affaiblit.

BANK [A] allumé seul : Remplacez les piles. Si vous continuez d'utiliser la SP-404, la mention « Lo » apparaîtra à l'écran et le fonctionnement de la SP-404 s'arrêtera.

MEMO

Si l'adaptateur secteur est branché et l'appareil sous tension, les boutons BANK [A] à [F/J] seront tous allumés.

ASTUCE

Si la charge des piles devient extrêmement faible, l'éclairage de l'afficheur reste allumé en bleu, et le point en bas et à droite de l'afficheur clignote en alternant des périodes courtes et longues.

Protection des données

Vous pouvez activer la fonction de protection afin d'éviter que les échantillons ou les motifs mémorisés soient accidentellement supprimés ou remplacés.

Protection de tous les échantillons et motifs

1. **Mettez sous tension en maintenant [REMAIN] enfoncé.**
La mention « P.on » apparaît à l'écran; les échantillons et motifs des banques A à J sont protégés.

REMARQUE

Si une carte mémoire est utilisée constamment et uniquement avec la même SP-404, ses banques seront protégées. En revanche, si cette même carte mémoire est utilisée avec d'autres appareils ou ordinateurs, ses banques ne seront pas protégées.

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après mise hors tension.

Protection des échantillons et motifs Preset (Banques d'échantillons et de motifs A)

1. **Mettez sous tension en maintenant BANK [A] et [REMAIN], enfoncés.**
La mention « A.on » apparaît à l'écran; les échantillons et motifs de la banque A sont protégés.

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après mise hors tension.

MEMO

Dans la configuration d'usine, les banques d'échantillons et de motifs A sont protégées par défaut.

MEMO

Dans la configuration d'usine, des échantillons sont affectés aux Pads 1 et 2 de la banque d'échantillons B, mais ils ne sont pas protégés.

Désactivation de la protection

1. **Mettez sous tension en maintenant [CANCEL] enfoncé.**
La mention « P.oF » apparaît à l'écran; les échantillons et motifs des banques A à J ne sont plus protégés.

REMARQUE

Les kits d'usine d'échantillons et de motifs ne sont plus protégés. Si vous les effacez ou les modifiez, il ne sera pas possible de les récupérer dans leur état d'origine. (p. 12)

MEMO

Ce réglage est mémorisé même après mise hors tension.

Initialisation de la mémoire interne de la SP-404

REMARQUE

Cette opération efface tous les échantillons et motifs de la mémoire interne (banques A et B).

REMARQUE

Les échantillons et motifs d'usine seront irrécupérables. (p. 12)

MEMO

L'initialisation est impossible si la mémoire est protégée. (La mention « Prt » apparaît à l'écran.)

1. **Mettez sous tension en maintenant [CANCEL], [REMAIN], et [DEL] enfoncés**

La mention « ini » apparaît à l'écran et [REC] clignote.

MEMO

À ce point, pour annuler, mettez l'appareil hors tension.

2. **Si vous êtes sûr de vouloir initialiser la mémoire interne, appuyez sur [REC].**

[REC] s'allume, et un point clignote à l'écran.

Une fois l'initialisation terminée, le point disparaît.

REMARQUE

Ne jamais mettre l'appareil hors tension tant que le point clignote. Vous pourriez endommager des données.

MEMO

Après initialisation, la fonction de protection est activée.

Numéro de version système

1. **Mettez sous tension en maintenant [MARK] enfoncé.**

Le numéro de version s'affiche.

MEMO

Appuyez sur [CANCEL] pour revenir à l'état normal.

Niveau de traitement interne de la SP-404

Cette modification du processeur interne de la SP-404 permet un ajustement général des volumes.

1. **Maintenez [CANCEL] et [START/END/LEVEL] enfoncés, tournez le contrôle CTRL 3.**

Valeurs: -3 dB, 0 dB, 3 dB, 6 dB, 9 dB, 12 dB

ASTUCE

La SP-404 possède une polyphonie maximum de douze notes. Une différence notable entre les volumes peut survenir selon le nombre de notes (1 à 12) jouées simultanément. Si vous jouez peu de Pads en même temps, ou si vous avez branché la SP-404 sur un mixage DJ (ou équivalent) et que vous l'utilisez comme processeur d'effet, vous pouvez augmenter le niveau du processeur pour obtenir un meilleur niveau de sortie. Si vous jouez beaucoup de Pads en même temps et qu'une distorsion du son survient, diminuez ce niveau.

MEMO

À la mise sous tension, ce réglage est toujours à 0 dB.

Chapitre 8. Exemples d'utilisation de la SP-404

Utilisation du séquenceur de motifs pour créer un motif rythmique (Rhythm Pattern)

Dans cet exemple nous utilisons les affectations d'usine pour créer un motif de 2 mesures à 102 BPM à partir des échantillons de la banque A:

Pad 9: Grosse caisse

Pad 10: Caisse claire

Pad 12: Charleston

Pad 4: Voix

1. Appuyez sur [PATTERN SELECT] (son témoin s'allume).
2. Appuyez sur [REC] (il se met à clignoter).
Tous les pads sans motif affecté clignotent également.
3. Appuyez sur un des boutons de BANK [A]–[F/J] pour sélectionner celle que vous utilisez pour cet enregistrement.

MEMO

Les banks C à J ne sont pas accessibles en l'absence de carte.

4. Appuyez sur le pad auquel vous voulez attribuer le motif que vous allez enregistrer.
Il s'allume en continu et les autres s'éteignent. Le témoin [REC] se met à clignoter et le métronome démarre.
5. Réglez le niveau du métronome.
Appuyez sur [START/END/LEVEL] (il s'allume) et utilisez le bouton rotatif CTRL 3 (LEVEL) pour régler le volume.
6. Réglez le tempo du motif sur 102.
Appuyez sur [TIME/BPM] (il s'allume) et utilisez le bouton rotatif CTRL 2 (BPM) pour afficher 102 à l'écran.
7. Réglez la longueur du motif sur deux mesures.
Appuyez sur le bouton [LENGTH] (il s'allume) et utilisez le bouton rotatif CTRL 3 pour afficher 2 à l'écran.
8. Réglez la quantification « à la noire » (4).
Appuyez sur [QUANTIZE] (il s'allume) et utilisez le bouton rotatif CTRL 3 pour afficher « 4 » à l'écran.
9. Appuyez sur [REC] pour démarrer l'enregistrement.
Il est précédé d'un décompte d'une mesure.

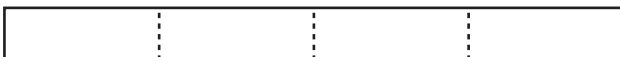
ASTUCE

Si vous appuyez à nouveau sur [REC] pour le refaire clignoter, la mention « rEH » s'affiche à l'écran pour signaler l'activation du mode de test **rehearsal**. Dans ce mode les échantillons sont lus mais pas enregistrés. Pour l'annuler et revenir à l'enregistrement, appuyez à nouveau sur [REC] pour le faire revenir en allumage fixe.

10. En suivant le métronome, placez d'abord le pad 9 (grosse caisse) sur les premiers et troisième temps.

QUANTIZE = 4

G. CAISSE G. CAISSE



Dès que les deux mesures sont enregistrées, le motif reprend du début en boucle et vous pouvez entendre la grosse caisse mise en place très précisément sur le temps.

11. Au tour suivant, saisissez le pad 10 (caisse claire) sur le deuxième et le quatrième temps.

QUANTIZE = 4



12. Réglez la quantification « à la croche » (8).

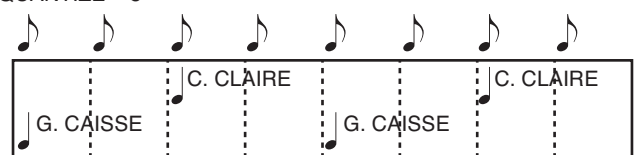
Appuyez sur [QUANTIZE] (le bouton s'allume) et utilisez le bouton rotatif CTRL 3 pour afficher « 8 » à l'écran.

Appuyez à nouveau sur [QUANTIZE] (le témoin s'éteint).

13. Au début du cycle suivant, saisissez le pad 12 (charleston) en croches.

Notez que ce son de charleston est bien en place sur le temps.

QUANTIZE = 8



14. Désactivez la quantification.

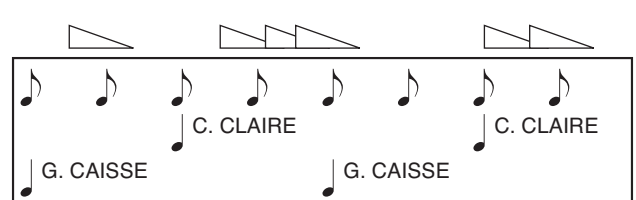
Appuyez sur [QUANTIZE] (le bouton s'allume) et utilisez le bouton rotatif CTRL 3 pour faire apparaître « OFF » à l'écran.

Appuyez à nouveau sur [QUANTIZE] (le témoin s'éteint).

15. Pour finir saisissez le pad 4 (voix) librement.

La voix est enregistrée sur le rythme de votre choix.

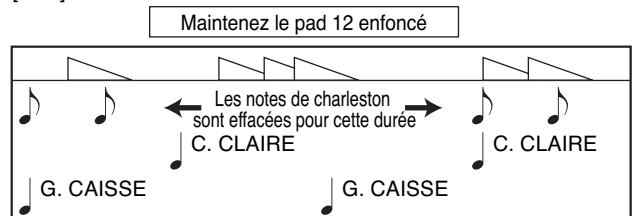
QUANTIZE = OFF



MEMO

Pour effacer une note saisie par erreur, appuyez sur [DEL] en cours d'enregistrement (il s'allume) et maintenez enfoncé le pad affecté à la note à supprimer pendant tout le temps où vous voulez supprimer les notes qui lui sont affectées. La suppression s'arrête quand vous relâchez le pad. (p. 36)

[DEL] allumé



16. Quand vous en avez terminé, appuyez sur [CANCEL] pour arrêter l'enregistrement (le témoin s'éteint).

Le point à l'écran continue de clignoter un temps puis s'éteint.

REMARQUE

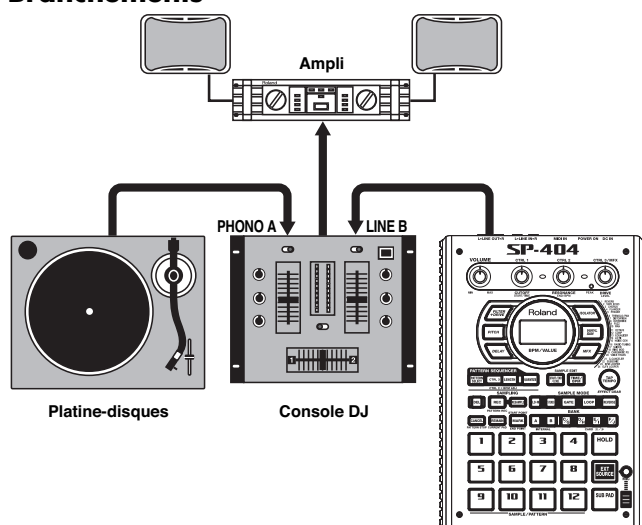
Ne pas éteindre l'appareil tant que le point clignote.

Association de la SP-404 à une platine-disques

Lecture d'échantillons par dessus le son d'une platine-disques

Pour lire les échantillons de la SP-404 par dessus un disque, procédez comme suit :

Branchements

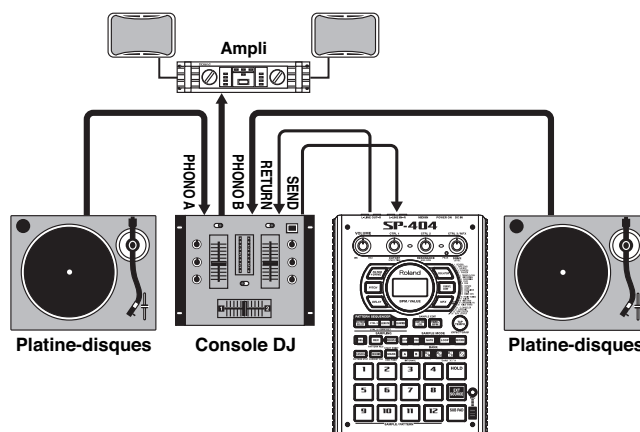


1. Mettez le crossfader de votre console DJ du côté « platine disque » .
Lancez la lecture du disque.
2. Appuyez sur les pads de la SP-404 pour déclencher les échantillons et effectuez-en une pré-écoute sur la console DJ.
Utilisez le contrôle de gain (trim) de cette console pour régler le niveau.
3. Mettez alors le crossfader de la console DJ en position centrale.
4. Manipulez les pads de la SP-404 pour rajouter vos samples sur la musique du disque .

Ajout d'effets à la musique diffusée par vos platines disques

Pour utiliser les effets de la SP-404 et traiter le son de vos platines à travers votre console DJ, procédez comme suit :

Branchements



1. Réduisez les niveaux des départs et des retours sur votre console DJ.
2. Lancez la lecture d'un disque.
3. Sur la SP-404, appuyez sur [EXT SOURCE] (le témoin s'allume).
4. Appuyez sur un des boutons d'effets de la SP-404 (il s'allume).
5. Montez le volume de la SP-404.
6. Montez progressivement les niveaux de départ et de retour de la console DJ pour régler le niveau de l'effet.
7. Utilisez les boutons rotatifs CTRL 1 à 3 pour agir sur l'effet.

ASTUCE

Pour définir le tempo BPM à partir de la source audio :

1. Aucun échantillon n'étant en lecture, appuyez sur [EXT SOURCE] (le témoin s'allume).
2. Appuyez sur [TIME/BPM] (le témoin s'allume)
3. Réglez le tempo BPM à partir du bouton rotatif CTRL 2 ou en utilisant la fonction [TAP TEMPO] (frappes en rythme sur ce bouton).
4. Appuyez à nouveau sur [TIME/BPM] pour éteindre son témoin.

Appendices

Raccourcis pour les accès aux fonctions principales

Fonction	Raccourci
Lecture d'un échantillon	Pad [1] à [12]
Lecture d'une source externe	[EXT SOURCE]
Choix mono/stereo source externe	[EXT SOURCE] -> [STEREO]
Échantillonnage	[REC] -> Pad [1] à [12] -> [REC]
Choix auto sampling	[CANCEL] + [REC] -> CTRL 3 (LEVEL) -> [REC]
Annulation auto sampling	[CANCEL] + [REC] -> tourner CTRL 3 (LEVEL) à fond à gauche -> [REC]
Rééchantillonnage	[RESAMPLE] -> CTRL 3 (LEVEL) -> [REC] -> Pads [1] à [12] -> [REC] -> Pads [1] à [12]
Suppression individuelle d'échantillons	[DEL] -> Pad [1] à [12] -> [DEL]
Suppression de tous les échantillons	[CANCEL] + [DEL] -> BANK [A]-[F/J] -> [DEL]
Niveau sonore d'un échantillon	Pad [1] à [12] -> [START/END/LEVEL] -> CTRL 3 (LEVEL)
Choix du point de départ	Pad [1] à [12] -> [MARK] -> pad [1] à [12] à nouveau pour arrêter le son
Choix du point d'arrêt	[MARK] + pad [1] à [12] -> [MARK]
Choix des points de départ/arrêt	Pad [1] à [12] -> [MARK] -> [MARK]
Réglage des points de départ/arrêt	Pad [1] à [12] -> [START/END/LEVEL] -> CTRL 1 (START) / CTRL 2 (END)
Option « Time Modify »	Pad [1] à [12] -> [TIME/BPM] -> CTRL 1 (TIME)
Échange d'échantillons entre pads	[DEL] + [REC] -> choix du pad source -> choix du pad de destination -> [REC]
Sauvegarde	[CANCEL] + BANK [C/G]-[F/J] -> utilisez les pads [1] à [12] pour définir une zone -> [REC]
Restauration	[CANCEL] + BANK [A] or [B] -> utilisez les pads [1] à [12] pour définir une zone -> [REC]
Durée d'échantillonnage disponible	[REMAIN]
Choix du type MFX	Maintenez [MFX] enfoncé et utilisez CTRL 3/MFX (types MFX 1 à 24) ou [MFX] + pad [1] à [12] (types MFX 1 à 12) [MFX] + [VINYL SIM] + pad [1] à [12] (types MFX 13 à 24)
Niveau de départ effet	[REMAIN] + pad [1] à [12]
Effet pour tous les samples	[REMAIN] + bouton d'effet
Effect grab	[TAP TEMPO] + bouton d'effet
Lecture d'un motif	[PATTERN SELECT] -> pad [1] à [12]
Arrêt d'un motif (1)	[CANCEL]
Arrêt d'un motif (2)	[PATTERN SELECT] -> pad du motif en cours de lecture
Enregistrement d'un motif	[PATTERN SELECT] -> [REC] -> pad [1] à [12] -> [CANCEL]
Choix du tempo du motif (1)	[PATTERN SELECT] -> [TIME/BPM] -> CTRL 2 (BPM)
Choix du tempo du motif (2)	[PATTERN SELECT] -> frappez en rythme [TAP TEMPO]
Choix de la quantification	En enregistrement ou en attente d'enregistrement, [QUANTIZE] -> CTRL 3
Choix de la longueur du motif	En pause, [LENGTH] -> CTRL 3
Volume du métronome	En enregistrement ou en attente d'enregistrement, [START/END/LEVEL] -> CTRL 3 (LEVEL)
Activation du mode d'essai	Pendant l'enregistrement de motif, [REC]
Suppression de notes enregistrées	Pendant l'enregistrement de motif, [DEL] -> pad [1] à [12]
Échange de motifs entre pads	[PATTERN SELECT] -> [DEL] + [REC] -> pad [1] à [12] -> pad [1] à [12] -> [REC]
Suppression d'un motif	[PATTERN SELECT] -> [DEL] -> pad [1] à [12] -> [DEL]
Suppression de tous les motifs	[PATTERN SELECT] -> [CANCEL] + [DEL] -> BANK [A]-[F/J] -> [DEL]
Choix du canal MIDI	Pad [1] à [12] + Mise sous tension (Ch 1-12) [HOLD] + Mise sous tension (Ch 13) [EXT SOURCE] + Mise sous tension (Ch 14) [SUB PAD] + Mise sous tension (Ch 15)
Mode de synchronisation MIDI	[TIME/BPM] + Mise sous tension -> CTRL 1 (TIME) knob -> [TIME/BPM]
Initialisation de la mémoire interne	[CANCEL] + [DEL] + [REMAIN] + Mise sous tension
Désactivation de la protection mémoire	[CANCEL] + Mise sous tension
Protection d'une banque A à J	[REMAIN] + Mise sous tension
Protection de la banque A	[REMAIN] + BANK [A] + Mise sous tension
Formatage de la carte mémoire	[CANCEL] + [REMAIN] -> BANK [C/G]-[F/J] -> [DEL]
Mode « Effect Limit »	CANCEL + [MFX]
Mode « Send/Return »	CANCEL + [VINYL SIM]
Réglage du niveau de traitement	[CANCEL] + [START/END/LEVEL] + CTRL 3 knob

Dysfonctionnements

Cette section examine les points à vérifier et les mesures à prendre en cas de problème. Reportez-vous à la question correspondant à votre cas.

Problèmes liés à la lecture des sons

Pas de son/volume insuffisant

La SP-404 et les appareils qui lui sont reliés sont-ils sous tension?
Les branchements entre la SP-404 et les autres appareils sont-ils corrects?

Vérifiez les branchements. (p. 10)

Les câbles audio ne sont-ils pas défectueux?
Certains d'entre eux ne comportent-ils pas une résistance?

N'utilisez que des câbles sans résistance (comme ceux de la série PCS Roland).

Le volume de l'ampli ou de la console reliée à l'appareil n'est-il pas au minimum?

Choisissez un niveau de travail adapté.

Le volume de la SP-404 n'est-il pas au minimum?

Choisissez un niveau de travail adapté.

Entendez-vous quelque chose au casque?

Si le son est présent au casque, le problème peut provenir des branchements ou du système de diffusion. Vérifiez votre matériel et vos branchements. (p. 10)

La carte mémoire (éventuelle) est-elle branchée correctement?

Vérifiez le branchement de la carte mémoire. (p. 11)

Si vous tentez de lire un échantillon, le pad sur lequel vous appuyez est-il allumé?

La pression sur un pad doit déclencher la lecture du sample qui lui est affecté, mais si le pad est éteint c'est en fait qu'il n'y a aucun échantillon affecté à ce pad et il est donc normal qu'il soit silencieux.

Un échantillon donné ne donne pas de son

Son niveau sonore spécifique n'a-t-il pas été réduit au minimum?

Réglez le niveau de l'échantillon. (p. 29)

Le niveau d'effet n'a-t-il pas été réduit?

Avec certains types d'effets un des boutons rotatifs contrôle le niveau. pour plus de détails sur les types et les affectations de boutons, voir p. 20.

Le son de l'unité branchée en LINE IN est inaudible ou trop faible

[EXT SOURCE] est-il allumé?

Pour pouvoir entendre le signal des entrées lignes, vous devez appuyer sur [EXT SOURCE] (témoin allumé).

Le niveau de la source externe n'est-il pas au minimum?

Utilisez le bouton rotatif CTRL 3 pour régler ce niveau. (p. 17)

Le volume de l'unité branchée en LINE IN n'est-il pas au minimum?

Choisissez un niveau de travail convenable.

Le branchement des câbles audio est-il conforme?

Vérifiez vos branchements. (p. 10)

Les câbles audio sont-ils en bon état?

N'utilisez-vous pas un câble audio comportant une résistance?

N'utilisez que des câbles sans résistance (comme ceux de la série PCS Roland).

Le son du micro est inaudible ou trop faible

[EXT SOURCE] est-il allumé?

Pour pouvoir entendre le signal des entrées micro, vous devez appuyer sur [EXT SOURCE] (témoin allumé).

[MIC] est-il allumé?

Pour pouvoir entendre le signal des entrées lignes, vous devez appuyer sur [MIC] (témoin allumé).

Le niveau de l'entrée externe n'est-il pas au minimum?

Utilisez le bouton rotatif CTRL 3 pour régler ce niveau. (p. 17)

Le niveau du micro branché en MIC IN ou le niveau du micro interne de la SP-404 ne sont-ils pas au minimum?

Utilisez le bouton rotatif MIC LEVEL pour obtenir un niveau de travail adéquat.

Le câble de micro est-il branché correctement?

Vérifiez vos branchements. (p. 10)

Le câble micro est-il en bon état?

Échantillonnage impossible

Plus de mémoire?

En cas de mémoire insuffisante, la mention « FUL » (Memory Full) apparaît à l'écran au moment de lancer l'échantillonnage. Supprimez les échantillons non utilisés pour récupérer de l'espace mémoire. (p. 27)

Avant d'essayer d'échantillonner dans les banks C à J, avez-vous vérifié qu'une carte mémoire est correctement en place?

Vérifiez le branchement de la carte mémoire. (p. 11)

Avant d'essayer d'échantillonner dans les banks C à J, avez-vous vérifié que la carte mémoire a bien été formatée par le SP-404?

Formatez la carte mémoire dans le SP-404. (p. 38)

Des échantillons ne sont-ils pas déjà affectés à tous les pads?

Vous ne pouvez pas procéder à un quelconque échantillonnage s'il n'y a pas au moins un pad « vacant ». Supprimez les affectations d'échantillons non utilisés pour en libérer certains. (p. 27)

[PATTERN SELECT] n'est-il pas allumé?

Si [PATTERN SELECT] est allumé, les pads servent à la sélection des motifs (patterns) et l'échantillonnage n'est pas possible.

Appuyez sur [PATTERN SELECT] pour éteindre son témoin.

[DEL] est-il allumé ou clignotant?

Quand [DEL] est allumé ou clignotant, vous êtes en situation de supprimer des échantillons et l'échantillonnage n'est pas possible dans ce contexte.

Le son échantillonné présente un bruit de fond ou est distordu

Le niveau d'entrée est-il approprié?

Si le niveau d'entrée est trop élevé, les enregistrements seront distordus et s'il est trop faible, le bruit de fond prendra le dessus. Réglez ce niveau de manière à ce que le témoin PEAK clignote occasionnellement.

Le paramétrage des effets est-il approprié?

Certains types d'effets provoquent un renforcement du niveau voire une distorsion volontaire du signal. D'autres peuvent mettre en avant-plan tout bruit présent dans le signal.

Essayez de désactiver temporairement l'effet pour vérifier si le signal original comporte ou non du bruit et de la distorsion, puis reconsidérez le choix de l'effet en conséquence.

Ne tentez-vous pas de lire plusieurs échantillons simultanément?

Même si le niveau individuel de chaque échantillon est correct, l'addition de plusieurs d'entre eux peut amener à dépasser le niveau global admissible. Réduisez le niveau de chacun pour revenir en dessous du seuil de déclenchement de la distorsion.

Problèmes liés à la mémoire

Les données ne se sauvegardent pas correctement en mémoire interne

L'alimentation peut avoir été coupée pendant la sauvegarde en mémoire interne (point clignotant à l'écran). Les données ainsi perdues ne peuvent pas être récupérées.

Dans un tel cas, il se peut que des données aient été endommagées en mémoire interne. Le SP-404 peut ne pas pouvoir continuer à fonctionner normalement dans cet état et nous vous recommandons de réinitialiser totalement la mémoire interne. (p. 43)

** Cette initialisation vous fera perdre la totalité des données présentes en mémoire interne dans le SP-404.*

Les données n'ont pas été correctement sauvegardées sur carte mémoire

L'alimentation peut avoir été coupée pendant la sauvegarde sur carte mémoire (point clignotant à l'écran). Les données ainsi perdues ne peuvent pas être récupérées.

Dans un tel cas, il se peut que des données aient été endommagées sur la carte. Le SP-404 peut ne pas pouvoir continuer à fonctionner normalement dans cet état et nous vous recommandons de réinitialiser totalement votre carte mémoire. (p. 38)

** Cette initialisation vous fera perdre la totalité des données présentes sur la carte.*

La carte mémoire n'est pas détectée correctement lors de son insertion La sélection de données sur la carte mémoire est impossible

La carte est-elle insérée correctement dans son connecteur?

Vérifiez le branchement de la carte. (p. 11)

La carte est-elle du bon modèle?

La SP-404 peut utiliser des cartes CompactFlash d'une capacité de 32 Mo à 1 Go. Aucun autre modèle de carte n'est compatible. (p. 50)

La carte a-t-elle été correctement formatée?

Seules les cartes formatées à partir de la SP-404 peuvent être utilisées sur cet appareil. Formatez éventuellement votre carte. (p. 38)

Problèmes de synchronisation MIDI

Impossible de déclencher la lecture d'échantillons depuis une unité MIDI externe

L'unité externe est-elle sous tension ?

Le câble MIDI est-il correctement branché ?

Vérifiez vos branchements.

Le câble MIDI n'est-il pas défectueux ?

La sélection de canal MIDI est-elle compatible ?

Mettez la SP-404 sur le même canal MIDI que l'unité externe. (p. 41)

L'unité externe est-elle paramétrée pour transmettre des messages MIDI de notes ?

Vérifiez le paramétrage MIDI de l'unité externe.

Le séquenceur de motifs ne se synchronise pas sur le tempo de l'unité externe

Le séquenceur de motifs est-il paramétré pour se synchroniser ?

Vérifiez le paramétrage. (p. 41)

L'unité MIDI externe est-elle paramétrée pour transmettre les messages MIDI Clock ?

Certains appareils peuvent présenter une option de transmission MIDI Clock on/off. D'autres, comme certains séquenceurs, peuvent ne transmettre le MIDI Clock que pendant la lecture.

Le tempo de l'unité MIDI externe n'est-il pas hors des limites compatibles avec la synchronisation pour la SP-404 ?

La SP-404 peut se synchroniser dans une plage de tempo de 40 à 200. La synchronisation peut être impossible en dehors de ces limites.

Messages et messages d'erreur

Message	Signification
A.on (Bank A protect on)	Bank A protégée.
AiF (AIFF)	Les fichiers audio seront exportés au format AIFF.
bdL (Backup Delete)	Les données sauvegardées vont être supprimées.
C-1, C-2, C-3 (CTRL 1-3)	Pré réglage des paramètres du prochain effet appelé.
CHG (Change)	Échange d'échantillons ou de motifs entre pads.
dAL (Delete All)	Tous les échantillons ou motifs d'une bank vont être supprimés.
dEL (Delete)	L'échantillon ou le motif sélectionné va être supprimé.
Edt (Edit)	L'échantillon va passer en édition.
EJC (Eject)	La carte mémoire a été retirée et l'opération n'est donc pas possible. * Ne retirez pas la carte mémoire quand l'appareil est sous tension.
EMP (Empty)	Aucune donnée d'échantillon, de motif ou de sauvegarde n'est présente pour être supprimée. Il n'existe pas de données de sauvegarde à recharger. Il n'existe aucun fichier WAV ou AIFF à importer. Il n'existe aucune données susceptibles d'être exportées en WAV ou AIFF.
Err (Error)	Des données incorrectes ont été décelées en mémoire interne ; elles doivent être réparées ou supprimées.
ErS (Erase)	Les données vont être supprimées du motif.
EXP (File Export)	L'échantillon va être exporté au format WAV ou AIFF.
FiL (File I/E)	Des données WAV ou AIFF vont être importées/exportées.
FMT (Format)	La carte mémoire va être formatée.
FUL (Memory Full)	L'opération ne peut pas être effectuée faute de mémoire suffisante.
iMP (File Import)	Des données WAV ou AIFF vont être importées.
ini (Initialize)	Toutes les données vont être initialisées.
L.oF (Limit mode off)	Le mode Effect Limit est désactivé.
L.on (Limit mode on)	Le mode Effect Limit est activé.
LEd (LED)	Paramétrage de la vitesse de clignotement de l'éclairage de l'écran.
LEV (Level)	Paramétrage du niveau (level) du rééchantillonnage.
Lo (Battery Low)	Quand les piles sont complètement déchargées, aucune opération n'est plus possible. Remplacez-les au plus vite.
Lod (Backup Load)	Les données sauvegardées vont être rechargées.
Mid (MIDI)	Synchronisation active en MIDI Clock.
P.oF (Protect off)	Désactivation de la protection mémoire.
P.on (All data protect on)	Toutes les banques sont protégées.
Prt (Protected)	L'opération est impossible car la protection est activée.
Ptn (Pattern)	Mise en lecture ou en enregistrement d'un motif (Pattern).
rdy (Ready)	Attente de signal en Auto Sampling.
rEC (Recording)	Échantillonnage, rééchantillonnage, enregistrement d'un motif.
rEh (Rehearsal)	Mode d'entraînement en enregistrement de motif.

Appendices

Message	Signification
S.oF (Send /Return mode off)	Mode Send /Return désactivé.
S.on (Send /Return mode on)	Mode Send /Return activé.
SAV (Backup Save)	Données en attente de sauvegarde.
trC (Truncate)	Troncature d'échantillon.
UnS (Unsupported format)	Opération annulée pour cause de format WAV ou AIFF non compatible avec la SP-404.
WAV	L'export de fichier audio se fera au format WAV.

Cartes mémoires préconisées

À la date d'écriture de ce manuel, Roland confirme la compatibilité des cartes ci-après avec la SP-404.

Constructeur	Modèle
BUFFALO	RCF-G (256 MB, 1 GB), RCF-X (32 MB, 64 MB, 128 MB, 512 MB)
HAGIWARA SYS-COM	Zpro: HPC-CF128ZP (128 MB), HPC-CF512ZP (512 MB), HPC-CF1GZP (1 GB)
I•O DATA	CFS-32M (32 MB)
SanDisk	ultra II: SDCFH-256-903 (256 MB), SDCFH-512-903 (512 MB), SDCFH-1024-903 (1 GB)

* Capacités acceptées: 32 MB, 64 MB, 128 MB, 256 MB, 512 MB, 1 GB

Implémentation MIDI

Model: SP-404
Date: July 12, 2005
Version: 1.02

1. Receive data

■Channel Voice Messages

* For the correspondence between note numbers and pads, refer to "MIDI on the SP-404" (p. 41).

●Note Off

Status	2nd byte	3rd byte
8nH	kkH	vvH
9nH	kkH	00H

n = MIDI channel number: 0H - FH (ch.1 - ch.16)

kk = note number: 2EH - 76H (46 - 118)

vv = note off velocity: 00H - 7FH (0 - 127)

●Note On

Status	2nd byte	3rd byte
9nH	kkH	vvH

n = MIDI channel number: 0H - FH (ch.1 - ch.16)

kk = note number: 2EH - 76H (46 - 118)

vv = note on velocity: 01H - 7FH (1 - 127)

■Channel Mode Messages

* If the following channel mode message is received during realtime recording, note-off messages will be generated for all notes on the corresponding channel that are currently on, and those note-off messages will be recorded.

●All Sounds Off (Controller number 120)

Status	2nd byte	3rd byte
BnH	78H	00H

n = MIDI channel number: 0H - FH (ch.1 - ch.16)

* If the All Sound Off message is received, all notes will be silenced regardless of their channel.

■System Common Message

●Song Position Pointer

Status	2nd byte	3rd byte
F2H	mmH	llH
(mm ll: 00 00H - 7F 7FH (0 - 16383))		

* This message is received if Sync Mode is AUTO.

■System Realtime Message

●Timing Clock

Status
F8H

* This message is received if Sync Mode is AUTO or TEMPO.

●Start

Status
FAH

* This message is received if Sync Mode is AUTO.

●Continue

Status
FBH

* This message is received if Sync Mode is AUTO.

●Stop

Status
FCH

* This message is received if Sync Mode is AUTO.

●Active Sensing

Status
FEH

Date : 12 juillet 2005

Version : 1.02

Modèle SP-404

Implémentation MIDI

Fonction...		Transmis	Reconnus	Remarques
Canal de base	Par défaut	X	1-16	
	Modifié	X	1-16	
Mode	Par défaut	X	Mode 3	
	Messagerie Modifié	X *****	X	
Numéros de note : n° réels joués		X *****	46-118 46-118	
Vélocité	Note On	X	O	
	Note Off	X	X	
After Touch	Polyphonique	X	X	
	Canal	X	X	
Pitch Bend		X	X	
Contrôles MIDI		X	X	
Changement de programme : n° réels		X *****	X	
Système exclusif		X	X	
Système commun	: Song Position	X	O	*1
	: Song Select	X	X	
	: Tune Request	X	X	
Système Temps réel	: Clock	X	O	*2
	: Commands	X	O	*1
Messages auxiliaires	: All Sound Off	X	O	*3
	: Reset All Controllers	X	X	
	: Local On/Off	X	X	
	: All Notes Off	X	X	
	: Active Sensing	X	O	
	: System Reset	X	X	
Remarques		* 1 Reçu si Sync Mode = AUTO. * 2 Reçu si Sync Mode = AUTO ou TEMPO. * 3 Toutes les notes sont annulées, quelque soit leur canal.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Oui
X : Non

Caractéristiques

SP-404: Échantillonneur

Polyphonie maximum

12 voix

Mémoire interne

Samples: 24 (12 samples x 2 banks)

* *Samples pré-chargés compris*

Patterns: 24 (12 patterns x 2 banks)

* *Patterns pré-chargés compris*

Carte mémoire (CompactFlash)

Samples: 96 (12 samples x 8 banks)

Patterns: 96 (12 patterns x 8 banks)

Durée d'échantillonnage max (mono, approx.)

Mémoire interne (Samples pré-chargés compris)

STANDARD	LO-FI
5 min.	11 min.

Cartes mémoires

apacité	STANDARD	LO-FI
32 Mo	12 min.	24 min.
64 Mo	24 min.	48 min.
128 Mo	48 min.	96 min.
256 Mo	96 min.	193 min.
512 Mo	193 min.	386 min.
1 Go	386 min.	772 min.

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Format de données

Format original SP-404

(import/export WAV/AIFF possible)

Modes d'échantillonnage

STANDARD, LO-FI

Séquenceur de motifs

Nombre maximum de pas d'enregistrement:

Mémoire interne: Env. 8000 notes

* *Patterns pré-chargés compris*

Carte mémoire (CompactFlash): Env. 8000 notes

Résolution: 96 ticks par note

Longueur de motifs: 1 à 99 mesures

Méthode d'enregistrement: temps réel en boucle
(avec quantification)

Effets

29 types

Traitement du signal

Conversion A/N: 24 bits

Conversion N/A: 24 bits

Écran

7 segments, 3 caractères (LED)

Micro incorporé

Mono x 1

Connecteurs

LINE INPUT (L, R) (RCA phono)

LINE OUTPUT (L, R) (RCA phono)

Casque (PHONES) (jack 6,35 stéréo)

MIC (jack 6,35)

MIDI IN

AC (adaptateur secteur)

Connecteur carte mémoire (CompactFlash)

Alimentation

9 V continu (6 piles LR6 (AA) ou adaptateur secteur)

Durée prévisible d'utilisation sur piles (en continu):

Piles alcalines: 6 heures

* *Variable selon les conditions d'utilisation.*

Consommation

300 mA

Dimensions

177,6 (L) x 256,7 (P) x 72,1 (H) mm

Poids

1,3 kg

(sans les piles)

Accessoires

Adaptateur secteur

Mode d'emploi

* *Toutes caractéristiques sujettes à modification sans préavis.*

Index

A

A.on	43
Accès à la fixation de sécurité	9
Adaptateur secteur	10
AIFF	38–39
Affectation	
Pattern	37
Sample	28
Aut	41–42
Auto Sampling (fonction)	26
Auto Sync (fonction)	41

B

Backup Delete (fonction)	40
Backup Load (fonction)	40
Backup Save (fonction)	40
BANK	8, 16, 25, 34
Banque d'échantillons	12, 16
Banque de motifs	13, 34
bdL	40
BPM	14, 25, 31, 33–35, 44–45

C

C-1	19
C-2	19
C-3	19
Canal MIDI	41
CANCEL	8, 13, 29, 34–35, 44
CARD LOCK	11
Carte mémoire	9, 11–12, 16, 23, 25, 27–28, 34, 37–38
Casque	10
CHG	28, 37
Configuration d'usine	12
CTRL	7
CURRENT PAD	16–19

D

dAL	27, 37
DC IN	9–10
Décompte	26, 35, 44
DEL	8, 15, 27, 32, 36, 44
dEL	15, 27, 36
DJ Mixer	19, 45
Durée d'échantillonnage	23, 28

E

Échantillon	12, 16, 18, 28–29
Échantillonnage	14, 23
Auto	26
Carte mémoire	25
CD	23
Décompte	26
Effets	26
Micro	24
Tempo	25
Éclairage écran	7, 42
Écran	7
Effets	7, 12, 18–20, 26, 45
EFFECT GRAB	18
Effect Limit (mode)	19
Effet en cours de sélection	19
EMP	27, 36, 38

END	32
Enregistrement en boucle	34
ErS	36
EXP	39
Export	39
EXT SOURCE	8, 17, 45

F

Fichier audio	38–39
FiL	38–39
Fichiers (export)	39
Fichiers (import)	38
FMt	16, 25, 38
Format	16, 25, 38
FuL	15, 28, 37

G

GATE	8, 29–30
------------	----------

H

HOLD	8, 16, 36, 42
------------	---------------

I

iMP	38
Import	38
ini	43
Initialisation	38, 43

L

LEd	42
LENGTH	8, 35, 44
LEV	26
LEVEL	15, 17, 24, 26–27, 29, 35, 44
LINE IN	9–10, 17, 23
LINE OUT	9–10
Lo	10, 42
Lod	40
LO-FI	8, 23–24, 27
LOOP	8, 29

M

MARK	8, 25, 31–32
Marker	30
Mémoire interne	23, 27–28, 34, 37, 43
Métronome	35, 44
MFx	18, 20
MIC	8, 17, 24
MIC IN	9–10, 17, 24
MIC LEVEL	9, 17, 24
Micro incorporé	8, 17, 24
Mid	34
MIDI	41
MIDI IN	9, 4
Motif rythmique	44
Motifs (Pattern)	13–14, 34, 441
Multi-effets	18

N

Niveau d'échantillonnage	15, 24, 27
Niveau de départ	45
Niveau de retour	45
Niveau de traitement interne	43
Non compatible	38

Numéro de note 41

O

One-shot (enregistrement) 29
Overdubbing (enregistrement) 34

P

P.oF 43
P.on 43
Pad 8
Pad Base Ch 41
Paramètres 19
Pattern (motifs) 13–14, 34, 44
PATTERN SELECT 8, 13–14, 34, 36–37, 42, 44
PATTERN STOP 13, 34
PEAK 7, 15, 17, 24, 26–27
PHONES 9–10
Piles 10, 42
Platine-disques 34, 45
Point de départ 30–32
Point de fin 25, 30–32
Polyphonie 16
POWER 9–10
Preset 43
Prise de terre 9
Protect (mode) 43
Protection contre le vol 11
Protégé 27, 36–37, 39–40
Protection de carte mémoire 11
Prt 27, 36–37, 39–40, 43
Ptn 13, 33–34, 36–37

Q

Quantification 35, 44
QUANTIZE 8, 35, 44

R

Racine 38–39
rdY 26
REC 8, 14, 23–27, 34, 44
rEC 26
rEH 35, 44
REMAIN 8, 17–19, 28, 42
Répétition (mode) 35, 44
RESAMPLE 8, 26
Rééchantillonnage 26
RETURN 19
REVERSE 8, 30

S

S.oF 19
S.on 19
Sampling-Start Level 26
Sauvegarde des données 40
SAV 40
SEND 19
Send/Return (mode) 19
Séquenceur de motifs 34
Séquenceur MIDI externe 42
Seuil de déclenchement 29
Source externe 17
START 32
START/END/LEVEL 8, 17, 26, 29, 32, 35, 44
STEREO 8, 17, 23–24, 27
SUB PAD 8, 13, 34
Suppression
 Erreur 36
 Motif 36–37
 Échantillon 15, 27
Synchronisation MIDI 41–42

T

TAP TEMPO 8, 18, 25, 31, 34–35, 45
Tempo 14, 25, 31, 33–35, 44–45
Tempo (synchronisation) 41
TIME 33
Time Modify (fonction) 33
TIME/BPM 8, 14, 25, 31, 33–35, 44–45
tMp 41
trC 32
Troncature 32

U

Unité MIDI externe 41
UnS 38

V

Version 43
Vide 38
VOLUME 7, 17, 29, 35, 44

W

WAV 38–39



Pour les pays de la Communauté européenne

Cet appareil est conforme aux directives européennes EMC 89/336/EEC.

Pour les États-Unis

COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS (FCC) RAPPORT SUR LES INTERFÉRENCES RADIO

Cet appareil a été testé et correspond aux limites de la classe B des appareils numériques, en conformité avec le chapitre 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à procurer une protection satisfaisante contre les interférences radio dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques et peut aussi, quand il n'est pas installé de manière convenable, occasionner des interférences dans les communications radio. Nous ne garantissons en aucun cas qu'il ne puisse jamais provoquer d'interférences dans une installation spécifique. Si un tel cas intervenait et que cet appareil perturbe la réception radio ou TV, ce qui peut être confirmé par l'extinction et la remise sous tension de l'appareil, nous vous conseillons d'essayer une des mesures qui suivent :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du tuner radio ou TV.
- Branchez l'appareil sur un circuit électrique différent de celui qui alimente le tuner radio ou TV.
- En cas d'échec, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien compétent.

Cet appareil est conforme aux règles du chapitre 15 de la FCC. Son fonctionnement est soumis à deux conditions :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence radioélectrique et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles causées par des manœuvres involontaires.

Toute modification ou changement du système peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Cet appareil doit être relié aux autres à l'aide de câbles blindés pour entrer dans les limites de la classe B de la FCC.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



Information

Pour toute opération de maintenance, adressez-vous à votre centre de maintenance agréé le plus proche ou au distributeur dont vous dépendez dans la liste ci-dessous.

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA

That Other Music Shop(PTY)Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesburg,
SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105
FAX: (011) 403 1234

Paul Bothner(PTY)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(BEIJING OFFICE)
10F. No.18 3 Section Anhuaxili
Chaoyang District Beijing
100011 CHINA
TEL: (010) 6426-5050

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(GUANGZHOU OFFICE)
2/F. No.30 Si You Nan Er Jie Yi
Xiang, Wu Yang Xin Cheng,
Guangzhou 510600, CHINA
TEL: (020) 8736-0428

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA

Rivera Digitech (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra
Mahalaxmi Flats Compound
Off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA

PT Citra IntiRama
Jl. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1 / 39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

SWEE LEE MUSIC COMPANY PTE. LTD.
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 6243-9555

TAIWAN

ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung
Shan N.Road Sec.2, Taipei,
TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Vergn NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM

SAIGON MUSIC DISTRIBUTOR (TAN DINH MUSIC)
138 Tran Quang Khai Street
Dist. 1, Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 848-4068

AUSTRALIA/NEW ZEALAND

AUSTRALIA/NEW ZEALAND

Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA

For Australia
Tel: (02) 9982 8266
For New Zealand
Tel: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS

A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wilkey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE

Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataníel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA

Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

COSTA RICA

JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)5926866

DOMINICAN REPUBLIC

Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

ECUADOR

Mas Musica
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-4)2302364

EL SALVADOR

OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA

Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

HONDURAS

Almuras Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE

Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico
D.F. MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA

Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE
PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY

Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU

Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD

AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar
import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

AUSTRIA

Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Austrian Office
Eduard-Bodem-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/FRANCE/HOLLAND/LUXEMBOURG

Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CZECH REP.

K-AUDIO
Kardasovska 626.
CZ-198 00 Praha 9,
CZECH REP.
TEL: (2) 666 10529

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND

Roland Scandinavia As, Filial Finland
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (09) 68 24 020

GERMANY

Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844
Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE

STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY

Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint,
HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND

MX MUSIC SP.Z.O.O.
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL

Roland Iberia, S.L.
Portugal Office
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni,
ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA

MuTek
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 981-4967

SPAIN

Roland Iberia, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 00 20

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo,
UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9JF,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 17 211 005

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN

MOCO INC.
No.41 Nike St., DrShariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL

Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD.
FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192 JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT

EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON

Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine
Bldg., Achrafieh, P.O.Box:
16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR

Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA

aDawlah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary
Bldg., 1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA

Technical Light & Sound Center
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY

ZUHAI DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.37
Beyoglu - Istanbul / TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.

Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA

Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.
(Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

À jour au 1 août 2005 (ROLAND)